Les Rangers, c'est spécial...

Comme le chante Sinatra: «Si tu peux réussir à New York, tu peux réussir n'importe où»



RÉJEAN TREMBLAY

Les Rangers de New York sont en ville. Les Rangers, c'est un peu comme le Canadien de Montréal et les Bruins de Boston, les Rangers, c'est spécial.

Parce que c'est New York et que New York, y a rien de semblable dans le monde. Dans le monde que j'ai visité en tous les cas. Paris, Berlin, Moscou, Londres, Chicoutimi sont de belles villes, mais New York les écrase toutes. Parce que New York est plus arrogante, plus prétentieuse, plus malade.

New York tolère les Devils du New Jersey et les Islanders de Long Island comme on tolère deux vilains boutons sur le menton. Mais l'équipe de hockey de New York, ce sont les Rangers, rien que les Rangers, juste les Rangers.

Le Madison Square Garden est planté en plein downtown. Encore plus que le Forum peut l'être à Montréal. À six heures, on marche un petit vingt-cinq minutes de la 42e et de Broadway jusqu'au Garden. À minuit, ça se fait en quinze minutes. Parce qu'on sent la trouille tendre son dos.

Les «malades» qui assistent aux matchs des Rangers depuis vingt, trente, quarante ans dans certains cas, n'ont jamais vu les Rangers remporter la Coupe Stanley.

Le Canadien les a battus, les Bruins les ont battus, les Flyers, les Islanders, les Oilers, les Penguins, il y a toujours une équipe qui a empêché les Rangers de gagner le seul match qui compte vraiment. Le dernier match de la saison. Celui qui envoie tout le monde jouer au golf le surlendemain.

C'aurait pu être Eric Lindros qui aurait donné cette Coupe Stanley si désirée. Marcel Aubut s'est enfargé dans ses sabots et les Rangers ont perdu Lindros aux Flyers.

o

«La transaction pour Eric Lindros aurait été parfaite... si les Rangers avaient donné des millions et des choix au repêchage. Je ne suis pas certain que ç'aurait été bon de donner autant de bons jeunes joueurs pour mettre la main sur Eric. Je pense que finalement, tout est parfait dans le meilleur des mondes de la façon dont les choses ont tourné», expliquait Mark Messier, hier, à son arrivée à l'hôtel Bonaventure.

Les joueurs et le directeur général Neil Smith sont mal placés pour parler. Lindros a un bon début de saison et les Rangers sont en deuxième position tout juste derrière les Penguins. La semaine dernière, Smith s'est demandé s'il oserait faire la même offre aux Nordiques pour Lindros. «Neil Smith doit parler ainsi. Il doit faire attention de ne pas froisser ses joueurs mais je pense qu'il prendrait le risque d'aller chercher Lindros si c'était encore à refaire», soutient John Davidson, l'ancien gardien des Rangers pendant huit saisons et analyste aux matchs de l'équipe depuis plusieurs années.

Il faut penser à Mario Lemieux pour saisir l'entêtement de Smith et des Flyers de Philadelphie dans le dossier Lindros. «Je ne crois pas que Lindros puisse être aussi bon que Mario Lemieux en vieillissant. Mais il est déjà un joueur important même s'il n'a que 19 ans. Mario Lemieux a des mains extraordinaires et si son dos tient le coup, il sera sans doute le plus grand joueur de toute l'histoire du hockey. Comme les Penguins ont appris à gagner quand il soit s'absenter du jeu, les Rangers devront pendant des années, chercher à battre les Penguins. C'est pour ça que Lindros devenait si important», de dire Davidson.

o

«Il y a eu des rumeurs que mon nom était impliqué dans la transaction mais personnellement, je trouve que tout le monde y a trouvé son compte», souligne le défenseur James Patrick, un des piliers des Rangers. «Lindros est un formidable joueur mais nous avons pensé à l'avenir en gardant nos jeunes joueurs», de dire Patrick.

Les Rangers ont passé un demi-siècle sans gagner la Coupe Stanley. Toutes les équipes d'avant expension ont remporté le saladier d'argent pendant ce temps. Et des équipes très jeunes comme les Oilers ont déjà six Coupes dans la vitrine du Northland Coliseum.

Mais il n'y a que les Oilers, les Eskimos et quelques bars topless à Edmonton. (N'écrivez pas, c'est une figure de style. Il y a le Chateau Lacombe, un musée, deux Mike's Submarines...) À New York, les Rangers ont toujours passé deuxièmes, dixièmes, centièmes dans la vie mondaine de la Grosse Pomme. Même que dans les années 50, les rares fois où les Rangers participaient aux séries d'après-saison, ils devaient jouer ailleurs qu'au Garden parce que le Cirque Barnum and Bailey occupait les lieux avec ses lions, ses tigres, ses acrobates et ses clowns.

«Mais cette fois, c'est plus sérieux. Il y a enfin de la stabilité à la tête des Rangers. Paramount, qui contrôle les Rangers et le Madison Square Garden, a installé aux postes-clés des hommes qui aiment l'équipe et qui sont prêts à se battre pour gagner. Et leur présence se fait sentir à tous les paliers de l'organisation», note Davidson.

o

C'est tellement vrai que Paramount et les Rangers sont étroitement liés qu'hier, le gardien John Vanbiesbrouck était beaucoup plus intéressé par les cotes de la Bourse américaine que par les classements de la ligue Nationale. «Il y a de quoi. Le top manager de Paramount Pictures a remis sa démission avant-hier. Le type est un vrai génie. Tellement que les cotes ont perdu dix points aujourd'hui. C'est plus que 20 p. cent de la valeur en une journée. Une vraie catastrophe pour les investisseurs», d'expliquer Vanbiesbrouck.

Personne ne semblait s'inquiéter de l'état de santé de Roger Neilson. Combien de points pourraient perdre les cotes de Paramount quand Neil Smith va congédier Roger Neilson?

o

«If you can make it in New York, you can make it anywhere», chante Frank Sinatra dans l'hymne officieux de New York. «Si tu peux réussir à New York, tu peux réussir n'importe où.» Ou comme le disait Michel Bergeron quand il était à court de réponse dans le temps qu'il dirigeait les Rangers: «C'est New York!».

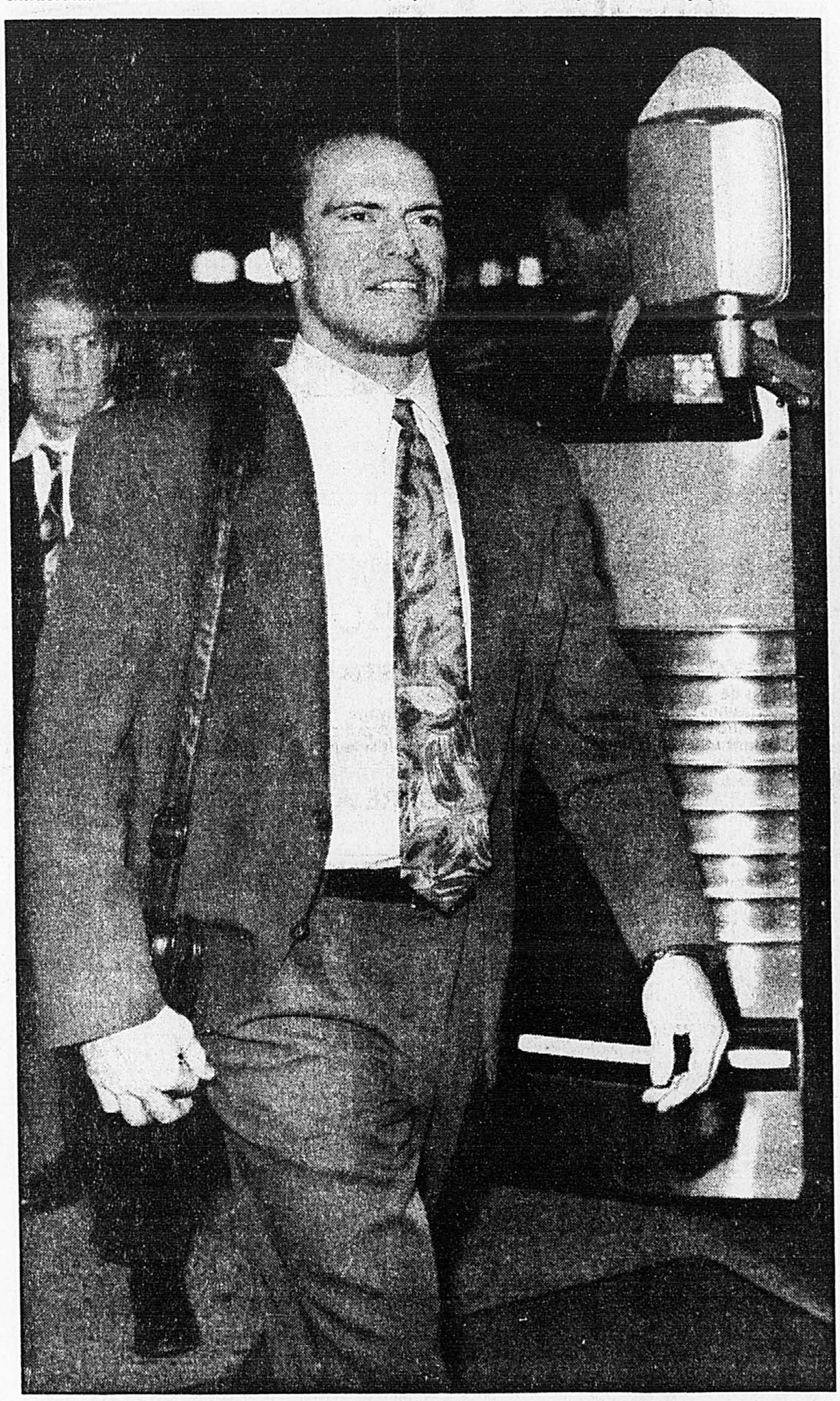
Il y a deux ou trois ans, la fin de semaine de la Fête du Travail si ma mémoire est fidèle, j'allais avec des amis passer un week-end à New York. Ils voulaient aller manger au célèbre Tavern on the Green, la grand restaurant situé en plein coeur de Central Park. La liste d'attente pour une table à midi, le dimanche, peut varier de six à dix semaines. Sauf si on appelle de... Paris.

«I'm calling from Paris, France», ai-je dit en téléphonant le jeudi. Avec le plus élégant accent français jamais imité à l'est de Saint-David de Falardeau. «Des amis parisiens m'ont parlé de votre merveilleux restaurant. Nous arrivons par Concord samedi. Une table pour six, if you please», ai-je demandé.

Dimanche, Mando et Mandine from La Tuque, Jean-Marie et Bérengère from Saint-André, Lac Saint-Jean, et vos serviteurs... from Paris France, étions assis à la plus belle table, grande fenêtre sur le parc...

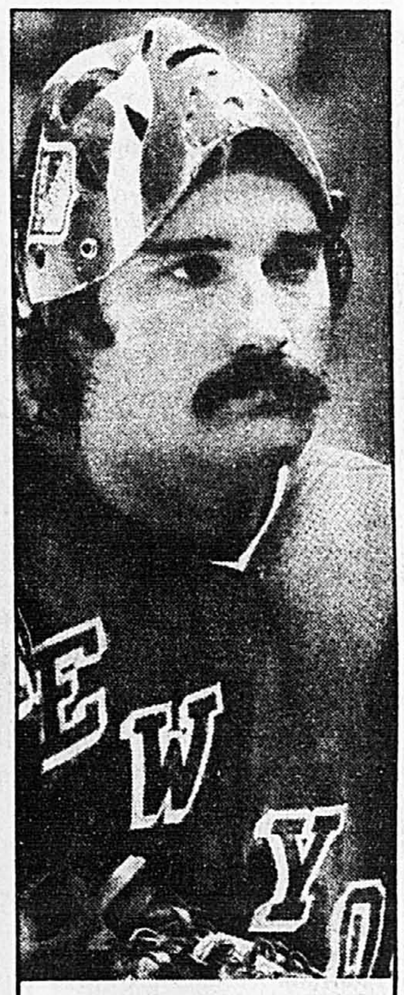
À New York, il faut venir de Paris. Il faut être prêt à péter de la broue pour se tailler une place. C'est pour ça que c'est plus difficile qu'ailleurs de gagner la Coupe Stanley.

Parce que personne, à part Fred Shero, n'a encore pu gagner la Coupe en pétant de la broue.



«La transaction pour Eric Lindros aurait été parfaite... si les Rangers avaient donné des millions et des choix au repêchage. Je ne suis pas certain que ç'aurait été bon de donner autant de bons jeunes joueurs pour mettre la main sur Eric», expliquait Mark Messier, hier, à l'arrivée des Rangers en ville.

PHOTO BERNARD BRAULT, *La Presse*



«C'est sérieux»

«Cette fois, c'est plus sérieux. Il y a enfin de la stabilité à la tête des Rangers. Paramount, qui contrôle les Rangers et le Madison Square Garden, a installé aux postes-clés des hommes qui aiment l'équipe et qui sont prêts à se battre pour gagner», note l'ancien gardien de but des Rangers, John Davidson, maintenant analyste aux matches de l'équipe.

PHOTO CP

LA LIGUE NATIONALE DE HOCKEY ET LES DROGUES

Carbo: «Un joueur devrait avoir une chance de se racheter»

Presse Canadienne

Les prochaines négociations entre joueurs et propriétaires pourraient mener à un assouplissement des règlements dans la LNH concernant la consommation de drogues et l'utilisation de stéroïdes anabolisants. C'est du moins le souhait qu'exprimait hier, Guy Carbonneau, à la suite des révélations faites ces jours-ci dans le cadre de l'enquête du coroner entourant la mort de John Kordic.

Actuellement, un joueur convaincu de dopage ou pris à consommer des drogues illicites est immédiatement suspendu par la LNH pour une durée de temps indéfinie.

«Personnellement, je pense qu'un joueur qui a commis une faute devrait avoir la chance de se racheter, explique le capitaine du Canadien. Je crois qu'il y a un compromis possible entre ce qui se fait dans d'autres sports et ce qu'on vit dans le hockey. Il y a certainement un terrain d'entente possible entre n'avoir aucune chance (au hockey) et en avoir trois (au baseball).»

Sous le règne de John Zegler, la LNH a choisi de jouer à l'autruche en affirmant qu'il n'y avait pas de problème de drogues au hockey. Il est quand même étonnant que Kordic ait pu séjourner dans des centres de désintoxication sans que son cas ne soit porté à l'attention des dirigeants du circuit.

Des cas isolés

Contrairement à certains de ses coéquipiers, Carbonneau dit que le problème des drogues et des stéroïdes peut exister dans la LNH comme dans le reste de la société. Il soutient cependant que le problème est loin d'être généralisé et qu'il faut plutôt parler de cas isolés.

Carbonneau, qui est le représentant du Canadien auprès de l'Association des joueurs, ne s'opposerait pas à des tests anti-dopage même s'il a certaines réserves à ce sujet.

«Pourquoi le hockey sera-t-il le seul sport à subir de tels tests?, demande-t-il. Certains joueurs, qui ne consomment pas de drogues, ainsi que des propriétaires, sont opposés à l'idée. Il faut aussi tenir compte de la Ligue des droits de la personne. C'est un sujet complexe», rappelle Carbonneau, qui reconnait que l'affaire Kordic a terni l'image du hockey.

«Même en imposant des tests, précise-t-il, on peut supposer que des joueurs vont continuer à prendre des drogues. Aux Jeux olympiques, seulement la moitié des athlètes qui utilisent des stéroïdes se font prendre.»

Malgré les manchettes des derniers jours, Carbonneau prévient que le problème des drogues ne sera pas une priorité lors des prochaines négociations.

«La mort de Kordic a fait monter la question d'un rang ou deux dans l'ordre du jour. Mais l'important demeure d'assurer de bons revenus aux joueurs et aux propriétaires.»

«Pas un problème...»

Jean-Jacques Daigneault racontait, hier, avoir déjà subi un contrôle anti-dopage. C'était lors des Jeux olympiques d'hiver à Sarajevo en 1984.

«Je n'étais pas inquiet. Avec mes 185 livres, il était évident que je ne prenais pas de stéroïdes.»

Le défenseur du Canadien affirme n'avoir jamais été témoin d'un joueur consommant des stéroïdes. «Le hockey est un sport d'habileté et un joueur n'aurait pas intérêt à prendre des stéroïdes, à l'exception des bagarreurs, soutient Daigneault. Le hockey est un sport de finesse et un joueur doit être souple pour bien jouer. C'est pourquoi je suis convaincu que les drogues et les stéroïdes ne sont pas un problème dans la LNH.»

«On a tendance à généraliser, ajoute Daigneault. L'an dernier, c'était le sida et les gens croyaient que les 25 joueurs du Canadien en étaient atteints. Aujourd'hui, ce sont les drogues et les stéroïdes.»

AUTOMOBILE
UN CAHIER SPÉCIAL À NE PAS MANQUER AUJOURD'HUI DANS
AUTOMNE • HIVER 1992-1993
La Presse



Hockey

PIERRE LADOUCEUR

Savard et l'effet Demers

Que se passe-t-il avec Denis Savard? Depuis le début de la saison, avec ses quatre buts et 15 passes, Savard totalise 19 points en 11 matches. Si l'on fait une projection pour une saison complète, cela lui vaudrait une production de 145 points au terme du calendrier régulier.

Savard a connu de belles saisons avec les Blackhawks de Chicago. Il a dépassé le cap des 100 points en cinq occassions. Mais il n'avait pas atteint ce chiffre magique depuis 1987-88. Cette année-là, il avait connu la meilleure saison de sa carrière avec 131 points.

Depuis, sa production était à la baisse. Ses dernières années avec Mike Keenan à Chicago ont été orageuses. Puis avec le Canadien, il a connu des saisons de 59 et 70 points.

Savard a fait des efforts au cours de la saison morte. Il a intensifié son entrainement. Lorsqu'on passe le cap de la trentaine, c'est certes une bonne idée.

«Je me suis imposé 45 minutes de bicyclette stationnaire à tous les jours. De plus, je faisais plusieurs exercices au sol. À la fin de l'été, j'ai également fait beaucoup de vélo de montagne», a expliqué Savard.

«Cet entrainement m'a aidé, mais cela n'explique pas vraiment tous mes succès du début de saison. Si je suis plus efficace, c'est parce que je joue plus souvent.

«L'an dernier, j'ai accepté de jouer à l'aile droite. J'ai appris des choses. Mais je suis plus à l'aise au poste de centre. Je peux avoir la rondelle plus souvent en évoluant au poste de centre.

«À mes deux premières saisons avec le Canadien, j'estime que je jouais 12 minutes par match. Cette année, avec Jacques Demers, je joue entre 18 et 22 minutes par match. Je suis employé sur les unités spéciales (avantage et désavantage numériques). Je me sens toujours impliqué dans le match», de dire Savard.

Malgré sa production à la baisse des dernières années, Savard n'a jamais voulu porter le blâme sur les épaules de Pat Burns. Il a plutôt préféré vanter le travail de Jacques Demers.

«Il est excellent pour changer ses trios pendant un match. Ça n'est jamais un, deux, trois et quatre dans son choix de trios. Il varie le tempo. Je suis impressionné par sa manière de diriger un match», a conclu Savard.

Les arguments d'un «Dream Team»

■ Au lendemain des Jeux d'Albertville, on avait suggéré dans cette chronique que la ligue Nationale de hockey profite de la grande vitrine offerte par les Jeux olympiques pour vendre le hockey sur la scène internationale.

Il suffisait de libérer ses meilleurs éléments pour trois semaines au milieu de la saison afin de leur permettre de rejoindre leur équipe nationale.

La présence cet été du «Dream Team» aux Jeux de Barcelone a fait germer l'idée dans la tête de Gil Stein qui tente de convaincre les magnats de la LNH d'imiter les dirigeants de la NBA.

Il semble toutefois que Stein ne sera pas en mesure de convaincre les magnats de la LNH du bien-fondé de son idée. La vieille garde dirigée par Bill Wirtz, le propriétaire des Blackhawks de Chicago, s'oppose à cette idée.

Le principal argument avancé a été le respect des amateurs qui devraient être privés du hockey de la LNH pendant trois semaines. Serge Savard, pour sa part, considère que le tournoi olympique serait tout simplement l'égal de Coupe Canada.

Des arguments faibles si l'on considère que les amateurs de hockey ne seraient pas pénalisés pendant cette période. Ils auraient droit à un spectacle grandiose par le truchement de la télévision.

Lors des récentes présentations du tournoi de la Coupe Canada, le calibre de jeu a soulevé les amateurs canadiens. La présence des mêmes joueurs au tournoi olympique pourrait soulever les amateurs du monde entier.

Finalement, ceux qui prétendent qu'au basket-ball, la NBA faisait la promotion d'une seule équipe, celle des États-Unis, oublient l'avantage de la LNH dans ce dossier.

Au tournoi olympique, la LNH pourrait relever le niveau de jeu des équipes du Canada, des États-Unis, de la Russie, de la Suède, de la Finlande et de la Tchécoslovaquie.

Au lieu de promouvoir une équipe de rêve, on pourrait promouvoir un tournoi de rêve avec des joueurs évoluant normalement dans la LNH.

La réussite d'une telle entreprise pourrait éventuellement permettre à la LNH de vendre son produit à la télévision américaine et européenne.

Les gouverneurs devraient y penser longuement avant de rejeter le projet de Gil Stein.

La gloire discrète de Marcel Dionne

■ ***Marcel Dionne*** occupe le troisième rang sur la liste des marqueurs de l'histoire de la ligue Nationale de hockey. En 18 saisons avec les Red Wings de Detroit, les Kings de Los Angeles et les Rangers de New York, Dionne a accumulé 731 buts et 1040 passes pour un total de 1771 points.

Pourtant, lorsqu'il se promène aux abords du Forum de Montréal, son jeune frère Gilbert attire davantage l'attention des amateurs de hockey.

«Je sais bien que je n'ai pas eu la chance de jouer dans une ville de hockey comme Montréal. C'est à Los Angeles que j'ai connu les meilleures années de ma carrière. Il y a des fois que je pense à la gloire que j'aurais eue dans une autre ville. Mais je ne suis pas du genre à me casser la tête avec le passé. Le hockey a été bon pour moi et je garde trop de bons souvenirs pour me plaindre», a conclu Dionne.

o

La nouvelle philosophie de la ligue Nationale de hockey avantage les joueurs étoiles. C'était le but visé et on semble l'avoir atteint.

Claude Lemieux, des Devils du New Jersey, mentionnait récemment que les nouvelles règles compliquaient la vie aux équipes face à des gars comme ***Mario Lemieux***.

«Il est mieux protégé par les arbitres. De plus, avec ces quatre arrêts commerciaux de 70 secondes à toutes les périodes, un gars comme Mario peut revenir sur la patinoire plus souvent», de dire Claude Lemieux.

Si Mario profite deux fois de ces faux temps d'arrêt à chacune des périodes, cela lui permet de jouer deux minutes additionnelles. À la fin de la rencontre, cela représente six minutes.

Mine de rien, à la fin d'une saison de 84 matches, s'il n'est pas blessé, Mario pourrait récupérer 504 minutes de jeu, soit quatre matches et une période.

o

La mode est à l'attaque dans la LNH. La moyenne des gardiens en prend pour son rhume. Actuellement, seuls les Flames de Calgary (2,65) et les Rangers de New York (2,75) offrent des moyennes inférieures à 3,00 buts par match.

Par contre, on retrouve sept équipes avec des moyennes supérieures à 4,00 buts par match (Detroit, Saint-Louis, Winnipeg, Philadelphie, Edmonton, Ottawa et San Jose).

o

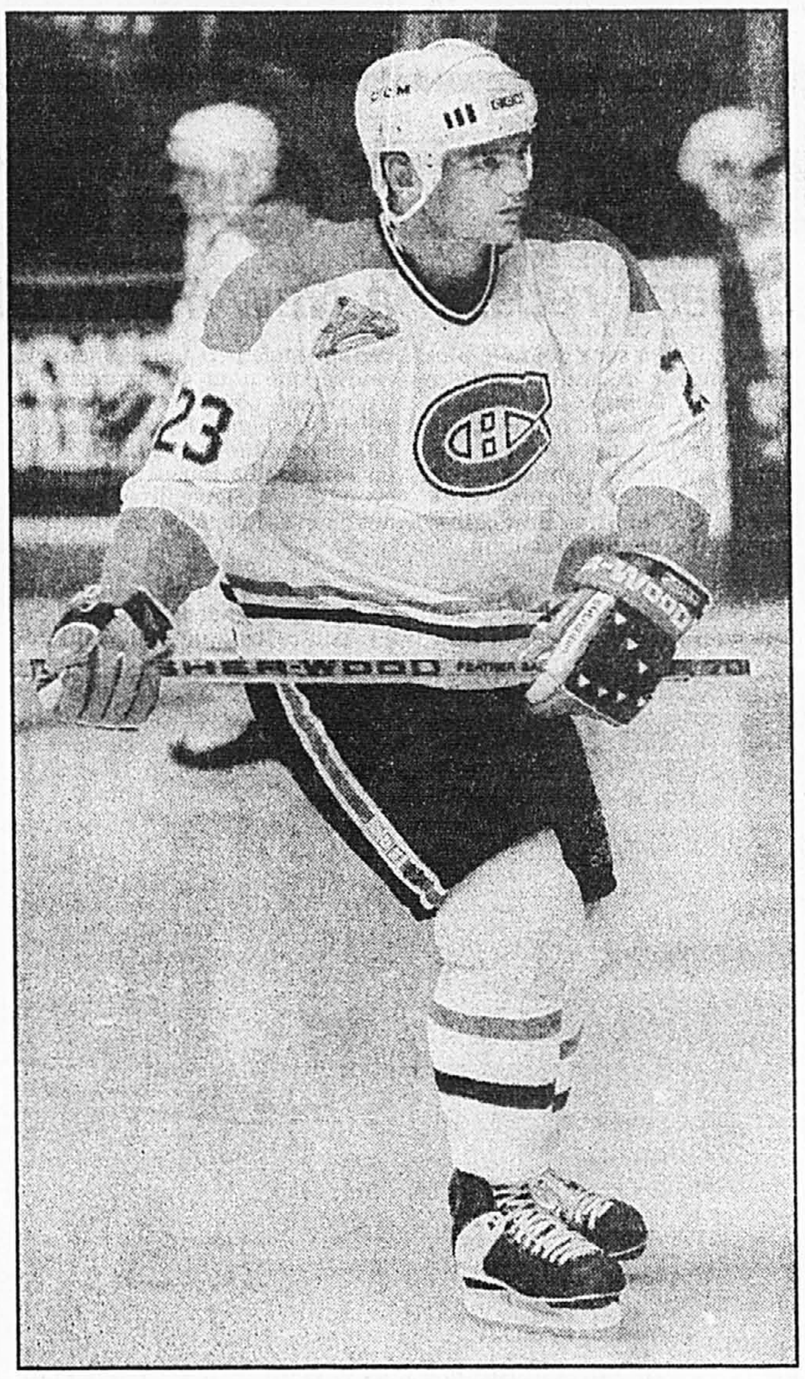
La durée moyenne d'un match dans la LNH est passée de 2 heures 40 minutes à 2 heures 36 minutes. Malgré ces quatre minutes de moins, les propriétaires des stationnements aux abords du Forum n'ont pas baissé leurs prix. L'an dernier, il en coûtait 8 $ pour stationner à la Place Alexis-Nihon. Cette année, vous devez débourser 11 $.

o

Selon un amateur de hockey originaire de l'Abitibi, ***Marcel Aubut*** devrait offrir la suce d'or à ***Eric Lindros***. Après tout, Lindros a rapporté 15 millions à Aubut, lui qui avait acheté les Nordiques pour la modique somme de 20 millions.

Demers mise sur l'attaque massive

Stephan Lebeau: «L'important, c'est de ne pas perdre confiance»



Grâce à Brian Bellows, qui a compté deux fois en avantage numérique, mercredi soir, l'attaque à cinq du Canadien n'occupe plus le dernier rang de la LNH.
PHOTO ROBERT MAILLOUX, LA PRESSE

PIERRE LADOUCEUR

■ Les Rangers de New York viennent tout juste d'encaisser un revers de 3-6 face aux Nordiques de Québec. Dans cette rencontre, le jeu de puissance des Nordiques a fait la différence avec trois buts en six occasions.

On comprendra donc pourquoi le Canadien, à la veille de la visite des Rangers au Forum, a attaché une importance particulière à son attaque à cinq lors de son entrainement à l'Auditorium de Verdun.

Le jeu de puissance du Canadien n'occupe plus le dernier rang de la ligue Nationale grâce à ses deux buts, ceux de Brian Bellows, en quatre tentatives, mercredi soir, contre le Lightning de Tampa Bay.

Par contre, cette attaque massive, avec un taux d'efficacité de 12,7 p.cent, occupe le 21e rang dans la LNH. Seuls les Whalers de Hartford, les Kings de Los Angeles et les Sharks de San Jose ont été moins productifs avec l'avantage d'un joueur.

«On espère améliorer notre jeu de puissance, affirme l'entraineur Jacques Demers. Les unités spéciales jouent un rôle important dans les succès d'une équipe».

«Le trio de Muller-Bellows-Damphousse fonctionne bien depuis quelques matches en attaque massive. Quant à l'unité des Savard-Lebeau-Dionne, ils sont moins gros physiquement. Pendant l'entrainement, on a surtout mis l'accent sur les bons lancers et la possibilité de saisir les retours aux abords du filet», a expliqué Demers.

Contrairement aux années passées, alors que l'attaque à cinq était également une source d'inquiétude, on ne sent pas de vent de panique.

Demers continue de faire confiance aux mêmes unités. D'ailleurs, dès le camp d'entrainement, Charles Thiffault nous avait prévenu de la grande patience de Demers.

Qu'en pensent les principaux intéressés? On a questionné un membre de chacun des trios.

«Il n'y a pas de panique, explique Stephan Lebeau. Par contre, on est conscient que le jeu de puissance devra produire pour gagner les gros matches.

«On bouge bien la rondelle au sein de notre trio en zone offensive. Ça fonctionnait bien pendant les matches d'avant-saison. L'important, à ce stade-ci de la saison, c'est de ne pas perdre confiance».

Vincent Damphousse, un membre de l'autre unité d'attaque massive, estime que c'est une question de temps. Son unité devrait se mettre à produire.

«On a très mal commencé avec un seul but à nos 30 premières chances. Je ne peux pas parler pour l'autre unité, mais dans notre cas, on se cherchait sur la glace. On est trois joueurs qui évoluaient avec trois équipes différentes la saison dernière. Maintenant on se trouve mieux.

«Tout comme l'an dernier à Edmonton, je retrouve ma place sur le côté droit, Kirk (Muller) travaille dans les coins et derrière le filet tandis que Brian (Bellows) occupe souvent l'espace dans l'enclave. Le jeu de puissance des Oilers fonctionnait l'an dernier avec Bernie Nichols et Joe Murphy. Avec Kirk et Brian, on devrait avoir les mêmes succès», de répondre Damphousse.

Dure soirée pour les Sabres

Associated Press

BUFFALO

■ Les Senators d'Ottawa ont subi leur neuvième défaite d'affilée, hier soir, et Pat LaFontaine a dirigé l'attaque des Sabres avec deux buts et trois passes dans une victoire massue de 12-3 de Buffalo.

Les Sabres ont bombardé le gardien des Senators Steve Weeks de 19 tirs au cours des 20 premières minutes lorsqu'ils se sont emparés d'une avance de 6-1. Dans la défaite, les Senators ont égalé la fiche des Sharks de San Jose pour le plus grand nombre de défaites consécutives cette saison dans la ligue Nationale. Les Sharks ont mis fin à cette séquence avec un gain de 2-1 aux dépens du Lightning de Tampa Bay.

LaFontaine a glané ses cinq points en l'espace d'une période et demie seulement. Il a écopé d'une pénalité majeure et d'une inconduite à 8:07 de la deuxième période après avoir atteint Chris Luongo avec un bâton élevé.

Red Wings 7, Maple Leafs 1

À Detroit, Bob Probert, Steve Yzerman et Dallas Drake ont enfilé chacun deux buts pour conduire les Red Wings à une victoire de 7-1 aux dépens des Maple Leafs de Toronto.

Probert a réussi ses deux buts en l'espace de moins de quatre minutes à la première période. Il a ouvert le score à 9:41 en profitant d'une rondelle libre pendant un avantage numérique de deux hommes. Puis, il a marqué sans aide.

Sharks 2, Lightning 1

À Tampa, les Sharks de San Jose ont mis fin à une séquence de neuf défaites quand Mike Sullivan et Dave Snuggerud ont marqué en l'espace de 27 secondes en troisième période dans un gain de 2-1 contre le Lightning.

Sullivan a intercepté une passe de Peter Taglianetti, du Lightning, pour déjouer le gardien Wendell Young à 2:49 et ainsi ouvrir la marque en troisième.

Islanders 4, Devils 1

À East Rutherford, des buts de Patrick Flatley, Steve Thomas et Brian Mullen en début de match ont permis aux Islanders de New York de vaincre les Devils du New Jersey 4-1.

Il s'agissait d'un sixième gain en huit rencontres pour les Islanders.

Vladimir Malakhov (3e) a complété pour les vainqueurs au deuxième engagement. Pierre Turgeon a prolongé à 11 sa séquence de matches avec au moins un point en se faisant complice du but de Thomas.

L'unique but des Devils a été l'oeuvre de Dave Barr, son premier.

o

Les Penguins de Pittsburgh ont suspendu hier le défenseur Jeff Chychrun pour une période indéfinie.

Chychrun a disparu après le match disputé mercredi à Ottawa, sa ville de résidence. Il n'a pas accompagné son équipe qui se rendait ensuite à St. Louis.

Le match contre les Senators est le seul auquel Chychrun a participé cette saison. Au cours de la rencontre, il a passé deux minutes au banc des punitions et n'a récolté aucun point.

«Nous souhaitons qu'aucun de nos joueurs ne soit en cause»

Pagé réagit discrètement aux propos de l'ex-amie de Kordic

ROBERT LAFLAMME
Presse Canadienne

QUÉBEC

■ Les Nordiques se sont montrés discrets, hier, à la suite des révélations la veille de l'ancienne amie de John Kordic à l'enquête du coroner qui établit les circonstances entourant la mort du hockeyeur.

Nancy Massé a affirmé au cours de son témoignage que Kordic était rarement seul quand il consommait de la cocaïne ou des stéroïdes. Il était souvent accompagné par des joueurs de hockey.

«Nous souhaitons qu'aucun de nos joueurs ne soit en cause, a déclaré le directeur général Pierre Pagé. Cela n'a pas été le cas à notre connaissance mais c'est difficile de l'affirmer.

«Le hockey n'est pas différent des autres sports. Il y a des problèmes partout», a-t-il souligné.

Pagé n'a pas été aussi catégorique que le président de l'équipe, Marcel Aubut, qui favorise l'instauration par la LNH, avec l'aval de l'Association des joueurs, de tests de dépistage.

Il se demande s'il n'existe pas de meilleures solutions afin d'aider les athlètes aux prises avec des problèmes de drogue.

«Tout le monde dit que la philosophie de la ligue Nationale est mauvaise.

«Mais je voudrais connaitre le taux de réussite des systèmes qu'on met de l'avant dans les autres sports professionnels comme le baseball, le football ou le basketball avant de me forger une meilleure opinion.

«Je sais que les Expos de Montréal misent sur un plan efficace», a-t-il indiqué.

Les études démontrent, d'après Pagé, que les entreprises qui mettent tout en oeuvre afin d'aider leurs employés confrontés avec des problèmes de drogue obtiennent de meilleurs résultats que les entreprises qui ne font rien.

«Les joueurs devraient reconnaitre leurs problèmes et la ligue Nationale devrait agir en conséquence.

«Ce n'est pas le cas en ce moment parce que les joueurs cachent leurs problèmes de drogue. Ils craignent les représailles de la ligue Nationale.

«La question est de savoir combien de chances on peut accorder au joueur avant de sévir. Une, deux, trois...», a résumé Pagé.

■ Les Nordiques connaissent leur meilleur départ depuis la saison 1986-87 avec une fiche de six victoires et un verdict nul après dix matchs.

Les Fleurdelisés ont récolté dix points de plus qu'à la même période l'an dernier (1-8-1).

Ils avaient récolté un point de plus en 1986-87 (6-2-2). Ils avaient connu le meilleur début de saison de leur histoire l'année précédente (8-1-1).

«On doit être heureux de notre rendement mais j'estime qu'il n'est pas surprenant, a analysé Mike Hough. On a atteint l'objectif qu'on s'était fixé en début de saison.

«On aurait pu le dépasser même parce qu'on aurait dû inscrire des victoires à St.Louis et à Tampa», a-t-il poursuivi.

o

Pierre Pagé a admis, hier, avoir dérogé au plan qu'il avait élaboré concernant l'utilisation des gardiens en raison des succès de l'équipe.

Ron Hextall commencera, ce soir, contre les Jets de Winnipeg un dixième match cette saison.

«La tentation est forte de revenir avec Ron surtout qu'il est originaire du Manitoba», a expliqué Pagé en précisant qu'on devra clarifier bientôt la situation des gardiens.

o

Coincidence ou non, Owen Nolan joue mieux depuis que son père est dans l'entourage de l'équipe.

«Owen a contribué aux succès que nous avons obtenus en début de saison. Il a également été responsable des difficultés que nous avons ensuite connues. Il s'est ressaisi comme l'équipe», a souligné Pagé sans préciser les raisons de la présence de M. Nolan. PC

Kovalenko a su s'adapter rapidement au jeu de la LNH

Presse Canadienne

QUÉBEC

■ L'adaptation au jeu de la LNH s'est faite rapidement pour le Russe Andrei Kovalenko qui totalise trois points de moins qu'Eric Lindros.

L'ailier droit âgé de 22 ans a amassé 12 points, dont quatre buts, en dix matchs.

Avec sa fiche en défensive de +7, il se révèle le «plombier de luxe» que les dirigeants des Nordiques ont présenté en début de saison.

«Je savais à quoi m'attendre en venant en Amérique du Nord parce que j'avais joué contre des équipes de la ligue Nationale, a affirmé hier Kovalenko par l'entremise d'un interprète.

«Je m'étais préparé pour le rythme rapide du jeu. L'action se déroule beaucoup plus rapidement.»

Kovalenko, qui mesure 5'10 et pèse 185 livres, a avoué avec le sourire aux lèvres que le style de jeu de la LNH correspond au style robuste qu'il affectionne.

«C'est l'entraineur qui m'a dirigé avec le Dynamo de Moscou qui m'a appris à jouer de façon agressive, a-t-il expliqué. Je suis un ailier. C'est normal que je travaille fort dans les coins de patinoire.

«On s'attendait à ce qu'il débloque sous peu, a commenté l'entraineur Pierre Pagé. Andrei excelle le long des bandes. Il doit apprendre à s'entrainer plus fort.»

Pagé souhaite que Kovalenko compense quelque peu pour la perte de Valeri Kamensky, aux côtés de Mats Sundin. Il pourrait lutter pour le titre de joueur recrue par excellence cette saison, estime-t-il.

«On a jumelé Kovalenko et Sundin parce qu'ils possèdent sensiblement la même philosophie. Ça n'a pas fonctionné à l'entrainement mais ils ont excellé contre les Rangers.»

Les joueurs sont impressionnés par la façon dont s'adapte leur nouveau coéquipier.

«Andrei ne maitrise pas encore la langue anglaise mais il apprend rapidement en regardant ce qui se passe autour de lui», a mentionné Mike Hough.

«Il est fort physiquement, a repris Joe Sakic qui apprécie jouer avec Kovalenko. Il coupe vers le filet avec force et il est dur à déplacer.»



Antennes

MICHEL MAROIS

Chronique québécoise

QUÉBEC

Une semaine passée à Québec nous a permis de prendre le pouls de la situation dans les médias électroniques de la capitale provinciale. On oublie souvent à Montréal qu'il y a, à l'autre bout de la 20, une scène dynamique pour des médias nombreux et ma foi fort colorés.

On en avait parlé récemment à l'occasion du transfert fracassant de Marc Simoneau de CHRC (affilié à Télémédia) à CJRP (RadioMutuel). Dans la Métropole, sur les réseaux, ce transfert n'a pas changé grand chose: au lieu de jaser régulièrement avec Michel Bergeron et Danielle Rainville, sur les ondes de CKAC, Simoneau discute maintenant avec Mario Tremblay et Pierre Trudel, de CJMS.

À Québec même, toutefois, c'est la révolution. Le Roi Marc, comme on l'appelle ici, a amené avec lui la formule qui a fait son succès à CHRC et, à peu de chose près, son show est pratiquement le même à CJRP. Une nuance s'impose toutefois au niveau des rapports de Simoneau avec les Nordiques. CJRP est le diffuseur officiel des Bleus et Simoneau doit maintenant accorder beaucoup plus d'importance à la promotion de l'équipe qu'à l'époque où il était chez la concurrence...

Cela ne va pas sans difficulté: mardi soir, Simoneau a déploré que les Nordiques n'aient pas demandé à leur médecin d'intervenir d'abord à CJRP pour commenter la blessure de Valeri Kamensky. Le docteur Beauchemin a donné une conférence de presse générale à 19h... après avoir rendu visite à Kamensky à l'hopital.

o

À CHRC, c'est Michel Carrier qui a hérité de la tâche apparemment impossible de remplacer Simoneau à l'heure de pointe. Carrier est un pro qui en a vu d'autres. Il a sagement gardé la formule d'émission de son prédécesseur et compte bien conserver l'auditoire traditionnel de la station.

Le hic dans cette station vient non pas de la concurrence mais des rumeurs concernant sa vente éventuelle. Cette semaine, on parlait d'une prise de contrôle par le groupe Unimédia, déjà propriétaire du quotidien *Le Soleil* dont les journalistes sont présentement en grève.

Le «perronnisme...»

■ Jean Perron est donc devenu l'analyste des matchs des Nordiques à la radio de CJRP. On disait pourtant que la direction des Bleus ne voulait pas de lui...

Qu'importe les rumeurs, il faut dire que Perron était l'homme de la situation. Sa connaissance de la LNH et de l'organisation des Nordiques, sa compétence technique faisait de lui un choix incontournable. Perron était d'ailleurs très fier de raconter comment Pierre Pagé était venu le féliciter quand il a appris la nouvelle.

«J'etais à Los Angeles, pendant le camp d'entrainement, quand j'ai eu un coup de fil me demandant d'être à Philadelphie le lendemain midi, expliquait Perron, mardi soir, au Colisée. J'ai sauté dans le premier avion et j'étais au Spectrum à temps pour le match entre les Nordiques et les Flyers. C'est là que Pagé est venu me féliciter en me disant que j'étais le meilleur candidat pour la job.»

o

À Québec, Perron est en train de se faire une belle réputation dans un registre étonnant: la déformation des clichés. Ces jeux de mots involontaires, qu'on pourrait bien appeler un jour des «perronnismes», sont souvent très drôles. Voici quelques exemples: «Finir en queue de cheval...; sur un piano d'argent...; fourbu de connaissances...; se faire viliplanter...; tourner le doigt dans la plaie...».

Moins amusante, cette réflexion récente: «John Kordic est la preuve vivante que la drogue tue...»

Heureusement, le ridicule, lui, ne tue pas et Jean Perron, qui est un gros travailleur, arrivera bien un jour à mieux maitriser ses jeux de mots.

Kordic: la face cachée du sport vend bien

■ C'était la cohue cette semaine au Palais de justice de Québec pour la reprise des travaux du coroner Gérald Locas sur la mort de John Kordic. Les déclarations de la fiancée de Kordic, Nancy Massé, sur la consommation de cocaïne par les joueurs de la LNH ont été accueillies avec stupéfaction par les représentants des médias d'informations.

L'enquête du coroner Locas est en effet la rare occasion d'une rencontre entre les journalistes de l'information générale et du sport, plus souvent habitués de travailler chacun de leur côté. La plupart des réseaux de télévision et de radio francophones étaient représentés à Québec.

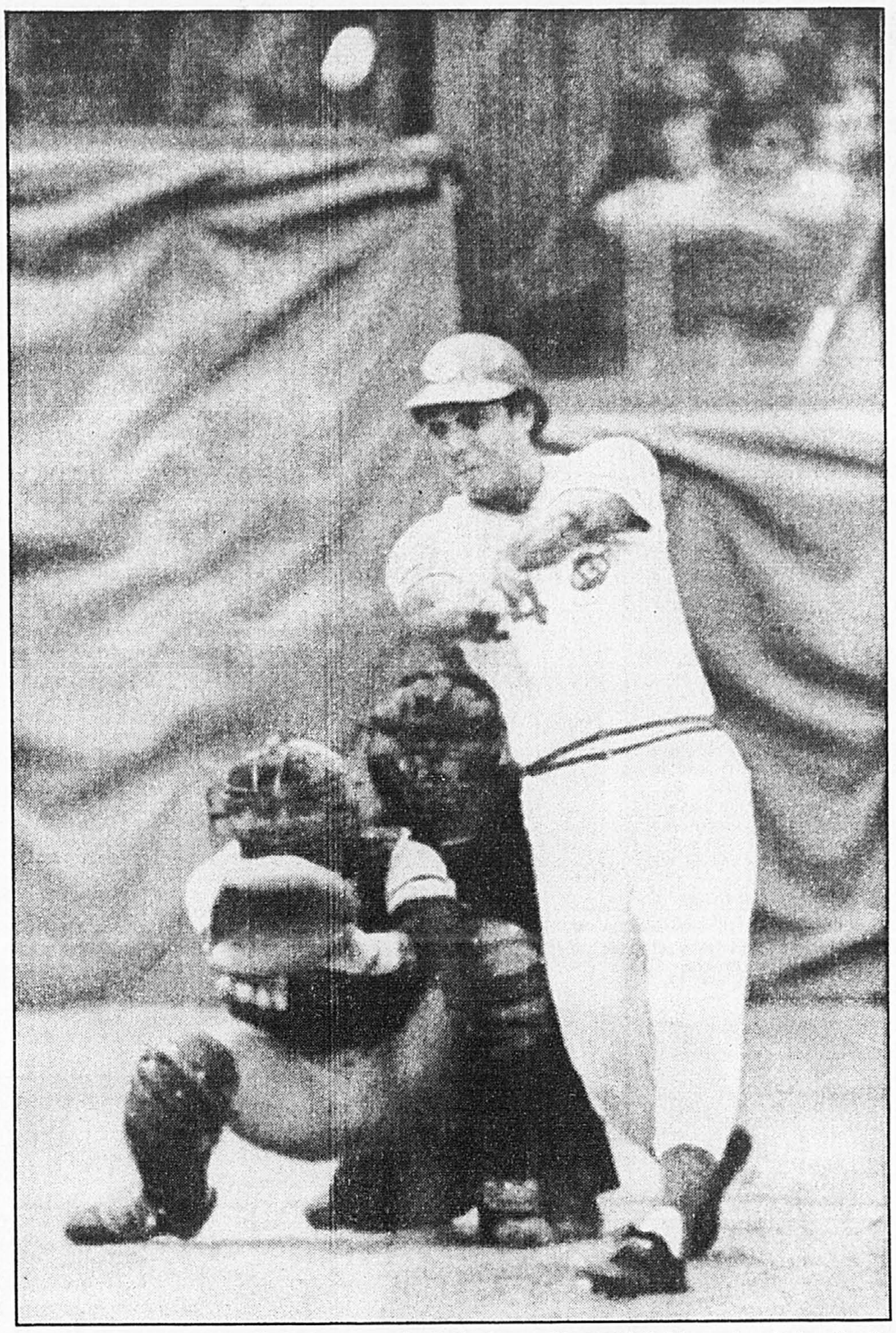
Encore une fois, c'est la face cachée du sport, combien peu glorieuse, qui capte l'attention. Diffusées partout au Québec, reprises un peu partout au Canada et aux États-Unis, les révélations sur la triste fin de John Kordic et sur la vie sordide qu'il a menée dans ses derniers mois (parfois en contact avec d'autres joueurs de la LNH) devraient être reçues comme autant de leçons par le milieu du hockey.



«Le beau» Ron Duguay fait maintenant dans l'analyse, à la radio du Lightning.

LES ONDES REBELLES

■ Rencontré au Colisée: ***Ron Duguay***, l'ancien joueur des Rangers de New York, entre autres, qui s'était bâti une solide «réputation» de tombeur à l'époque. Le «beau» Ron est analyste sur le réseau radiophonique du Lightning de Tampa Bay... ***Gaétan Hart*** devrait poursuivre sa carrière d'acteur au cours du week-end alors qu'il participera au tournage de la série *Scoop*. Hart, on le sait, était la vedette du film *Le Steak*... Moins chanceux, ***Lionel Duval*** fait des cauchemars la nuit depuis qu'il a été bien malgré lui la vedette d'un épisode de l'émission *Surprise surprise*. L'épisode devrait être diffusé le 22 novembre... ***Camille Dubé***, qui était incidemment le complice de Marcel Béliveau, serait très bien vu de la direction de Radio-Canada selon des sources bien placées.



Tony Perez a connu ses meilleurs jours avec les Reds alors qu'il précédait Johnny Bench dans l'ordre des frappeurs.

Tony Perez: «Je serai très agressif»

Les Reds remplacent Piniella par un gars sans expérience

CINCINNATI

■ Tony Perez, qui fut un rouage important des équipes championnes de la «Grosse machine rouge» au milieu des années 70, a été nommé gérant des Reds de Cincinnati, hier, succédant à Lou Piniella.

Perez, un natif de Cuba qui a évolué au premier but comme joueur, a signé un contrat d'un an.

Il était au sein des Reds quand ils ont remporté la Série mondiale en 1975 et 1976, et il a aussi joué avec les Expos de Montréal, les Phillies de Philadelphie et les Red Sox de Boston.

Perez a déclaré que son manque d'expérience comme gérant ne devrait pas lui causer de problèmes.

«Je serai très agressif, a-t-il dit. Plusieurs personnes pensent que je suis un endormi (sleeping dog), mais je ne suis pas un endormi.

«Je peux faire le travail. Je connais les joueurs ainsi que l'organisation. J'ai toujours joué au baseball pour gagner et je vais faire tout ce qu'il faut pour gagner.»

Don Gullett a été nommé instructeur de l'enclos des releveurs, Ron Oester a reçu le même titre pour le premier-but alors que Dave Miley a été choisi pour compléter l'équipe entraîneurs. Oester et Miley avaient tous deux été interviewés pour le poste de gérant.

Perez, âgé de 50 ans, était parmi les joueurs les plus populaires des Reds dans les années 70. Il est également un des favoris de la propriétaire Marge Schott, lui qui a occupé un poste d'assistant au sein de l'équipe durant les six dernières années, en tant qu'instructeur des frappeurs et assistant au gérant.

Perez, dont le surnom est «Doggie», s'entend bien avec Schott sur un point capital — la présence de son chien, la mascotte Schottzie. Une source proche de la direction a confirmé que les sept candidats prescrits pour le poste ont été interrogés quant à savoir si la présence du gros Saint-Bernard courant sur le terrain avant les matchs les embêtait. Ce point représente une source de controverse auprès de certains joueurs.

Les Reds prennent un risque en choisisant Perez. Lui et Ken Griffey — un autre membre des Reds à leurs beaux jours — ont le moins d'expérience parmi les sept candidats potentiels et ni l'un ni l'autre n'ont géré à quel que niveau que ce soit.

Perez devient le deuxième exjoueur des Reds à diriger l'équipe. Pete Rose avait conduit la formation au deuxième rang de la section Ouest, mais il avait dû quitter le club en 1989 à la suite de expulsion du baseball majeur.

Piniella, un ex-membre des Yankees de New York, avait remplacé Rose en 1990 et il avait mené les Reds au titre face aux A's d'Oakland. Il a décidé de quitter après la dernière saison, quand son contrat est arrivé à expiration.

Griffey, Oester, Miley, Marc Bombard, l'ex-gérant des Rangers du Texas, Bobby Valentine, et celui des Mets de New York, Davey Johnson, étaient sur les rangs. Cinq d'entre eux: Griffey, Oester, Perez, Miley et Bombard n'avaient aucune expérience en tant que gérant.

Brett: une 20e saison avec les Royals...

Associated Press

KANSAS CITY

■ George Brett, qui a obtenu son 3000e coup sûr grâce à un match de quatre coups sûrs en cinq présences dans la dernière semaine de la saison, reviendra au jeu pour une 20e saison avec les Royals de Kansas City, selon son agent.

«Il est disposé à revenir au jeu», a confié Dennis Gilbert.

Gilbert a ajouté que le directeur général des Royals, Herk Robinson, l'avait informé que l'equipe se prévaudrait de son option incluse dans le contrat de Brett la saison prochaine.

Brett touchera 2,5 millions$ comme salaire de base avec des clauses de bonification qui pourrait lui rapporter un autre 600000$. Les Royals auraient pu racheter l'option pour un million$.

Les bonis comprennent 60000$ pour 550 apparitions au bâton, 90000$ pour 600 présences et 100000$ pour 625. Des honneurs individuels pourraient lui permettre de toucher d'autres montants.

Brett a souvent été blessé pendant sa carrière mais il est demeuré en santé l'année dernière dans son rôle de frappeur désigné. Il s'est présenté au bâton 672 fois et il a conservé une moyenne de .285.

Brett, qui a eu 40 ans au mois de mai, a touché 3,1 millions$ l'année dernière.

Zimmer avec Baylor

A Denver, les Rockies du Colorado ont annoncé que Don Zimmer serait l'adjoint du nouveau gérant Don Baylor. Zimmer, 61 ans, l'ancien gérant des Red Sox de Boston et des Cubs de Chicago, a signé une entente d'une saison.

Zimmer, qui a déjà gagné le titre de gérant de la saison en 1989, dirigeait la circulation au troisième but pour les Reds Sox la saison dernière.

GOLF

Azinger a un fer droit laid mais efficace

PINEHURST, Caroline du Nord

■ Paul Azinger n'est plus à couteaux rompus avec son fer droit et il a pris la commande, hier, au Tournoi des champions de circuit de la PGA en rendant une carte de 66, pour un total de 136, six coups sous la normale, au terme des deux premières rondes.

«Ca ressemble un peu à un leurre, a déclaré Azinger en décrivant son nouveau 'putter'. Il est laid... triste même.»

Ah, mais rien ne bat l'efficacité...

Avec ce drôle d'instrument emprunté à un voisin, Azinger a notamment calé un eagle de 10 pieds et cinq birdies pour s'emparer du premier rang de ce toutnoi doté d'un enjeu de deux millions de dollars.

Davis Love III, qui menait au terme de la première ronde, a été moins chanceux et il se retrouve loin de la tête après avoir connu une ronde désastreuse de 76, pour un cumulatif de 144, sur un pied d'égalité avec Nick Price et John Cook.

Price et Cook ont tous deux joué 70.

Fred Couples, le principal boursier du circuit cette saison, a trébuché avec une ronde de 78, pour un total de 151.

«Je joue mal, a commenté laconiquement Couples. J'ai mal frappé mes bois, mes fers et mes roulés... Si j'avais bien joué, j'aurais roulé environ 74. Je ne suis pas une menace ici.»

Le Sud-Africain David Frost a profité de la déveine des autres pour prendre seul le deuxième rang à 137 grâce à une ronde de 68.

Jay Haas, Dan Forsman et John Huston suivent à 138.

CHAMPIONNAT DE LA PGA

A Pinehurst, Caroline du Nord

Paul Azinger	70-66—136
David Frost	69-68—137
John Huston	70-68—138
Jay Haas	72-66—138
Dan Forsman	71-67—138
Lee Janzen	70-69—139
Craig Stadler	69-71—140
Thomas Lehman	70-70—140
Greg Norman	70-70—140
Chip Beck	71-70—141
Brad Faxon	70-71—141
Tom Kite	73-68—141
David Edwards	71-71—142
Corey Pavin	74-68—142
Billy Ray Brown	72-71—143
Duffy Waldorf	70-73—143
Keith Clearwater	68-75—143
Ray Floyd	72-71—143
Bruce Lietzke	72-72—144
Steve Elkington	71-73—144
John Cook	74-70—144
Nick Price	74-70—144
Davis Love III	68-76—144
Mark Brooks	73-73—146
Jeff Sluman	73-73—146
Steve Pate	71-76—147
David Peoples	75-72—147
Jim Gallagher	73-74—147
Mark O Meara	72-75—147
Fred Couples	73-78—151

Bob Berry retourne derrière le banc

Il remplace Bob Plager à St-Louis

Associated Press

ST. LOUIS

■ Alors que Bob Berry pensait en avoir fini avec le travail d'entraîneur, voilà qu'il se retrouve de nouveau derrière le banc.

Berry, un candidat potentiel à un poste de directeur-général, a été choisi, hier, pour succéder à Bob Plager, qui a démissionné de son poste d'entraîneur-chef des Blues de St. Louis après seulement 11 rencontres.

«Ce n'est pas quelque chose que je recherchais» a déclaré Berry, nommé adjoint au directeur-général le 1er mai dernier, le même jour que Plager est devenu entraîneur. «C'est quelque chose qui s'est produit. C'est tout.»

Berry a toutes les qualifications requises pour le poste.

Agé de 48 ans, Berry a été entraîneur durant neuf saisons dans la LNH avec Los Angeles, Montréal et Pittsburgh, conservant un dossier de 311-292-100. Il a maintenu une fiche de 30-38-12 en 1986-87 avec Pittsburgh, sa dernière saison en tant qu'entraîneur.

Son pourcentage de victoires-défaites est de .514, ce qui le place au cinquième rang parmi les entraîneurs actifs.

«Je sais que je peux donner un coup de main.», dit-il. Je crois que je désire surtout aider cette organisation plus que tout autre chose.»

Berry a été assistant-entraîneur chez les Blues lors de ses quatre premières campagnes avec l'équipe. Les derniers mois, il a passé le plus clair de son temps au sein du bureau de direction, aidant le directeur-général Ron Caron, lui qui est déjà dans la soixantaine.

«La saison estivale a été très profitable et j'ai beaucoup appris», a dit Berry.

Les Blues connaissent un mauvais début de saison et Plager était en train de craquer sous la pression. Plager, 49 ans, a décidé jeudi de remettre sa démission et de retourner à son poste de vice-président et directeur du programme de développement des joueurs.

Plager, dont le défunt frère Barclay a dirigé les Blues lors d'une saison complète, a maintenu une fiche de 4-6-1.

«Je crois avoir fait de mon mieux, mais je jeu a évolué, a dit Plager, les joueurs aussi. Ce travail n'était pas pour moi.»

Berry pense peut-être la même chose mais les événements ont décidé pour lui.

«Nous n'en avons pas beaucoup discuté, a dit Berry. Nous savons tous que nous avons remporté un seul des quatre matchs face à des clubs de notre section et avec neuf de nos 12 premiers matchs à domicile, notre dossier n'est pas reluisant.

Berry pense que son équipe est sur la bonne voie, les Blues ont remporté deux matchs de suite et ils ont fait subir la première défaite de la saison aux champions de la coupe Stanley, les Penguins de Pittsburgh, il y a deux soirs, lors du dernier match de Plager.

Berry ne prévoit pas de bouleversements majeurs et le président Jack Quinn ne croit pas que le changement d'entraîneur va nuire à son équipe.

Berry dirigera son premier match, ce soir, à St. Louis face aux Flyers de Philadelphie.

Chasse et Pêche



Le nouveau plan quinquennal de chasse à l'orignal entrera en vigueur en 1994, une année plus tard que prevu. Plusieurs modalités différentes seront appliquées selon les zones de chasse.

Orignal: le plan quinquennal comporte plusieurs modalités d'application



PIERRE GINGRAS

Le plan quinquennal rendu public hier par le ministre du Loisir, de la Chasse et de la Pêche compte plus d'une surprise: les modalités d'application seront très différentes d'une zone à l'autre.

Les amateurs de chasse pourront se réjouir puisqu'il est manifeste aujourd'hui que dans plusieurs territoires, le gouvernement a répondu spéficiquement au souhait manifesté par ceux qui ont participé à la consultation populaire. On se souvient que pour rétablir la population d'orignaux et atteindre l'objectif de 80 000 bêtes, le cheptel inventorié en 1980, le ministère suggérait de réduire de façon substantielle la chasse à la femelle. On parlait alors de permettre l'abattage de seulement 10 p.cent des femelles présentes dans une zone donnée, le nombre de permis spéciaux devant être offert par tirage au sort comme c'est le cas pour la chasse spéciale au chevreuil sans bois.

Mais le ministère est allé beaucoup plus loin permettant l'interdiction pure et simple de la chasse aux femelles dans certaines zones durant les cinq années du programme, comme on le lui avait demandé.

Mêmes restrictions dans les réserves

Avant d'examiner la situation zone par zone, notons deux éléments important de la nouvelle politique.

Le plan quinquennal doit débuter en 1994 au lieu de l'an prochain.

Le ministère indique que ce délai avait été rendu nécessaire pour ne pas trop pénaliser les pourvoyeurs et leur clientèle. Les chasseurs qui fréquentent ces territoires réservent souvent un an à l'avance. À ce sujet il faut bien dire que le ministère aurait pu éviter ce retard s'il avait pris sa decision plus tôt, la tournée de consulation étant terminée depuis le printemps. Mais M. Blackburn fait aussi valoir, à tort ou à raison, que les chasseurs sont profondément attachés à leurs traditions de chasse. «Le processus de mise en oeuvre du plan de gestion est une opération complexe qui nécessitera un changement des habitudes de plusieurs milliers de chasseurs et de chasseuses, dit-il. Je dois m'assurer que la grande majorité est bien renseignée sur les impacts que les nouvelles règles auront sur la pratique de leur activité».

Les chasseurs auront donc deux ans pour se mettre au courant des nouvelles modalités de chasse dans leur coin. Je crois que les chasseurs sont plus «brillants» que semble le croire le ministère et que quelques mois seulement auraient suffit pour leur permettre de se familiariser avec les nouveaux règlements. Après tout, il ne s'agit pas d'un traité de physique nucléaire.

Par ailleurs, les modalités seront aussi les mêmes dans toutes les réserves fauniques où il se fait de la chasse contingentée. Les ZEC seront aussi soumises au contingentement des femellles dans les zones où la mesure est appliquée. Les archers devront aussi se plier aux mêmes directives.

Comme on peut l'imaginer, le plan quinquennal devrait donner des résultats positifs. Les biologistes ont même fait un calendrier de leurs peojections. Ainsi, en 1998, on constate, selon les données avancées, que les restrictions auront permis de «sauver» pas moins de 11 500 orignaux femelles. C'est considérable. Si les résultats se confirment, on peut donc croire que la chasse à l'orignal devrait donner d'excellents résultats en 1999, si les nouvells règles ne sont pas maintenues. En attendant, on s'attend à ce que la récolte baisse de façon significative, de près de 2000 têtes par année.

Les nouvelles modalités en détail

Zones 19 Nord, 21, 23 et 24

Chasse interdite

C'est le statu quo. Le ministère estime que les densités d'orignaux ne sont pas assez élevées pour justifier une chasse dans ces territoires. Par ailleurs, on sait que la zone 21 est constituée uniquement du fleuve Saint-Laurent.

Zones 7, 19 sud, 20 et 22

Statu quo

On pourra donc abattre des jeunes, mâles et femelles comme c'était le cas dans le passé.

Signalons toutefois que dans la zone 7, qui comprend une bande de part et d'autre du Saint-Laurent, en incluant la partie sud de la région de Drummundville, reste toujours réservée aux archers et en 1994 la saison s'étendra du 24 septembre au 23 octobre. Dans la 19 sud et la 22, la saison (armes à feu) se tiendra du 10 septembre au 10 octobre. Dans la 20 (Anticosti) la chasse s'étend du 1er août au 1er décembre..

Zones 12, 13, 16 et 17

Dans cet immense territoire qui regroupe le Témiscamingue, le nord et l'ouest de l'Abitibi, la chasse aux femelles sera soumise à une **période d'alternance**.

Il sera interdit de tirer sur les femelles en 1994, 1996 et 1998 mais la restriction ne sera pas en vigueur en 1995 et 1997. Dans les zones 12 et 13, en 1994 toujours, la saison se déroulera du 8 au 23 octobre, mais du 24 septembre au 16 octobre dans les zones 16 et 17.

Zones 14 et 15

En 1994 et 1995, la chasse aux femelles sera interdite.

En 1996, 1997 et 1998, la chasse aux femelles sera contingentée par tirage au sort. Dans la zone 14 (Abitibi-est), la saison (armes à feu) s'échelonnera du 24 septembre au 16 octobre mais du 8 au 23 octobre dans la zone 15, celle qui regroupe notamment toute la Mauricie.

Zones 3, 4, 5 et 6

Récolte de femelles interdite durant cinq ans.

Ces territoires sont tous situés le long de la frontière américaine. Dans les zones 3 et 4, chasse avec arme à feu du 15 au 23 octobre. Dans 5 et 6, chasse à l'arc seulement.

Zones 1, 2, 8, 9, 10 est, 10 ouest, 11, 18 ouest et 18 ouest

Chasse sélective de la femelle durant cinq ans.

Il sera toujours permis d'abattre des jeunes et des mâles adultes. Tirage au sort des permis.

Dans les zones 1, 2, 10 est et 11 est: chasse à l'arc seulement. Dans 10 ouest, 11 est, chasse (armes à feu) du 15 au 23 octobre. Dans 18, chasse (armes à feu) du 29 septembre au 16 octobre.

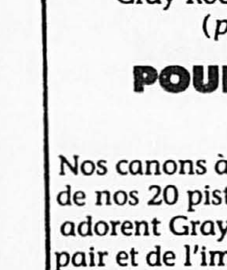
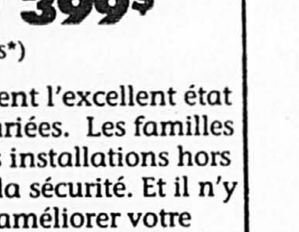
PLUS DE 3 000 POINTS OFFERTS, CETTE SEMAINE, DANS La Presse

Si vous êtes membre du CLUB, entrez le code suivant:
74983742
Sinon, composez, à Montréal, le 251-8688 ou, sans frais, le 1 800 563-8688.
CLUB Multi points

La carte de ski de week-end.
UNE EXCLUSIVITÉ DE GRAY ROCKS!
Cette année, skiez les samedis et dimanches à Gray Rocks de novembre jusqu'à la fin avril (*peut-être même jusqu'en mai!*).
POUR SEULEMENT 399$
(adulte – 17 à 64 ans*)
Nos canons à neige vous garantissent l'excellent état de nos 20 pistes aussi larges que variées. Les familles adorent Gray Rocks à cause de nos installations hors pair et de l'importance accordée à la sécurité. Et il n'y a pas de meilleur endroit pour améliorer votre technique: c'est chez nous que vous trouverez **l'école de ski n°1 en Amérique du Nord.**
(Revue SNOW COUNTRY, sondage auprès des lecteurs, *sept. 92*)
DONNEZ-NOUS UN COUP DE FIL!
1-800-567-6767
GRAY ROCKS
C.P. 1000, St-Jovite (Québec) J0T 2H0 (819) 425-2771
Cartes de ski de week-end offertes également aux autres groupes d'âge.

MOTEUR! ÇA ROULE! ACTION!
GRAND AM SE
13 493$*

La Grand Am séduit avec :
• Freins antiblocage (ABS) • Verrouillage automatique des portes • Moteur 2,3 litres • Télé-déverrouillage du coffre • Boîte manuelle 5 vitesses • Antibrouillards • Radio AM-FM stéréo • Rétroviseurs sports gauche et droit • Sièges baquets inclinables • Volant de sécurité autobasculant • Garantie GM TOTAL^MC 3 ans/60 000 km** sans franchise
PONTIAC GRAND AM SE 2 PORTES 1993
VOS CONCESSIONNAIRES PONTIAC BUICK PARTICIPANTS
Assistance ROUTIÈRE 24 HEURES
*Taxes et transport en sus. Rabais du manufacturier inclus. Offre d'une durée limitée, réservée aux particuliers. **Selon la première éventualité. ***L'assistance routière Pontiac est offerte sur les modèles Pontiac 1993. Durée : 3 ans ou 60 000 km selon la première éventualité. Voyez votre concessionnaire pour tous les détails.


LES MEILLEURES Pourvoiries

LÉGENDE - ZONE: Zone(s) de chasse, de pêche et piégeage. RESTAURATION - PA: plan américain (hébergement et 3 repas par jour) PE: plan européen (hébergement seulement). FPQ: Fédération des pourvoyeurs du Québec.
BAS ST-LAURENT
FLUVIALE 4 SAISONS: FPQ PE. Terres privées. VACANCES CHASSE/PÊCHE: sauvagine, CERF NOUVELLE-ZÉLANDE, faisan, dindon sauvage; truite mouchetée, éperlan sur glace. À 5 Km aut. 20 Cacouna/Isle-Verte (418) 898-2391.
ESTRIE
ASSOCIATION CERF-PRO ENR.: Nouveau en Estrie . ZONE 6 PE. Terrains privés. Spécialité: chasse aux chevreuils. Site appâtés, chasse à l'affût avec mirador. 50 $ par personne / jours. Spéciaux pour 2e et 3e semaine. Tél.: (514) 527-8362 ou (819) 395-2745.
J. A. L. POURVOIRIES
SI VOUS DÉSIREZ ANNONCER DANS CETTE RUBRIQUE, COMMUNIQUEZ AVEC JOSÉE-ANNE LEMAIRE AU (514) 285-6985 OU 1 800 361-0179

LES JEUX PANAMÉRICAINS 1999 À SHERBROOKE

Dépot in-extremis du dossier de candidature

Selon Walter Sieber, les chances du Canada d'obtenir ces jeux sont excellentes



GILLES BOURCIER

■ Sherbrooke, la ville-hôtesse, et ses trois partenaires de l'Estrie - Magog, Granby et Bromont - ont déposé «en personne», hier, à l'Association canadienne olympique (ACO), leur dossier de candidature pour les Jeux panaméricains de 1999.

Le volumineux rapport de 172 pages, livré in-extremis (aujourd'hui est la date limite!), sera envoyé dans les prochaines semaines aux 52 membres du conseil de l'ACO pour qu'ils en prennent connaissance avant d'arrêter leur choix définitif, le 5 décembre prochain, à Toronto.

Trois autres villes canadiennes sont en lice, soit Toronto, Winnipeg et Edmonton, Halifax ayant déclaré forfait. La ville retenue verra sa candidature déposée à Mexico, en mai 1994, pour le choix final.

La bonne humeur des maires présents, Paul Gervais, de Sherbrooke, et Mario Girard, de Granby, de même que du conseiller municipal Paul Phaneuf, de Bromont, du président de la corporation des Jeux Dennis Wood et du coordonnateur du dossier Clément Fortier, était à la hauteur des attentes de Sherbrooke pour ce rassemblement de 6500 athlètes et accompagnateurs de 32 disciplines sportives, prévu du 16 juillet au 1er août 1999.

Ayant concocté un budget de près de 116 millions$, dont 24 millions en immobilisations, Sherbrooke fait entre autres valoir un bassin de 300 000 habitants, la collaboration de sept partenaires (Montréal, Lennoxville et Rock Forest présenteront aussi des épreuves), des ressources humaines et techniques provenant de deux universités (Sherbrooke et Bishop), deux aéroports (Sherbrooke et Bromont) et d'un hébergement de 7000 lits dans un rayon de 45 minutes du quartier général des Jeux.

«Mais il y a chez eux une certaine inquiétude, a remarqué Walter Sieber, président de l'AOC. Ils regrettent que les membres de notre conseil n'aient pas visité leurs installations pour mieux éclairer leur choix.

«Je pense qu'ils pourront compenser cette lacune qui n'en est pas vraiment une dans leur présentation visuelle finale, à Toronto, le 5 décembre. Il faut se souvenir que Calgary s'est vraiment assurée les Jeux olympiques d'hiver de 1988 au tout dernier jour, lors de la présentation finale à Baden Baden.»

L'enthousiasme du groupe de Sherbrooke tient au support unanime qu'il a reçu du milieu. A partir du moment où Jean-Guy Ouellette, un spécialiste en sports à l'Université de Sherbrooke, a lancé l'idée de ces Jeux au cours d'une émission radiophonique, l'affaire a fait boule de neige et aucun commentaire négatif n'a été entendu.

«Nous n'avons pas reçu une seule lettre défavorable, a fait remarquer le maire Gervais. Il s'agit d'un projet de société important, basé sur le partenariat, et qui sera bon pour notre développement économique.»

Il faut savoir que les Panaméricains alternent habituellement entre le nord et le sud. Comme ils se tiendront en Argentine en 1995...

Ultime objectif: l'après Jeux

Immobilisations de 24 millions$ dans la région

■ La Corporation des Jeux de Sherbrooke a tablé sur l'avenir dans ce dossier, prévoyant même la mise sur pied de fondations (sport régional, développement culturel, médecine sportive, etc.) auxquelles 15 millions seront consentis dans le cadre des Jeux.

«Ce ne sont pas les trois semaines des Jeux qui nous ont motivés, insiste Dennis Wood, le président de la corporation. Nous nous employons avant tout à mettre sur pied un centre d'excellence de sport amateur permanent pour tous. Nos démarches accéléreront d'ailleurs la préparation des jeunes qui ont actuellement autour de 10 ans pour ces Jeux de 1999.»

Dans le chapitre consacré aux «finances», le dossier insiste effectivement sur «l'héritage tangible à laisser à notre jeunesse». C'est probablement dans cet esprit qu'on favorisera l'accès aux Jeux en établissant à 8$ le prix moyen du billet d'admission aux épreuves (revenus prévus de 8,9 millions pour une occupation à 70 p. cent).

Plus concrètement, la région bénéficiera d'immobilisations totalisant 24 millions$. On construira d'abord un stade de 35 000 places - dont 5000 seront permanentes - pour l'athlétisme et le soccer, le tout au coût de 13,5 millions, puis un bassin de plongeon de 6,5 millions à l'Université de Sherbrooke, un vélodrome non couvert mais permanent de 3,5 millions et finalement, on dotera le terrain de l'Université Bishop d'un revêtement synthétique de 1 million$.

Trois paliers de gouvernement constitueront la plus importante source de revenus: un apport global de 80,6 millions. Viennent ensuite les commandites (17 millions) et l'hébergement des athlètes et accompagnateurs (3,3 millions) à qui on réclamera 30$ par jour.

À l'exception des immobilisations et de la mise en oeuvre des diverses «fondations», ce sont les opérations relatives aux compétitions qui commanderont les frais les plus élevés: 13,7 millions.

Coût total des opérations et des immobilisations: 115,7 millions$.



Au profit de CAMO

Un spectacle haut en couleurs que celui offert par les médaillées de Barcelone Sylvie Fréchette et les jumelles Penny et Vicki Villagos, qui réalisent ici une magnifique arabesque, hier soir lors du premier spectacle bénéfice au profit du club de natation CAMO. Conçu par l'entraîneure Julie Sauvé, ce spectacle d'une durée de deux heures sera à nouveau présenté ce soir à 19h30 et demain à 14h00 à la piscine du Centre Claude-Robillard.

Photo BERNARD BRAULT, La Presse

«La tête veut mais le corps ne suit pas»

Yann Lefebvre accède quand même à la demi-finale de la coupe Xeros

■ De peine et de misère peut-être mais Yann Lefebvre a tout de même accédé à la demi-finale de la coupe Xeros, hier soir au club de tennis Mauricien à Trois-Rivières, troisième étape du circuit satellite Slazenger. Lefebvre l'a emporté 2-6, 6-3, 7-5, aux dépens de l'Argentin Patricio Arnold.

«Je ressentais beaucoup de douleurs aux pieds au cours de la première manche. Ce n'était pas une ampoule mais une irritation de la peau sous la couche de corne. J'éprouvais beaucoup de difficulté à pivoter. Puis, à la deuxième manche, je me sentais mieux réchauffé et tout a bien fonctionné. En troisième manche, j'ai dû sauver quatre balles de match à 5-3 et 5-4 avant de remonter la pente. Puis, je l'ai brisé à 5-5 et j'ai terminé en gagnant mon service», explique Yann.

«Disons que la tête veut mais que le corps ne suis pas», ajoute-t-il avant d'aller disputer son quart-de-finale en double en compagnie de Bryan Gyettko.

Lors de sa demi-finale cet après-midi, Lefebvre affrontera Steve Herdoisa tandis que le grand favori Keith Evans se mesurera à Gyettko.

«Dans la condition dans laquelle je me trouve actuellement, ça va prendre un miracle pour le battre. Herdoisa est très solide cette semaine. Mais, je peux aussi bien gagner ce match-là. Je ne m'impose pas de pression et je joue pour m'amuser.»

Mentionnons en terminant que Lefebvre et Jean-Guy Sauvé sont assurés d'une participation parmi le tableau de 24 joueurs au Master de Québec qui sera présenté à compter de mardi.

Rusedski détrône Laurendeau

Après avoir monopolisé pendant plus de six ans le premier rang du classement québécois, le vétéran Martin Laurendeau, âgé de 28 ans, de Ville Mont-Royal, a cédé le pas devant le jeune Greg Rusedski, de Pointe-Claire.

Rusedski devance maintenant Laurendeau par 20 points au sommet du tennis québécois.

Agé d'à peine 13 ans en septembre 1986, Rusedski occupait alors le 47e rang québécoi, avec un écart de plus de 900 points le séparant de Laurendeau.

Les deux membres de l'équipe canadienne de coupe Davis revendiquent respectivement 2367 et 2347 points. Ils sont talonnés au troisième rang par Sébastien Lareau, de Boucherville, qui ne concède que six points à Laurendeau.

Chez les dames, les deux premières places sont toujours l'affaire des Saguenéennes Caroline-Delisle et Mélanie Bernard. Avec une côte de 1757, Delisle a 26 points d'avance sur sa rivale.

Sampras passe Korda

À Stockholm, Pete Sampras, le dernier espoir américain à ce tournoi, a défait Petr Korda en trois manches, hier, pour atteindre les demi-finales de l'omnium de Stockholm.

Sampras, deuxième joueur mondial et classé troisième à ce tournoi doté d'une bourse de 1,3 million$, l'a emporté 7-6 (7-4), 5-7, 6-3.

Le Regroupement Loisir Québec donne ses prix

■ Le Regroupement Loisir Québec a procédé, hier au Hall touristique du parc olympique, à la remise des bourses du Prix Molson de journalisme en loisirs dont c'était la neuvième présentation.

Dans la catégorie quotidiens, les confrères Guy Pinard et Vincent Marissal, de LA PRESSE, ont été finalistes devant le gagnant Luc Dupont, du devoir, qui a traité du boom que connait le loisir scientifique.

Stéphane Pilon, de CIVM-TV (Radio-Québec), a remporté la palme pour les reportages télévisés en traitant de la philatélie. Steeve Laplante, du réseau AM des Laurentides, l'a emporté chez les diffuseurs radiophoniques pour son entrevue avec Benoit Lapan, un récréologue.

Dans la catégorie hebdos, le premier prix est revenu à Nathalie Hansen, de La Frontière de Rouyn-Noranda, pour un document intitulé *Les originaux des sports d'hiver*. Jean-Benoit Nadeau, de Voir, a mérité la médaille d'or pour les revues et magasines.

Le Regroupement Loisir Québec a profité de cette soirée pour honorer sept organismes de loisir et de sport du réseau fédéré en leur remettant un Prix Ovation.

L'écologie en action, d'Environnement-Jeunesse, a été primé comme l'événement de l'année. Le conseil de développement en loisir scientifique a mérité son prix pour sa présence publique. L'Association des cinémas parallèles du Québec a été proclamée lauréate dans la catégorie des Nouveaux Marchés. La fédération équestre du Québec et Québec à cheval ont remporté la palme dans la catégorie financement.

À l'occasion de cette grande soirée, le Regroupement Loisir Québec a rendu un hommage posthume à Dollard Morin, ex-journaliste à La Presse, qui a été le premier communicateur en loisir au Québec. Le ministre du Loisir, de la Chasse et de la Pêche, M. Gaston Blackburn, a d'ailleurs profité de l'événement pour lancer officiellement le Prix du bénévolat en loisir Dollard-Morin.

Doris Piché, en santé et en grande forme

■ Une bonne première journée pour les raquettes québécoises à l'occasion de la première journée du Challenge Yonex-Asics Univestrie, hier au pavillon Univestrie de l'université de Sherbrooke. Cette épreuve est la deuxième étape du circuit Grand Prix du Canada.

Les finalistes en doubles féminin et masculin, en vue des finales demain, sont déjà connus. Le tournoi de simple se déroulera aujourd'hui. La finale du double masculin opposera les favoris Marco Desjardins et Frédéric D'Amours à Brent Olynyck et Darryl Yung, de Vancouver. Denyse Julien et Johanne Falardeau se mesureront à Mélanie Cloutier et Robbyn Hermitage en finale du double féminin demain après-midi.

En demi-finale, Cloutier et Hermitage ont causé une légère surprise en défaisant, 6-15, 15-3, 15-9, le duo de Doris Piché et Chantal Jobin.

Première favorite en simple, Doris Piché participe à son premier Grand Prix de la saison, elle qui avait été ennuyée par un virus lors du championnat canadien.

«Tout va bien actuellement, dit-elle après avoir remporté son premier match du double mixte, 15-2, 15-0, avec Marco Desjardins. Je suis en santé et en grande forme.»

Quelle chance que vous soyez abonné à La Presse!

Si votre nom apparaît sur cette liste:

M. Marinier de Longueuil	nº	237119M03
M. St-Laurent de Chomedey	nº	238862S01
M. Espantoso d'Auteuil	nº	239045E00
Mme Guérette de Vimont	nº	239101G01
M. Goyer de St-Eustache	nº	242048G00
M. Limoges de Terrebonne	nº	246918L02
M. Savoie de St-Mathias sur Richelieu	nº	274516S00
Mme Beaudoin de Châteauguay	nº	280310B06
Mme de Bulle de McMasterville	nº	286019D02
M. Hannequart de St-Bruno	nº	286525H01
Mme Fortier de Princeville	nº	200770F01
M. Côté de Montréal	nº	203063C08
M. Cloutier de Gatineau	nº	210009C02
M. Godin de Hawkesbury	nº	210750G00
Mme Bellemare de Longueuil	nº	222110B03

VOUS GAGNEZ!

Un exemplaire dédicacé du plus récent roman d'Arlette Cousture *CES ENFANTS D'AILLEURS,* publié aux Éditions Libre Expression et en vente dans toutes les librairies...



Quotidiennement, jusqu'au 1er novembre 1992, nous publierons les noms de 15 abonnés, ceux-ci gagneront automatiquement le livre d'Arlette Cousture, offert par Libre Expression et *La Presse*.

La valeur totale des prix offerts est de 5988$. Le texte des règlements est disponible à *La Presse*.

Veuillez accorder un délai de deux semaines pour la livraison de votre prix.

Nos fidèles abonnés ont des avantages!

Abonnez-vous dès maintenant au 285-6911

La Presse — Libre Expression

EN BREF

Jean-Sébastien Roy au supercross de Hollande

■ Le Québécois ***Jean-Sebastien Roy***, qui s'est dit «dépaysé» à son premier supercross européen, n'ayant pu faire la finale en Suède, compte bien se reprendre, demain, dans une autre manche de la Coupe du monde de la spécialité, en Hollande. «Il n'y a pas de raison que je ne m'y classe pas bien, soutient ce jeune vice-champion provincial de 18 ans, médaillé de bronze au national cette année. La compétition y est moins forte au Supermotocross du Stade et j'ai fait une huitième place à Montréal.»

Le coureur d'Acton Vale, qui répond ainsi à l'invitation des promoteurs hollandais, verra toutes ses dépenses payées (transport, nourriture, hébergement et moto). Il se contentera d'apporter avec lui les suspensions de sa Honda personnelle. Carl Vaillancourt, qui ne sera pas du voyage, répondra toutefois à l'invitation de l'Italie avec Roy.

Roy, qui termine son secondaire V et se dirige vers le Cégep, compte passer l'hiver à s'entraîner en Floride où il prendra part aux épreuves AMA de l'Etat. Il souhaite être au sommet de sa forme pour s'attaquer aux deux vétérans qui le précèdent au pays, Ross Pederson et Vaillancourt.

BASEBALL

■ ***Cito Gaston*** mérite une augmentation de salaire, selon Pat Gillick, le vice-président exécutif des Blue Jays de Toronto. Mais rien n'a été précisé quant à la majoration de traitement, les dirigeants de l'équipe championne de la Série mondiale ayant l'habitude d'offrir des contrats d'un an à leur gérant. Gaston se dirige donc vers sa résidence de la Floride sans contrat en poche. Il rencontrera Gillick la semaine prochaine. Gaston, âgé de 48 ans, a touché environ 275 000 $ en 1992.

NATATION

■ La Fédération de natation du Québec a annoncé, hier, la venue du cinquième championnat mondial des maîtres, à Montréal, du 4 au 10 juillet... 1994. Pas moins de 4000 participants venant de 45 pays devraient participer à ce «Rendez-vous 94 Montréal» qui présentera des compétitions pour athlètes âgés de 25 ans et plus au sein de cinq disciplines, soit la natation, le plongeon, la nage synchronisée, le water-polo et la nage de longue distance. «C'est un événement prestigieux pour lequel les pays se battent pour obtenir la présentation», a déclaré Gordon-Alexandre Knowles, le président du comité organisateur. La natation a elle seule devrait accueillir 3 500 athlètes à la piscine olympique. Le centre Claude-Robillard et le bassin olympique de l'île Notre-Dame seront également sollicités pour le Rendez-vous 94. La gagnante de quatre médailles d'or aux Jeux olympiques de Montréal, ***Cornelia Ender***, et James Montgomery, vainqueur du 100 mètres libre, seront de la partie. «On pourrait même voir un Mark Tewksbery ou une Sylvie Fréchette», souligne Edgar Théoret, le directeur général de la Fédération de natation du Québec.

HOCKEY

■ Le président de la LNH, Gil Stein, a imposé des amendes de 10 000 $ aux Blackhawks de Chicago et aux Whalers de Hartford à la suite d'incidents qui ont ponctué les fins de matchs impliquant ces deux formations. L'amende aux Blackhawks fait suite à une bagarre provoquée par Stu Grimson alors qu'il ne restait que 20 secondes à jouer lors de la rencontre du 21 octobre face aux Sabres de Buffalo. Le geste de Jim McKenzie a valu l'amende aux Whalers lorsqu'il a été désigné comme l'instigateur d'un combat avec 11 secondes à faire du match contre les Islanders, le 12 octobre. En sévissant, le président du circuit dit vouloir éliminer les événements disgracieux qui marquent souvent les fins de rencontres, surtout lorsque l'issue des matches est décidée.

Dans l'ombre de Bruce Lee et des Ninja Turtles

Le Mondial de karaté traditionnel fend l'air à Claude-Robillard

GILLES BOURCIER

■ Imaginez 150 paires de pieds nus, autant de kimonos blancs. Le Centre Claude-Robillard en mettait plein la vue, hier, en préliminaire du Championnt mondial de karaté traditionnel qui se tient en fin de semaine. Partout, on «dégainait» sèchement, on posait le pied avec fracas et ont criait son effort. Impressionnant.

La skieuse Josée Lacasse, désormais communicatrice, n'en revenait tout simplement pas de voir le synchronisme et la discipline déployés par trois jeunes Péruviennes répétant leur kata. On se serait cru en coulisse d'un film de Bruce Lee...

«Vous seriez surpris de voir le nombre d'élèves qui se pointent à mon école après avoir *trippé* sur Bruce Lee ou les *Ninja Turtles*, confirme Marc Hamon, le meilleur élément de l'équipe nationale.

«Même moi, c'est comme ça que je suis venu au karaté, il y a une douzaine d'années», avoue ce géant de 31 ans de Terrebonne, troisième aux championnats de 1990, version WUKO où, dit-on, le contact est «viril».

Populaires, les arts martiaux. Un beau fouillis quand on cherche à en comprendre toutes les facettes, mais populaires néanmoins. Selon Hamon, il y a 10 000 personnes qui pratiquent le karaté au pays. On s'étonnera donc qu'il n'y ait que 2000 spectateurs dans les gradins les jours de grandes finales internationales...

«C'est que bon nombre d'amateurs de karaté ne sont pas là pour la compétition, explique ce ferblantier, père de trois enfants. Il suffit de les voir se regarder le nombril et *trippé* sur eux-mêmes pour comprendre.»

Hamon en donne pour preuve le peu de «ceinture noire» que produisent les écoles. Selon lui, il faut 400 recrues pour espérer produire un ceinture-noire.

Dans ce championnat mondial de la Fédération internationale de karaté traditionnel (ITKF), huit des 12 Canadiens engagés sont des Québécois et Québécoises. On les retrouve à trois niveaux de compétition: kumite masculin et féminin (combat, tant individuel qu'en équipe), kata masculin et féminin (spectacle, individuel et équipe) et enbu masculin (combat simulé, comme dans les bons films du genre).

Même si Hamon a remporté le championnat mondial ITKF par équipe en 1990, au Pérou, c'est le combat individuel qu'il préfère. C'est un athlète puissant, qui aime mener sa propre barque et marquer des points rapidement. Il a donc un faible pour la façon WUKO, laquelle laisse les combats aller à la limite, même si un point est marqué, même si les coups portés font des dommages.

En fin de semaine, contrairement à ce que laisse entendre le matériel explicatif sur le «karaté traditionnel», il y aura bel et bien contact. Pas à la tête mais au corps. Hamon s'y présente même blessé pour avoir essuyé de durs coups aux championnats canadiens. Mais la ITKF encourage néanmoins le «perfectionnement constant et le dépassement de ses propres limites».

«Si je suis avec cette fédération, c'est pour protéger mon intégrité physique, dira Hamon, un gars intelligent, sain d'esprit. On y pratique un karaté sportif, dans le sens amical du terme.»

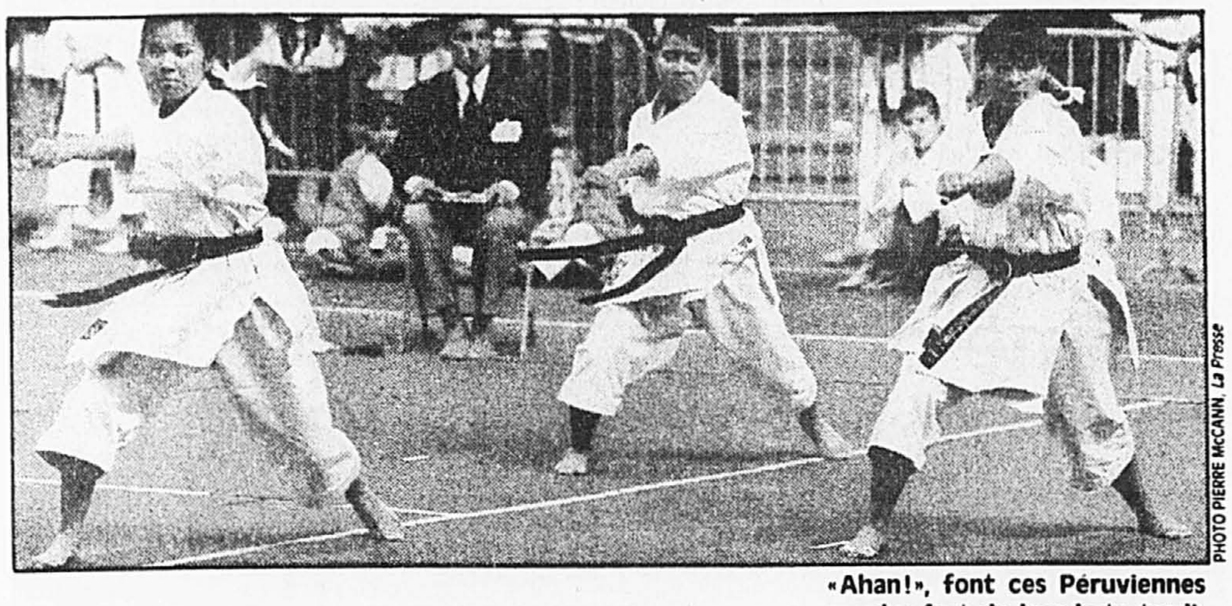


PHOTO PIERRE MCCANN, *La Presse*

«Ahan!», font ces Péruviennes au plus fort de leur kata traditionnel. Tout y est synchronisme et discipline.

Un «ippon», c'est le «nec»

■ Les combats que vous verrez à Claude-Robillard ces prochains jours et qui mettent en présence 27 nations vous apparaîtront parfois fort courts. Il s'en trouve qui sont terminés après cinq secondes seulement d'échanges...

C'est que dans l'ITKF, le combat s'arrête au premier coup franc porté. On l'appelle *ippon* et il vaut un point. S'il y a égalité après deux minutes de combat, suit une prolongation de deux minutes, puis une autre. Si aucun point ou demi-point n'est marqué après six minutes, les juges - en habit et cravatés mais... pieds nus - accordent la victoire au plus méritant.

«Il se marque des demi-points (*waza-ari*) mais ça ne m'intéresse pas, dit l'athlète québécois Marc Hamon. Moi, je me bats pour me battre, je suis puissant et j'aime marquer des ippons, rapidement.

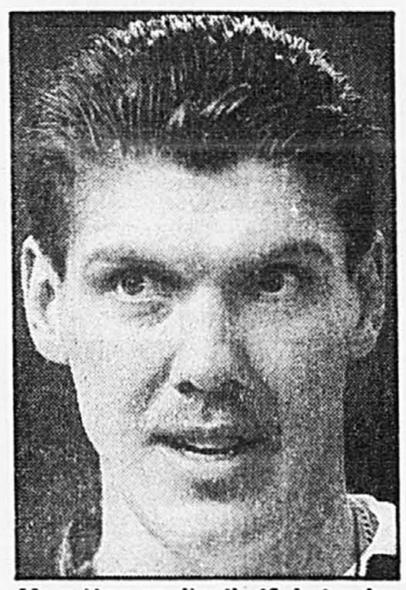
«N'empêche que, peu importe leur durée, les compétitions sont éprouvantes, que ça fait peur parfois quand on se présente sur le tapis. Chose certaine, ça forme le caractère. Pour moi, c'est un bon défi.»

Hamon, qui s'adonne à la balle-molle et qui est aussi amateur de chasse et pêche, a atteint un niveau international qui l'incite à poursuivre. Son épouse l'encourage d'ailleurs dans ce sens: «Va au bout de ce que tu aimes!», lui dit-elle.

Il n'a pas le choix: ses coéquipiers Michel Landry et Pierre Lefrançois abandonneront après les Mondiaux WUKO qui se tiendront bientôt en Espagne.

A surveiller aujourd'hui et demain, la Montréalaise Sophie Aubin, deuxième au Canada, de même que Nicole Poirier, de Masson, et Alain Bellavance, de Montréal, respectivement athlète par excellence aux derniers championnats canadiens.

G.B.



Marc Hamon, l'oeil vif, la jambe et le bras solides comme le bronze.

Football

C F L

SAMEDI, 31 OCTOBRE
Toronto à Ottawa, 13h30
Winnipeg à C.-B., 22h30
DIMANCHE, 1ER NOVEMBRE
Calgary à Hamilton, 13h30
Sask. à Edmonton, 15h CBC

Division EST

	PJ	G	P	N	PP	PC	Pts
a-Winnipeg	15	9	7	0	460	457	18
a-Edmonton	15	9	7	0	456	465	18
Ottawa	16	8	8	0	447	403	16
Toronto	16	6	10	0	422	444	12

Division OUEST

	PJ	G	P	N	PP	PC	Pts
c-Calgary	16	12	4	0	550	381	24
a-Edmonton	15	9	7	0	491	452	18
a-Saskatchewan	15	8	6	0	458	478	16
Winnipeg	16	3	13	0	413	631	6

c-Champion; a- assurés d'une place en séries.

Midget

VENDREDI, 30 OCTOBRE
DEMI-FINALE
(St-Hubert 12, Greenfield P. 14

SAMEDI, 31 OCTOBRE
DEMI-FINALES
(Pierrefonds vs St-G.-Beauce
(Chomedey/Valente 13h20)
(Laval vs Northshore
(Fort-Lasalle vs Fox 14h)

DIMANCHE, 1er NOVEMBRE
FINALE
(Lasalle vs Syn Youth
(Repentigny-Mance 14h)

Universitaire (CIAU)

VENDREDI, 30 OCTOBRE
Calgary vs Alberta 19h30
SAMEDI, 31 OCTOBRE
Acadia vs Mt. Allison, 13h
St.FX vs St. Mary's, 13h
Manitoba vs Saskatchewan, 13h30
C.B vs Western Washington (hors-conférence), 17h
O-QFC demi-finales, 13h
OUAA demi-finales, 13h

CLASSEMENTS
OQIFC

	PJ	G	P	N	PP	PC	Pts
c-Bishop's	7	7	0	0	254	76	14
Québec	7	6	1	0	215	105	12
McGill	7	3	4	0	125	133	6
Concordia	7	2	4	1	97	156	5
Ottawa	7	2	4	1	116	159	5
Carleton	7	0	7	0	44	237	0

OUAA

	PJ	G	P	N	BP	BC	Pts
Toronto	7	6	1	0	219	99	12
Laurier	7	6	1	0	251	121	12
Western	7	5	2	0	229	105	10
Queen's	6	4	2	0	119	96	8
McMaster	7	3	4	0	162	273	6
Waterloo	7	3	4	0	90	90	6
Windsor	7	1	6	0	99	241	2
York	7	0	7	0	81	231	0

CWUAA

	PJ	G	P	N	BP	BC	Pts
c-C.S.	8	6	2	0	232	162	12
Calgary	7	4	3	0	229	176	8
Saskatchewan	7	3	4	0	109	204	6
Alberta	7	2	4	1	97	146	5
Manitoba	7	2	4	1	156	147	5

AUAA

	PJ	G	P	N	BP	BC	Pts
c-St. Mary's	7	7	0	0	210	53	14
Acadia	7	3	4	0	178	160	6
Mt. Allison	7	3	4	0	172	176	6
St. Fx/Xavier	7	1	6	0	78	249	2

c-Champions

Scolaire Mtl Lac St-Louis

VENDREDI, 30 OCTOBRE
DEMI-FINALES
Jean-Eudes 40, Lower CC 20
D'Montagnes 7, Notre-Dame 24

Juvenile (ARSER)

SAMEDI, 31 OCTOBRE
FINALE AA
J-J Bertrand vs C-A Racicot 13h
FINALE A
B.St-François vs J-Rousseau 13h
Finales Consolation
M.Landry vs G.Filion 13h
C.Valley vs M.Vanier 13h

Cadet (ARSER)

SAMEDI, 31 OCTOBRE
DEMI-FINALES
J-J Bertrand vs M-Bourgeoys 10h
J.Rousseau vs J-H Leclerc 10h
Finale Consolation
Bouthillier vs M-Landry 10h

Col AA (ARSECE)

DIMANCHE, 1ER NOVEMBRE
Victoriaville vs Valleyfield 13h
Sem. Québec vs Sem. Sherbrooke 13h
Anjou vs C.E.M. 13h
Trois-Rivières vs St-Jean 13h
Fin de la saison régulière

N F L

DIMANCHE, 1er NOVEMBRE
Green Bay vs Detroit 13h
Houston vs Pittsburgh 13h
LA Rams vs Atlanta 13h
Miami vs NY Jets 13h
N.Angleterre vs Buffalo 13h
Tampa Bay vs N.Orléans 13h
Cleveland vs Cincinnati 16h
Indianapolis vs San Diego 16h
Philadelphie vs Dallas 16h
San Francisco vs Phoenix 16h
NY Giants vs Washington 20h
LUNDI, 2 NOVEMBRE
Minnesota vs Chicago 21h

CLASSEMENT
CONFERENCE AMERICAINE
SECTION EST

	g	p	n	pp	pc	moy.
Miami	6	1	0	198	125	857
Buffalo	5	2	0	190	122	714
Indianapolis	4	3	0	99	132	571
NY Jets	1	6	0	104	147	143
NAngl.	0	7	0	80	176	000

SECTION CENTRALE

Houston	5	2	0	179	120	714
Pittsburgh	5	2	0	136	77	714
Cleveland	4	3	0	127	101	571
Cincinnati	2	5	0	109	174	286

SECTION OUEST

Denver	5	3	0	131	154	625
K.City	4	4	0	153	155	500
San Diego	3	4	0	164	135	429
LA Raiders	3	5	0	122	137	375
Seattle	1	7	0	53	199	125

CONFERENCE NATIONALE
SECTION EST

	g	p	n	pp	pc	moy.
Dallas	6	1	0	167	113	857
Philadelphie	5	2	0	143	91	714
Washing.	5	2	0	136	109	714
NY Giants	3	4	0	150	151	429
Phoenix	1	6	0	117	171	143

SECTION CENTRALE

Minnesota	5	2	0	173	127	714
Chicago	4	3	0	149	155	571
Tampa Bay	3	4	0	136	162	429
Detroit	2	5	0	144	195	286
Green Bay	2	5	0	190	151	286

SECTION OUEST

S.Francisco	6	1	0	216	125	857
N.Orleans	5	2	0	117	82	714
LA Rams	3	4	0	121	133	429
Atlanta	2	5	0	133	179	286

Collegial AAA

SAMEDI, 31 OCTOBRE
M-Victoria vs John Abbott (au Collège 13h)
Lennoxville vs Vanier (au Collège 13h)
DIMANCHE, 1ER NOVEMBRE
V-Montréal vs A-Grasset (au Collège 13h)
Fin de la saison régulière

CLASSEMENT

	PJ	G	P	N	PP	PC	Pts
V-Montreal	7	6	1	0	234	119	12
Vanier	7	5	2	0	162	99	10
B.Appalaches	6	5	3	0	190	128	10
D.Lennoxville	7	4	3	0	183	148	8
M-Victoria	7	0	1	0	170	147	6
John Abbott	7	2	5	0	168	191	4
André-Grasset	7	0	7	0	81	294	0

Col AA (ARSCIM)

SAMEDI, 31 OCTOBRE
Français vs Maisonneuve (au Parc Olympique 20h)
DIMANCHE, 1er NOVEMBRE
BBoulogne vs St-Laurent (à St-Laurent 13h)
Fin du calemndrier régulier

CLASSEMENT

	PJ	G	P	N	PP	PC	Pts
Français	7	7	0	0	258	50	14
Maisonneuve	7	5	2	0	145	108	10
St-Laurent	7	2	5	0	74	176	4
BdeBoulogne	7	0	7	0	59	200	0

Les Cotes de la NFL

DIMANCHE, 1ER NOVEMBRE

BUFFALO	19	Nouv.-Angl.
Houston	2½	PITTSBURGH
ATLANTA	4	LA Rams
N.-ORLEANS	11	Tampa Bay
Miami	6	NY JETS
DETROIT	9½	Green Bay
DALLAS	3½	Philadelphie
San Francisco	13	PHOENIX
Cleveland	2	CINCINNATI
SAN DIEGO	6	Indianapolis
WASHINGTON	10½	NY Giants

LUNDI, 2 NOVEMBRE

CHICAGO	3	Minnesota

Soccer

Universitaire

VENDREDI, 30 OCTOBRE
DEMI-FINALES MASCULINES
Sherbrooke vs Concordia
UQTR vs McGill

SAMEDI, 31 OCTOBRE
DEMI-FINALES MASCULINES
Sherbrooke vs Concordia
UQTR vs McGill
DEMI FINALES FEMININES
Sherbrooke vs Concordia

DIMANCHE, 1er NOVEMBRE
DEMI-FINALES MASCULINES
Sherbrooke vs Concordia
UQTR vs McGill
DEMI FINALES FEMININES
Sherbrooke vs Concordia

Collegial AAA

SAMEDI, 31 OCTOBRE
Montmorency vs Ahuntsic (à Robillard 13h)
Lennoxville vs John Abbott (au College 13h)
St-Lambert vs Dawson (à Univer. McGill 19h)
Fin de la saison régulière

CLASSEMENT

	PJ	G	P	N	PP	PC	Pts
Vanier	7	6	1	0	19	6	11
Ahuntsic	7	4	2	1	13	13	9
Dawson	7	4	2	1	15	10	9
Valley	6	3	2	1	10	10	7
Dobs	7	3	3	1	11	6	7
Montmorency	7	2	3	2	9	13	6
St-Lambert	7	1	5	1	7	11	3
Lennoxville	7	0	6	1	5	10	3

Col AA (ARSCIM)

VENDREDI, 30 OCTOBRE
FINALE MASCULINE
St-Laurent 2, Jeunesse 1 0
QUART DE FINALE FEMININE
(31)1er Ligue Outaouais vs Vanier
SAMEDI, 31 OCTOBRE
DEMI-FINALES FEMININES
(32) C.M.R vs J.Abbott 11h
(33) Gagnant Odier vs Dawson
DIMANCHE, 1er NOVEMBRE
FINALE FEMININE
Gagnant 32 vs Gagnant 33

Féminin Final

	PJ	G	P	N	BP	BC	Pts
J.Abbott	10	10	0	0	50	0	20
Dawson	10	7	3	0	31	10	14
Vanier	10	0	4	0	31	24	12
Mt.Ste-R	10	4	6	0	14	22	8
Valleyfield	10	3	7	0	19	36	6
St-Lambert	10	0	10	0	6	15	0

Col AA (ARSELL)

DIMANCHE, 1ER NOVEMVBRE
FINALE
Joliette vs Assomption (au Collège 11h)

Col AA (ARSECE)

MERCREDI, 28 OCTOBRE
DEMI-FINALES
Masculin
Drummondville 1, Sherbrooke 4
T-Rivieres 1, Granby 2
Féminin
Victoriaville 0, Sherbrooke 4

SAMEDI, 31 OCTOBRE
DEMI-FINALE FEMININE
Alma vs T-Rivières 14h

Touch-football

Col AA (ARSCIM)

MERCREDI, 28 OCTOBRE
BBoulogne 6, Joliette 1
DIMANCHE, 1ER NOVEMBRE
BBoulogne vs St-Laurent (à St-Laurent 10h)
Vanier vs Assomption (à Assomption 13h30)
Brebeuf vs A-Grasset (à A-Grasset 9h)
MERCREDI, 4 NOVEMBRE
A-Grasset vs Joliette (à Joliette 20h)

Féminin

	PJ	G	P	N	BP	BC	Pts
Assomption	9	8	1	0	218	20	16
Vanier	9	6	2	1	82	29	13
A-Grasset	8	6	2	0	78	51	12
BdeBoulogne	9	5	4	0	50	43	10
St-Laurent	9	4	4	1	58	97	9
Brebeuf	9	1	8	0	22	154	2
Joliette	9	0	9	0	9	121	0

Basketball

Coll AA Périphérie

VENDREDI, 30 OCTOBRE
Masculin
Héritage vs Joliette 20h
Féminin
Outaouais vs Lionel-Groulx 20h

CLASSEMENT
MASCULIN

	PJ	G	P	N	Pts	Moy.
Assp-Te	4	4	0	0	8	1.000
E.Montpetit	2	2	0	0	4	1.000
Assomption	1	1	0	0	2	1.000
L-Groulx	3	1	2	0	2	333
Joliette	1	0	1	0	0	000
St-Jerome	1	0	1	0	0	000
CMR	3	0	3	0	0	000
Heritage	2	0	2	0	0	000

CLASSEMENT
FEMININ

	PJ	G	P	N	Pts	Moy.
C.Montpetit	1	1	0	0	2	1.000
Heritage	1	1	0	0	2	1.000
Assomption	2	1	1	0	2	500
Outaouais	1	0	1	0	0	000
St-Lambert	1	0	1	0	0	000
L-Groulx	0	0	0	0	0	000

Coll AA (ARSECE)

VENDREDI, 30 OCTOBRE
Masculin
Drummondville 55, Shawinigan 43
Tr-Rivieres 35, Granby 65
Féminin
Tr-Rivieres 61, Granby 76
Drummondville 112, Shawinigan 87

CLASSEMENT
MASCULIN

	PJ	G	P	N	Pts	Moy.
Drummondville	1	1	0	0	2	1.000
Granby	1	1	0	0	2	1.000
Lasalle	0	0	0	0	0	000
Sherbrooke	0	0	0	0	0	000
Sorel	0	0	0	0	0	000
Shawinigan	1	0	1	0	0	000
T-Rivieres	1	0	1	0	0	000

CLASSEMENT
FEMININ

	PJ	G	P	N	Pts	Moy.
Sorel	1	1	0	0	2	1.000
Drummondville	1	1	0	0	2	1.000
Granby	1	1	0	0	2	1.000
Sherbrooke	0	0	0	0	0	000
T-Rivieres	1	0	1	0	0	000
Shawinigan	2	0	2	0	0	000

Coll AA (ARSCIMI)

VENDREDI, 30 OCTOBRE
Masculin
Ahuntsic 73, Maisonneuve 57
LUNDI, 2 NOVEMBRE
Féminin
Ahuntsic vs M-Victorin 19h

CLASSEMENT
MASCULIN

	PJ	G	P	N	Pts	Moy.
Ahuntsic	2	2	0	0	4	1.000
Brebeuf	3	3	0	0	6	1.000
Vanier	1	1	0	0	2	1.000
M-Victorin	2	1	1	0	2	.500
Francais	1	0	1	0	0	.000
V-Montreal	2	0	2	0	0	.000
Maisonneuve	3	0	3	0	0	.000

CLASSEMENT
FEMININ

	PJ	G	P	N	Pts	Moy.
B.Boulogne	2	2	0	0	4	1.000
M-Victorin	1	1	0	0	0	1.000
Ahuntsic	2	1	1	0	2	.500
Vanier	2	1	1	0	2	.500
V-Montreal	2	0	2	0	0	.000

Coll AA Périphérie

VENDREDI, 30 OCTOBRE
Masculin
Héritage 98, Joliette 59
Féminin
Outaouais vs Lionel-Groulx 20h

CLASSEMENT
MASCULIN

	PJ	G	P	N	Pts	Moy.
Assp-Te	4	4	0	0	8	1.000
E.Montpetit	2	2	0	0	4	1.000
Assomption	1	1	0	0	2	1.000
L-Groulx	3	1	2	0	2	333
Heritage	3	1	2	0	2	333
St-Jerome	1	0	1	0	0	000
Joliette	2	0	2	0	0	000
CMR	3	0	3	0	0	000

CLASSEMENT
FEMININ

	PJ	G	P	N	Pts	Moy.
C.Montpetit	1	1	0	0	2	1.000
Heritage	1	1	0	0	2	1.000
Assomption	2	1	1	0	2	.500
Outaouais	1	0	1	0	0	.000
St-Lambert	1	0	1	0	0	.000
L-Groulx	0	0	0	0	0	.000

N B A

MATCH HORS-CONCOURS

JEUDI, 29 OCTOBRE
Indiana 111, San Antonio 136
Golden State 125, Denver 121

Golf

CLASSIQUE KAANAPALI
À Maui, Hawaï

Jim Albus	32-33—65
Jim Colbert	34-32—66
George Archer	34-32—66
Ken Still	32-35—67
Don January	35-32—67
Charles Coody	35-32—67
Orville Moody	34-33—67
Dave Stockton	34-33—67
Tommy Aaron	32-35—67
Jim O'Hern	35-32—67
Dale Douglass	35-33—68
Harold Henning	32-36—68
Lee Trevino	35-33—68
Doug Datziel	31-37—68
Walter Morgan	35-34—69
Dick Goetz	36-33—69
Walter Zembriski	36-33—69
Rocky Thompson	36-33—69
Bruce Crampton	34-35—69
Al Geiberger	34-35—69
Mike Hill	33-36—69
Al Kelley	34-35—69
Babe Hiskey	34-35—69
Robert Gaona	33-37—70
Dean Prince	36-34—70
Bob Charles	35-35—70
Larry Laoretti	36-34—70
Gibby Gilbert	36-34—70
Butch Baird	35-35—70
Dewitt Weaver	35-35—70
Dick Hendrickson	36-34—70
Dick Lotz	35-36—71
Rolf Deming	34-37—71
Joe Jimenez	36-35—71
Jim Ferree	35-36—71
John Paul Cain	37-34—71
Lee Elder	33-38—71
Gary Player	35-36—71
Chi Chi Rodriguez	36-35—71
John Brodie	36-35—71
Dick Rhyan	37-34—71
Jack Kiefer	35-36—71
Mike Fetchick	36-35—71
Bob Erickson	35-36—71
Gene Littler	36-36—72
Homero Blancas	37-35—72
Don Bies	36-36—72
Charlie Sifford	36-36—72
George Johnson	34-38—72
Tommy Jacobs	34-39—73
Ben Smith	37-36—73
Howie Johnson	37-36—73
Miller Barber	37-36—73
Dave Hill	37-36—73
Don Massengale	36-37—73
Bob Brue	39-34—73
J.C. Goosie	36-37—73
Bill Kennedy	34-39—73
Gary Cowan	36-37—73
Phil Rodgers	38-36—74
Lou Graham	38-36—74
Gay Brewer	36-38—74
Bobby Nichols	36-38—74
Billy Maxwell	38-36—74
Tommy Aycock	37-37—74
Snell Lancaster	38-37—75
Doug Ford	36-39—75
Jimmy Powell	41-34—75
Frank Beard	35-40—75
Lanny Nielsen	35-40—75
John Kalinka	36-39—75
Bob Wynn	36-40—76
Tom Shaw	36-40—76
Bill Mcdonough	39-38—77
R. Stuart Chancellor	38-39—77
Mike Joyce	38-39—77
Terry Dill	37-40—77

TOURNOI INTERNATIONAL NICHIREI
En équipe
À Azumamura, Japon
É-U. 6½Japon 1½

Danielle Ammaccapane-Meg Mallon, E-U., battent Fusako Nagata-Kumiko Hiyoshi, Japon, 63-69.
Michelle McGann-Dana Lofland, E-U., battent Aki Nakano-Lee Young-me, Japon, 65-68.
Beth Daniel-Deb Richard, E-U., battent Mayumi Murai-Chieko Nishida, Japon, 67-73.
Missie Berteotti-Donna Andrews, E-U., battent Tu A-yu-Huang Bie-shyun, Japon, 65-68.
Brandie Burton-Florence Descampe, E-U., battent Hromi Takamura-Reiko Kashwado, Japon, 65-67.
Liselotte Neumann-Ayako Okamoto, E-U., battent Akane Onshiro-Yuko Moriguchi, Japon, 68-72.
Ikuyo Shiotani-Junko Yasui, Japon, battent Shem Steinhauer-Colleen Walker, E-U., 67-70.
Betsy King-Barb Mucha, E-U., égalité Michiko Hatori-Kaori Harada, Japon, 68-68.

TOURNOI DES MAITRES VOLVO
À Sotogrande, Espagne

Sandy Lyle	72-70—142
David Feherty	74-70—144
Gordon Brand Jr.	70-74—144
Christy O'Connor Jr.	76-68—144
Wayne Westner	74-71—145
M.A. Jimenez	73-72—145
Steven Richardson	71-74—145
Jamie Spence	70-75—145
Ronan Rafferty	77-68—145
Eduardo Romero	74-72—146
Tony Johnstone	76-68—146
Colin Montgomerie	76-70—146
Andrew Sherborne	75-71—146
Peter Mitchell	73-73—146
Aussi	
J.M. Olazabal	75-72—147
Bernhard Langer	72-76—148

TOURNOI FUTURES
A Paradise Island, Bahamas

J.Hennessy-K.Weiss	71-68—139
C.Quintana-S.Sanders	73-71—144
T.Abitbol-C.Haley	74-70—144
M.Lovander-A.Ridgeway	75-69—144
A.Acker-Macosko-T.Renaker	76-69—145
J.Krafka-aC.McLear	75-71—146
K.Gallagher-K.Holland	75-71—146
J.Hobson-D.Martz	75-72—147
K.Crawford-L.Ferrante	75-72—147
L.Smart-J.Stemer	75-72—147
M.Guilbault-C.Teno	**75-72—147**
K.Gardner-K.Golden	76-71—147
T.Brecher-P.Cunningham	**80-72—152**

OMNIUM DE JAMAÏQUE
A Montego Bay

Jay Cooper	73-71-69—213
Steve Haskins	71-74-71—216
James Chancey	73-73-72—218
Gary Rusnak	70-75-73—218
Charlie Coweil	73-70-

Inscrits à Blue Bonnets

SAMEDI (19h30)
PREMIÈRE COURSE:
Amble — N.G. de $2,000. — Bourse: $4,200.

1	Bo Fanatic	S. Bouchard	3	3	7	5-2
2	Tara Bayama	E. Jansen	5	1	3	8-1
3	Passenger	S. Filion	7	2	3	3-1
4	Jacsue Perry	D. Denis	8	4	9	4-1
5	Yankee Dollar	A. Lachance	5	5	5	9-2
6	Ad Zoom	S. Ouellet	6	7	7	5-1
7	Soleil Bro	M. Lachance	8	3	8	6-1

DEUXIÈME COURSE:
Amble — À Réclamer $6,000. F- M — Bourse: $2,300.

1	Sandy Bayama	S. Filion	5	9	5	5-1
2	Miss Seelster	D. St- Pierre	1	5	3	3-1
3	Tarport Sarabeth	G. Gendron	8	3	3	10-1
4	Touche Almahurst	R. Simard	8	3	4	5-2
5	Shock It To Me	R. Gingras	-	8	7	6-1
6	Jealous Girl	J. Hébert	3	3	4	8-1
7	Township Tammy	G. Plourde	3	1	5	4-1
8	Thelma Mae	M. MacDonald	9	2	5	12-1
9	Ad Hazel	F. Oreilly	5	8	8	9-2
AE1	Ormonne	R. Simard	1	4	5	
AE2	Douceur Damour	C. A	8	2	2	

TROISIÈME COURSE:
Trot — N.G. de $5,000. — Bourse: $7,600.

1	Another Perfect	M. Baillargeon	6	6	6	9-2
2	Orphelin Mirabel	R. Simard	3	4	1	5-2
3	Hornby Dan	F. Oreilly	5	2	2	3-1
4	Cargos Final Bell	R. Zeron	1	4	4	6-1
5	Shreck Danny Boy	J. Hébert	9	1	4	5-1
6	Worthy Issue	A. Boucher	4	1	5	4-1

QUATRIÈME COURSE:
Trot — N.G. de $1,000. — Bourse: $2,800.

1	Molayres	M. Baillargeon	3	9	9	5-1
2	Duke Of Arva	M. Barrieau	2	-	7	8-1
3	Mathers Yenda	P. Deslauriers	7	5	5	10-1
4	El Morro	G. Gendron	8	5	1	9-2
5	What A Flight	S. Bouchard	1	1	6	5-2
6	Babycakes Aibear	K. Cassell	1	3	7	6-1
7	Job Seeker	R. Simard	6	2	6	3-1
8	Laudes Tempo	K. Murphy	5	2	2	4-1
9	Champs Loup	A. Lachance	4	7	6	12-1
AE1	Panthere Noire	M. Goddard	3	3	4	

CINQUIÈME COURSE:
Amble — À Réclamer $6,000. — Bourse: $2,300.

1	Steady Wizz	M. Major	4	6	5	10-1
2	Bio Millie	P. Schwarz	1	7	6	12-1
3	Alcove Angus	N. Bardier Jr	6	5	5	8-1
4	Me An Roy N	J. Hébert	2	2	1	3-1
5	Warm Tar Seedling	S. Guilbault	6	3	4	6-1
6	Pegasus Strikover	R. Zeron	1	7	5	5-2
7	Fly Standby	M. Côté	3	8	8	5-1
8	Cognac Senter	N. Beausoleil Jr	5	8	5	4-1
9	Come Home	R. Simard	4	2	-	9-2

SIXIÈME COURSE:
Trot — À Réclamer $8,000. — Bourse: $3,300.

1	Dock Master	N. Bardier Jr	5	4	6	6-1
2	Cute Cute	S. Bouchard	3	7	6	12-1
3	Some Kinda Power	R. Simard	8	3	2	9-2
4	Ambusher	G. Plourde	4	2	7	5-1
5	Bel Hyades	R. Gingras	4	7	2	10-1
6	Max For Broke	G. Gendron	5	1	1	4-1
7	Nalas Excursion	M. Baillargeon	5	5	5	8-1
8	Luce Mirabel	M. Major	1	7	2	5-2
9	Mr King B	R. Zeron	3	6	7	3-1

SEPTIÈME COURSE:
Amble — 2 ANS OUVERT — Bourse: $16,175.

1	Broaday Jate	G. Daisey Sr	7	4	5	6-1
2	Keystone Endeavor	R. Hammer	1	1	1	4-1
3	Bonnie And Clyde	J. Morand	5	1	2	8-5
4	Mighty Mike	J. Fout	2	5	7	5-1
5	Tibet	J. Moiseyev	3	1	6	3-1
6	Lausannes Laag	R. Waples	1	4	4	8-1
7	His Royal Badness	W. Long	1	6	1	9-2
8	Ready To Rumble	E. Davis	5	7	4	10-1

HUITIÈME COURSE:
Amble — À Réclamer $20,000. — Bourse: $6,900.

1	Kalimera	S. Ouellet	2	6	2	3-1
2	Income Averaging	R. Simard	3	3	3	4-1
3	Forrest Ranger	S. Bouchard	1	5	4	9-2
4	Uptotheminute	G. Gendron	7	1	5	10-1
5	Mookies Pookie	R. Zeron	1	3	5	5-2
6	The Chicago Baron	D. Jean	5	6	1	12-1
7	Spandex	M. Major	9	4	8	6-1
8	Keystone Hopechest	M. Charron	6	-	2	8-1
9	Dagger Almahurst	R. Gingras	4	4	3	5-1
AE1	Bunsamatic	S. Filion	2	3	4	
AE2	Tommy Lloyd	A. Gendron	5	2	-	

NEUVIÈME COURSE:
Amble — N.G. de $3,000. — Bourse: $5,600.

1	Lots Of Power	M. Charron	7	8	6	5-2
2	Espoir Des Rhodes	R. Simard	9	5	1	5-1
3	Perfect Crime	R. Gingras	6	5	4	9-2
4	Cellin	G. Gendron	4	2	2	10-1
5	Highland Warrior	M. Barrieau	7	8	4	3-1
6	Sharley Sham	M. MacDonald	4	9	6	4-1
7	Marc B Quick	M. Baillargeon	2	6	9	6-1
8	Flying Father	J. Hébert	-	8	3	8-1

DIXIÈME COURSE:
Amble — 4 ANS et MOINS — Bourse: $3,700.

1	Sharky Almahurst	J. Hébert	1	2	2	5-2
2	Stand Up And Cheer	A. Gendron	2	7	4	10-1
3	Africa Bayama	S. Filion	5	3	2	9-2
4	Mr Tops	G. Hamel	4	2	6	5-1
5	A Fine Lad	M. Coutu	8	3	8	8-1
6	Fitzroy Harbour	R. Zeron	3	1	7	6-1
7	Certain Desire	G. Plourde	1	6	3	3-1
8	Scoot Chris	S. Mendelson	7	8	5	12-1
9	For The Fans	G. Gendron	4	7	4	4-1
AE1	Urgent Request	M. Charron	4	3	2	
AE2	Pegasus Hawk	G. Gendron	6	5	4	

ONZIÈME COURSE:
Amble — À Réclamer $8,000. — Bourse: $3,300.

1	Ohtobe Quick	R. Gingras	1	2	1	3-1
2	Alarmer	M. Baillargeon	4	1	2	4-1
3	Supreme Argenteuil	G. Gendron	3	2	3	6-1
4	Dancing Sensation	B. Richard	8	2	1	5-1
5	Goodie Hanover	J. Hébert	3	4	7	9-2
6	Amrock Ralph	G. Plourde	2	1	2	5-2
7	Ad Tibo	R. Simard	9	-	5	8-1
8	Steady Motoring	S. Bouchard	4	7	5	10-1
9	Trouble Spot	L. Bourassa	4	5	5	12-1
AE1	Measured Response	A. Côté	7	1	1	
AE2	Lari Motoring	R. Simard	5	7	6	

Hockey

Junior A du Québec

VENDREDI, 30 NOVEMBRE
Buckingham 8, Pierrefonds 0
Cowansville 6, Longueuil 4
St-Hubert 2, Joliette 3 fus.
Chateauguay 4, Ste-Marie 3
SAMEDI, 31 OCTOBRE
Cowansville vs Lorettevile
(a P. des Sports 14h30)
St-Jérôme vs La Plaine
(au forum Lanaudière 14h30)

Section Lafortune

	PJ	G	P	F	BP	BC	Pts
Joliette	18	12	5	1	82	63	23
St-Hubert	15	8	4	3	54	48	19
St-Jerome	15	8	5	2	71	67	18
Lorettevile	15	8	6	1	74	64	17
La Plaine	14	7	6	1	81	90	15
Ste-M-Beauce	16	6	7	3	69	71	15
T-Rivieres	15	4	10	1	69	87	7

Section Hébert

	PJ	G	P	F	BP	BC	Pts
Châteauguay	19	13	6	0	82	82	26
Longueuil CF	16	12	4	0	81	55	24
Cowansville	15	11	4	0	93	59	22
Montreal	16	7	6	3	79	75	17
La Salle	16	8	8	0	89	82	16
Buckingham	17	6	8	3	77	78	15
Pierrefonds	16	2	14	0	58	136	4

F = le club perdant par fusillade ou en prolongation obtient 1 pt au classement.

Junior AA de Montréal

MERCREDI, 28 OCTOBRE
Brossard 11, La Salle 4
Ahuntsic 6, Etoiles de l'Est 6
Laval 2, Valleyfield 5
ND Assomption 2, Mille Îles 7

CLASSEMENT

	PJ	G	P	N	BP	BC	Pts
NDAssomption	9	6	1	2	59	38	14
Brossard	7	6	1	0	49	31	12
Ahuntsic	8	5	2	1	43	36	11
Ibervile	8	5	2	1	37	30	11
Mille-Iles	7	4	2	1	47	38	9
Valleyfield	8	3	4	1	30	37	7
E de l'Est	7	2	2	3	45	36	7
Northshore	7	2	4	1	25	29	5
Lasalle	6	2	4	0	26	36	4
Laval	7	1	6	0	22	55	2
Hurricanes	8	0	8	0	30	58	0

Universitaire Masculin

JEUDI, 29 OCTOBRE
Brock 3, Guelph 4 Prol.
VENDREDI, 30 OCTOBRE
Queen's vs Toronto
SAMEDI, 31 OCTOBRE
Laurentian vs Waterloo
RMC vs Laurier
UQTR vs Western
Ottawa vs Windsor

CLASSEMENT
DIVISION EST

	PJ	G	P	N	BP	BC	Pts
Toronto	2	2	0	0	16	3	4
Queen's	3	2	1	0	10	16	4
York	2	1	1	0	19	11	2
Concordia	2	1	1	0	11	13	2
McGill	3	1	2	0	12	12	2
Ottawa	0	0	0	0	0	0	0
UQTR	0	0	0	0	0	0	0
Ryerson	2	0	2	0	4	15	0

DIVISION OUEST

	PJ	G	P	N	BP	BC	Pts
Guelph	3	3	0	0	17	9	6
Waterloo	2	2	0	0	17	2	4
Laurier	2	1	1	0	10	7	2
Laurentian	2	1	1	0	13	18	2
Western	0	0	0	0	0	0	0
Windsor	0	0	0	0	0	0	0
Brock	3	0	3	0	10	17	0
R M C	2	0	2	0	1	17	0

Universitaire Féminin

VENDREDI, 30 OCTOBRE
Bishop vs St-Laurent 19h15
U.Q.T.R. vs John Abbott 20h
SAMEDI, 31 OCTOBRE
John Abbott vs McGill 18h30

CLASSEMENT

	PJ	G	P	N	BP	BC	Pts
Concordia	3	3	0	0	39	2	6
UQTR	2	2	0	0	25	0	4
John Abbott	1	1	0	0	3	1	2
St-Laurent	2	1	1	0	11	4	2
McGill	2	0	2	0	0	17	0
Bishop	4	0	4	0	1	57	0

Féminin Mtl-Métro

JEUDI, 29 OCTOBRE
Dynamiques 3, Dynamo 2
DIMANCHE, 1ER NOVEMBRE
Etoiles vs She-Devils
(à V.M.R. 17h)
Ailes vs Faucons
(a V.M.R. 18h30)

CLASSEMENT

	PJ	G	P	N	BP	BC	Pts
Etoiles	2	2	0	0	10	2	4
Faucons V-M	1	1	0	0	8	5	2
She-Devils	1	1	0	0	5	0	2
Dynamo	2	1	1	0	5	6	2
Supra	2	1	1	0	4	8	2
Ailes	1	0	1	0	2	4	0
Dyn. Brebeuf	3	0	3	0	7	16	0

L H J M Q

VENDREDI, 30 OCTOBRE
Victoriaville 6, Laval 7
Drummondville 5, Verdun 4
St-Jean 2, Chicoutimi 4
Beauport 4, Granby 3
Sherbrooke 1, St-Hyacinthe 6
Hull 2, Shawinigan 5
DIMANCHE, 1er NOVEMBRE
Shawinigan à St-Hyacinthe, 14h
St-Jean à Sherbrooke, 16h
Laval à Drummondville, 19h
Chicoutimi à Verdun, 19h
Granby à Victoriaville, 19h

CLASSEMENT
Section Robert-Lebel

	PJ	G	P	N	BP	BC	Pts
Hull	18	11	6	1	78	65	23
St-Jean	19	11	7	1	88	75	23
Verdun	18	11	7	0	74	68	22
Laval	18	10	7	1	80	71	21
St-Hyacinthe	18	8	8	2	90	72	18
Granby	19	3	15	1	75	111	7

Section Frank-Dilio

	PJ	G	P	N	BP	BC	Pts
Victoriaville	18	14	4	0	117	69	28
Sherbrooke	19	9	9	1	64	74	19
Chicoutimi	18	8	8	2	80	82	18
Drummondville	19	8	10	1	80	87	17
Shawinigan	19	5	11	3	74	100	13
Beauport	19	6	12	1	68	94	13

Collégial Majeur

VENDREDI, 30 OCTOBRE
La Pocatière 6, Montmorency 4
Lennoxville 4, St-Laurent 7
SAMEDI, 31 OCTOBRE
Brébeuf vs Outaouais
(à Cholette 18h30)
Dawson vs Chicoutimi
(à arena du Plateau 14h)
John-Abbott vs Jonquiere
(au Palais des Sports 17h40)
La Pocatière vs Français
(à arena Outremont 20h)

Section Montréal

	PJ	G	P	N	BP	BC	Pts
St-Laurent	9	9	0	0	64	30	18
Français	8	8	0	0	89	25	16
John-Abbott	8	5	2	0	46	26	12
Dawson	8	2	6	0	30	64	4
Brebeuf	11	1	9	1	34	83	3

Section Périphérie

	PJ	G	P	N	BP	BC	Pts
Montmorency	9	6	3	0	59	36	12
Maisonneuve R	11	4	7	0	56	73	8
Joliette	8	1	6	1	27	55	5
Lennoxville	8	2	6	0	39	47	5
Outaouais	9	2	6	1	32	70	5

Section Est

	PJ	G	P	N	BP	BC	Pts
Levis-Lauzon	9	7	2	0	72	32	14
La Pocatiere	7	6	1	0	47	28	12
Chicoutimi	9	4	4	1	45	42	9
Jonquiere	8	0	7	1	20	69	2

Une défaite en prolongation donne 1 point.

Junior AA Qué-Mauricie

VENDREDI, 30 OCTOBRE
Windsor vs Becancour 20h30
Acton-Vale vs Black Lake 20h30
Val Bélair vs St-Raymond 21h
Charlesbourg vs Warwick 21h

Division Québec

	PJ	G	P	F	BP	BC	Pts
St-Raymond	10	8	2	0	60	29	16
St-Henri	9	6	3	0	50	34	12
Charlesbourg	7	3	2	2	34	38	8
Val-Bélair	8	3	3	2	39	45	8
Québec	10	2	8	0	35	69	4

Divsion Mauricie-Estrie

	PJ	G	P	F	BP	BC	Pts
Warwick	9	7	2	0	55	35	14
Windsor	8	5	2	1	49	35	11
Becancour	10	5	4	1	49	43	11
Black Lake	10	4	5	1	46	56	9
Acton Vale	9	1	6	2	33	56	4

F = le club perdant par fusillade ou en prolongation obtient 1 pt au classement.

Ligue Américaine

VENDREDI, 30 OCTOBRE
Fredericton 10, Moncton 3
Adirondack 3, Baltimore 5
Capital Dist. 3, Providence 9
New Haven 4, Springfield 6
Binghamton 0, Utica 5

CLASSEMENT
Division Atlantique

	PJ	G	P	N	BP	BC	Pts
Cap Breton	11	8	2	1	55	46	17
Fredericton	9	5	2	2	40	26	12
St. John's	10	6	4	0	45	42	12
Moncton	13	4	5	4	42	49	12
Halifax	9	3	5	1	31	32	7

Division Nord

	PJ	G	P	N	BP	BC	Pts
Adirondack	12	6	6	0	38	41	12
C District	9	4	4	1	35	36	9
Springfield	10	3	4	3	31	38	9
Providence	11	4	7	0	59	59	8
New Haven	9	2	4	3	31	37	7

Division Sud

	PJ	G	P	N	BP	BC	Pts
Binghamton	9	5	1	3	44	31	13
Baltimore	9	4	2	3	43	39	11
Rochester	8	4	4	0	45	37	8
Utica	8	3	4	1	34	43	7
Hershey	10	2	5	3	36	39	7
Hamilton	9	2	6	1	35	50	5

Ligue de l'Ontario

VENDREDI, 30 OCTOBRE
Peterborough 7, Guelph 2
Detroit 5, Kitchener 2
Owen Sound 5, London 7
N. Falls 2, Ottawa 8
Newmarket 4, S.S. Marie 3
Kingston 5, Sudbury 6 prol.
SAMEDI, 31 OCTOBRE
N. Falls vs Belleville
Peterborough vs Owen Sound

CLASSEMENT
DIVISION LEYDEN

	PJ	G	P	N	BP	BC	Pts
Peterborough	14	13	1	0	83	49	26
Sudbury	13	8	5	0	71	67	16
Oshawa	13	7	5	1	55	52	15
Kingston	15	6	6	3	53	66	15
Newmarket	14	7	6	1	78	73	15
North Bay	13	5	6	0	58	66	10
Belleville	15	2	11	2	56	83	6
Ottawa	13	2	9	2	42	65	6

DIVISION EMMS

	PJ	G	P	N	BP	BC	Pts
London	15	9	5	1	90	72	19
SS Marie	14	8	5	1	68	53	17
Guelph	15	8	6	1	77	83	17
Detroit	14	6	5	3	73	67	15
Windsor	14	6	7	1	55	72	13
Kitchener	15	5	8	2	67	71	12
N.Falls	14	5	8	1	69	67	11
Owen Sound	11	4	6	1	59	60	9

Midget

VENDREDI, 30 OCTOBRE
L L L 2, Richelieu 3

CLASSEMENT

	PJ	G	P	F	BP	BC	Pts
Ste-Foy	16	13	3	0	91	58	26
Estrie	15	12	3	0	73	40	24
L L L	16	11	4	1	71	55	23
Mtl-Bourassa	17	9	6	2	80	75	20
Richelieu	17	9	6	2	85	66	19
Jonquière	16	5	9	2	60	87	12
Lac St-Louis	15	5	10	0	59	77	10
Abitibi-T	16	0	14	2	65	106	2

F = Défaite en prol. ou en fus, donne 1 pt.

Ligue de l'Ouest

MERCREDI, 28 OCTOBRE
Prince Albert 4, Regina 3
Victoria 2, Seattle 6
Red Deer 3, Swift Current 7
Portland 2, Kamloops 2
Brandon 4, Tacoma 9
Spokane 0, Tri-Cities 1
VENDREDI, 30 OCTOBRE
Medicine Hat vs Red Deer
Prince Albert vs Saskatoon
Moose Jaw vs Swift Current
Brandon vs Seattle
Spokane vs Tacoma

CLASSEMENT
DIVISION EST

	PJ	G	P	N	BP	BC	Pts
Brandon	13	10	3	0	69	45	20
Saskatoon	13	9	4	0	54	38	18
Lethbridge	11	8	3	0	59	45	16
S Current	12	8	4	0	64	45	16
Moose Jaw	14	7	6	1	74	55	15
Regina	15	7	8	0	68	63	14
Medicine Hat	12	5	7	0	54	55	10
Red Deer	13	5	8	0	47	64	10
P Albert	15	3	10	2	44	66	8

DIVISION OUEST

	PJ	G	P	N	BP	BC	Pts
Spokane	14	7	7	0	59	53	14
Seattle	14	6	6	2	42	54	14
Portland	11	6	4	1	55	44	13
Kamloops	12	6	5	1	44	44	13
Tacoma	12	6	6	0	50	47	12
Victoria	16	5	10	1	54	76	11
Tri Cities	15	4	11	0	45	74	8

Ligue International

MERCREDI, 28 OCTOBRE
Phoenix 3, Kansas City 2
JEUDI, 29 OCTOBRE
San Diego 8, Atlanta 7 Fus.

CLASSEMENT
EST
Division Atlantique

	PJ	G	P	F	BP	BC	Pts
Atlanta	8	6	2	0	40	30	12
Cleveland	7	5	2	0	26	19	10
Cincinnati	7	2	5	0	26	35	4

Division Central

	PJ	G	P	F	BP	BC	Pts
Kalamazoo	9	4	5	0	42	45	8
Indianapolis	6	3	3	0	22	20	6
Fort Wayne	7	2	5	0	19	30	4

OUEST
Division Mid-Ouest

	PJ	G	P	F	BP	BC	Pts
Milwaukee	9	6	2	1	39	29	13
Peoria	7	4	2	1	36	34	9
Kansas City	8	2	6	0	25	34	4

Division Pacifique

	PJ	G	P	F	BP	BC	Pts
San Diego	9	8	0	1	50	28	17
Salt Lake	9	4	4	1	27	32	9
Phoenix	10	2	7	1	33	49	5

Une défaite en prolongation donne 1 point.

LIGUE NATIONALE DE HOCKEY

CONFÉRENCE PRINCE-DE-GALLES
Division Charles-Adams

	PJ	G	P	N	BP	BC	Pts	Extérieur G	Extérieur P	Extérieur N	Domicile G	Domicile P	Domicile N	10 derniers G	10 derniers P	10 derniers N
Boston	9	7	1	1	49	29	15	4	1	0	3	0	1	7	1	1
Canadien	**11**	**6**	**3**	**2**	**51**	**41**	**14**	**2**	**3**	**1**	**4**	**0**	**1**	**5**	**3**	**2**
Buffalo	10	6	3	1	56	37	13	1	2	1	5	1	0	6	3	1
Nordiques	**10**	**6**	**3**	**1**	**48**	**36**	**13**	**3**	**2**	**1**	**3**	**1**	**0**	**6**	**3**	**1**
Hartford	10	3	7	0	29	40	6	2	3	0	1	4	0	3	7	0
Ottawa	10	1	9	0	23	59	2	0	6	0	1	3	0	1	9	0

Division Lester Patrick

	PJ	G	P	N	BP	BC	Pts	Extérieur G	Extérieur P	Extérieur N	Domicile G	Domicile P	Domicile N	10 derniers G	10 derniers P	10 derniers N
Pittsburgh	11	8	1	2	60	37	18	3	1	1	5	0	1	8	1	1
NY Rangers	10	7	2	1	41	28	15	2	2	0	5	0	1	7	2	1
NY Islanders	11	6	4	1	43	37	13	3	3	1	3	1	0	6	3	1
New Jersey	11	6	5	0	37	40	12	2	2	0	4	3	0	5	5	0
Philadelphie	12	3	6	3	47	54	9	1	4	2	2	2	1	2	6	2
Washington	10	3	7	0	31	39	6	1	4	0	2	3	0	3	7	0

CONFÉRENCE CLARENCE CAMPBELL
Division James Norris

	PJ	G	P	N	BP	BC	Pts	Extérieur G	Extérieur P	Extérieur N	Domicile G	Domicile P	Domicile N	10 derniers G	10 derniers P	10 derniers N
Detroit	11	7	4	0	48	41	14	3	3	0	4	1	0	7	3	0
Toronto	11	5	4	2	40	37	12	1	2	1	4	2	1	5	3	2
Minnesota	10	5	4	1	37	38	11	2	3	0	3	1	1	5	4	1
St. Louis	11	4	6	1	37	46	9	1	2	0	3	4	1	3	6	1
Tampa Bay	12	4	7	1	39	38	9	1	5	1	3	2	0	3	6	1
Chicago	10	3	5	2	38	37	8	1	3	0	2	2	2	3	5	2

Division Connie Smythe

	PJ	G	P	N	BP	BC	Pts	Extérieur G	Extérieur P	Extérieur N	Domicile G	Domicile P	Domicile N	10 derniers G	10 derniers P	10 derniers N
Calgary	10	7	3	0	43	29	14	4	1	0	3	2	0	7	3	0
Los Angeles	11	6	4	1	44	45	13	2	3	1	4	1	0	5	4	1
Vancouver	9	5	3	1	37	29	11	2	2	1	3	1	0	5	3	1
Winnipeg	11	4	7	0	42	49	8	0	5	0	4	2	0	3	7	0
Ed

AVIS LÉGAUX - APPELS D'OFFRES - SOUMISSIONS

AVIS DE LA PREMIÈRE ASSEMBLÉE

Dans l'affaire de la faillite de :
LES PRODUITS DE POLYÉTHYLÈNE LEGRAND LTÉE, corporation légalement constituée ayant sa place d'affaires au 10660, boul. Henri-Bourassa Est, Montréal, Québec, H1C 1G9.

Avis est par la présente donné qu'une ordonnance de séquestre a été rendue contre **Les Produits de Polyéthylène Legrand Ltée** le 21 octobre 1992, et que la faillite est rétroactive à la date du dépôt de la requête, à savoir le 7 octobre 1992 et que RAYMOND, CHABOT, FAFARD, GAGNON INC. a été nommée syndic à cette faillite. La première assemblée des créanciers sera tenue le 12 novembre 1992 à 14h45, au Complexe Guy-Favreau, Niveau 00, Tour Ouest, 200 René-Lévesque Ouest, Chambre 07, Montréal, Québec.

DATÉ DE LAVAL, ce 31ième jour d'octobre 1992.

RAYMOND, CHABOT, FAFARD, GAGNON INC., Syndic
(Réjean Bouchard, C.I.P., responsable de l'actif)

RAYMOND, CHABOT, FAFARD, GAGNON INC.
Syndic de faillite

1200, boul. St-Martin ouest, Bureau 200
Laval (Québec) H7S 2E4. Tél. : (514) 382-9234

AVIS DE LA PREMIÈRE ASSEMBLÉE

Dans l'affaire de la faillite de :

G.E. HAMEL LTÉE, corporation légalement constituée ayant sa place d'affaires au 633 boul. des Laurentides, St-Antoine des Laurentides, Québec, J7Z 4M4.

Avis est par la présente donné que **G.E. Hamel Ltée** a déposé une cession de ses biens entre les mains de RAYMOND, CHABOT, FAFARD, GAGNON INC. le 23 octobre 1992 et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 12 novembre 1992 à 13h30, au Complexe Guy-Favreau, Niveau 00, Tour Ouest, 200 René-Lévesque Ouest, Chambre 07, Montréal, Québec.

DATÉ DE LAVAL, ce 31ième jour d'octobre 1992.

RAYMOND, CHABOT, FAFARD, GAGNON INC., Syndic
(Réjean Bouchard, C.I.P., responsable de l'actif)

RAYMOND, CHABOT, FAFARD, GAGNON INC.
Syndic de faillite

1200, boul. St-Martin ouest, Bureau 200
Laval (Québec) H7S 2E4. Tél. : (514) 382-9234

RAYMOND, CHABOT, FAFARD, GAGNON INC.

VENTE PAR VOIE DE SOUMISSIONS

DANS L'AFFAIRE DE LA FAILLITE DE :

LES PRODUITS DE POLYÉTHYLÈNE LEGRAND LTÉE
Débitrice

Des soumissions sont demandées pour les éléments d'actif ci-après décrits, lesquels peuvent être vendus en bloc ou par lots séparés.

DESCRIPTION DES ÉLÉMENTS D'ACTIF

Lot No. 1) **Matières premières et produits finis de papier** — **Évalués à 133 155 $**

Lot No. 2) **Matières premières et produits finis de plastiques** — **Évalués à 33 449 $**

Lot No. 3) **Équipement de transformation de prodits de plastiques** — **Évalué à 1 150 000 $**

Lot No. 4) **Équipement de transformation de produits de papier** — **Évalué à 29 000 $**

Lot No. 5) **Mobilier et équipement de bureau** — **Évalués à 11 665 $**

Lot No. 6) **2 leviers hydrauliques** — **Évalués à 17 000 $**

Lot No. 7) **Équipement et outillage** — **Évalués à 29 015 $**

Lot No. 8) **Camion Ford 6000, 1987** — **Évalué à 9 500 $**

Les soumissions doivent être envoyées au bureau du syndic, Raymond, Chabot, Fafard, Gagnon Inc., lequel les recevra jusqu'à 10h00, le 12 novembre 1992.

Les soumissions doivent être scellées et doivent porter au recto de l'enveloppe et lisiblement inscrit **«SOUMISSION - LEGRAND».**

Les soumissions doivent être accompagnées d'un chèque visé fait à l'ordre du syndic Raymond, Chabot, Fafard, Gagnon Inc. et dont le montant représente au moins 15 POUR CENT du montant de la soumission.

Les soumissionnaires sont invités à assister à **l'ouverture des soumissions** qui sera tenue au bureau du syndic à **10h00, le 12 novembre 1992.**

CONDITIONS ET RÉSERVES

Avis est par les présentes donné que les conditions énonçées au paragraphe (8) de l'article 114 des Règles régissant la Faillite s'appliquent à la présente vente sous réserve des additions, modifications ou omissions en totalité ou en partie des conditions de vente apportées par le syndic.

Le détail de **toutes** les conditions et réserves se rapportant à la vente des biens poura être obtenu au bureau du syndic ou sur les lieux lors de l'inspection des biens et lesdites conditions et réserves seront affichées dans les lieux où les biens sont offerts en vente.

Il est de la responsabilité du soumissionnaire d'obtenir le détail de ces conditions et réserves.

INSPECTION DES ÉLÉMENTS D'ACTIF

Les biens mentionnés au présent appel d'offres pourront être inspectés en se rendant au 10660, boul. Henri-Bourassa Est, à Montréal.

Les lieux précités seront ouverts pour l'**inspection des éléments d'actif** en question, **mardi le 3 novembre 1992 entre 10h00 et 18h00.**

RAYMOND, CHABOT, FAFARD, GAGNON INC., Syndic
RÉJEAN BOUCHARD, C.I.P., Responsable de l'actif

1200, boul. St-Martin Ouest, suite 200
LAVAL (Québec) H7S 2E4
Tél. : (514) 382-9234

RAYMOND, CHABOT, FAFARD, GAGNON INC.

VENTE PAR VOIE DE SOUMISSIONS

DANS L'AFFAIRE DE LA FAILLITE DE :

G.E. HAMEL LTÉE
(Supermarché d'alimentation)
Débitrice

Des soumissions sont demandées pour les éléments d'actif ci-après décrits, lesquels peuvent être vendus en bloc ou par lots séparés.

DESCRIPTION DES ÉLÉMENTS D'ACTIF

Lot No. 1) **Marchandises** comprenant : conserves, vrac, revues, biscuits, bière, vin, liqueurs, etc. — **Évaluées à 405 735 $**

Lot No. 2) **Toyota Corolla 1987** manuelle 5 vitesses — **Évaluée à 5 200 $**

Lot No. 3) **Immeuble commercial** sis au 633 boul. des Laurentides à St-Antoine des Laurentides d'une superficie de 29 433 p.c. érigé sur un terrain de 99 661 p.c. incluant :

Équipements servant à opérer un supermarché d'alimentation tels que :

- équipements de boucherie
- équipements de boulangerie
- comptoirs réfrigérés
- étagères et caisses enregistreuses
- mobilier et équipement de bureau
- système informatique

Les soumissions doivent être envoyées au bureau du syndic, Raymond, Chabot, Fafard, Gagnon Inc., lequel les recevra jusqu'à 16h30, le 12 novembre 1992.

Les soumissions doivent être scellées et doivent porter au recto de l'enveloppe et lisiblement inscrit **«SOUMISSION - HAMEL».**

Les soumissions doivent être accompagnées d'un chèque visé fait à l'ordre du syndic Raymond, Chabot, Fafard, Gagnon Inc. et dont le montant représente au moins 15 POUR CENT du montant de la soumission pour les lots 1 et 2 et pour le lot 3, le dépôt exigé est de 5 POUR CENT.

Les soumissionnaires sont invités à assister à **l'ouverture des soumissions** qui sera tenue au bureau du syndic à **16h30, le 12 novembre 1992.**

CONDITIONS ET RÉSERVES

Avis est par les présentes donné que les conditions énonçées au paragraphe (8) de l'article 114 des Règles régissant la Faillite s'appliquent à la présente vente sous réserve des additions, modifications ou omissions en totalité ou en partie des conditions de vente apportées par le syndic.

Le détail de **toutes** les conditions et réserves se rapportant à la vente des biens poura être obtenu au bureau du syndic ou sur les lieux lors de l'inspection des biens et lesdites conditions et réserves seront affichées dans les lieux où les biens sont offerts en vente.

Il est de la responsabilité du soumissionnaire d'obtenir le détail de ces conditions et réserves.

INSPECTION DES ÉLÉMENTS D'ACTIF

Les biens mentionnés au présent appel d'offres pourront être inspectés en se rendant au 633 boul. des Laurentides, à St-Antoine des Laurentides, Québec.

Les lieux précités seront ouverts pour l'**inspection des éléments d'actif** en question, **le mercredi 4 novembre 1992 entre 10h00 et 18h00.**

RAYMOND, CHABOT, FAFARD, GAGNON INC., Syndic
RÉJEAN BOUCHARD, C.I.P., Responsable de l'actif

1200, boul. St-Martin Ouest, suite 200
LAVAL (Québec) H7S 2E4
Tél. : (514) 382-9234

CORPORATION D'HÉBERGEMENT DU QUÉBEC

APPEL D'OFFRES

Vente d'un immeuble sis au 1409, rue de Beaurivage à Montréal

La Corporation d'hébergement du Québec désire vendre sans autre garantie que celle de ses faits personnels un immeuble sis au 1409, rue de Beaurivage à Montréal, connu et désigné comme étant composé des subdivisions numéros QUATRE-VINGT-SIX, QUATRE-VINGT- SEPT, QUATRE-VINGT-HUIT et QUATRE-VINGT-NEUF du lot originaire numéro TROIS CENT QUATRE-VINGT-QUATORZE (394-86, 394-87, 394-88 et 394-89) du cadastre de la paroisse de Longue-Pointe.

La valeur estimée est fixée à 610 000 $.

Date de clôture et validité des soumissions:

1. Pour être valables, les propositions devront:
   a) être accompagnées d'un chèque visé, tiré sur une banque à charte canadienne ou sur une caisse populaire, d'un montant équivalent à 10% de la valeur estimée de l'immeuble fait à l'ordre de la Corporation d'hébergement du Québec. Le solde devenant dû en un seul versement à la signature de l'acte de vente;
   b) parvenir au bureau de la *Corporation d'hébergement du Québec* à Montréal, sis au 3700, Berri (6e étage), avant 11 heures, le 4 décembre 1992.
2. La soumission retenue devra être valide pour cent quatre-vingts (180) jours à partir de l'heure et du jour de clôture de l'appel d'offres et son soumissionnaire devra s'engager à signer l'acte de vente dans les cinq (5) jours de l'avis qui lui sera donné par la *Corporation d'hébergement du Québec*, à la suite de l'obtention de l'autorisation du ministre de la Santé et des Services sociaux et du Conseil du trésor (re: article 260, L.R.Q., chap. 42).
3. *La Corporation d'hébergement du Québec* ne s'engage à accepter ni la plus haute, ni toute autre soumission et le cas échéant, la réalisation de la soumission retenue est conditionnelle à l'obtention de l'autorisation du ministre de la Santé et des Services sociaux et du Conseil du trésor.
4. Les conditions du présent appel d'offres sont stipulées dans un document qui peut être obtenu gratuitement du lundi au vendredi de 9h à midi et de 13h30 à 16h à l'endroit suivant:

   CORPORATION D'HÉBERGEMENT DU QUÉBEC
   a/s Madame Louise Lachapelle
   3700, rue Berri
   6e étage
   Montréal (Québec)
   H2L 4G9
   Téléphone: (514) 873-4344

5. Seules les personnes ayant obtenu le document faisant état des conditions exigées pour la présente vente sont admises à visiter la bâtisse aux jours et aux heures ci-après mentionnés:

   10 novembre 1992: 9 h à midi et 13 h à 16 h.
   24 novembre 1992: 9 h à midi et 13 h à 16 h.

Marc Paradis, *ing.*
Directeur général

Québec

AVIS

Avis est par les présentes donné, conformément à l'article 204 de la Loi sur les régimes complémentaires de retraite, que le Fonds de retraite de l'industrie des décharneurs et teinturiers de la province de Québec a été terminé totalement le 31 décembre 1990. Toute personne croyant avoir des droits au titre de ce régime et n'ayant pas reçu le relevé individuel relatif à ces droits peut les faire valoir auprès des administrateurs du régime ou de la Régie des rentes du Québec dans les trente jours de la date de cette publication.

Le 31e jour d'octobre 1992

Fonds de retraite de l'industrie des décharneurs et teinturiers de la province de Québec
1955, boul. René-Lévesque est
Bureau 100
Montréal (Québec)
H2K 2M4

MISE AU POINT

Dans l'annonce Sears parue dans *La Presse* du 28 octobre 1992, veuillez noter que le réfrigérateur n° 20710 n'est plus disponible et que nous ne pouvons accepter les commandes.

Nous présentons nos excuses à notre clientèle

SEARS

Suite des Avis légaux, Appels d'offres et Soumissions en pages H 9, H 10

ENCANS

FAILLITE • FAILLITE • FAILLITE • FAILLITE • FAILLITE

ENCAN PUBLIC

Principalement pour notre compte et / ou autres parties intéressées
LE MERCREDI 4 NOVEMBRE À 11 H PRÉCISES
(Inspection le mardi de 9 h à 17 h
au : 2111-A, BOUL. ST-RÉGIS, Dollard-des-Ormeaux
(Directions: Transcanadienne sortie des Sources nord, droite Brunswick, droite sur Deacon et gauche sur St-Régis)

2 ENCANS DANS 1

MOBILIER DE BUREAU EXÉCUTIF ET ÉQUIPEMENT

(4) Superbes bureaux et crédences en acajou, ainsi que (4) en chêne noir et moyen • Station de travail exécutive en chêne pâle • Plusieurs bureaux et crédences de bureau • Tables de conférence en chêne de 16' et de 10' noyer • (10) tables de réunion • (30) chaises exécutives en cuir noir • (30) Chaises de bureau et de secrétaire • (13) classeurs latéraux • Tables et bureaux pour ordinateurs • Station de travail avec intimité en chêne • Lampes de bureaux halogènes, coffres-forts à l'épreuve du feu, etc.
ORDINATEURS, IMPRIMANTES, PHOTOCOPIEURS ET FAX: MAC SE • MAC PLUS 20 meg, RAM 4 meg, «digitizer» Vidéo, souris sans fil • 386 DX-20 160 meg avec écran VGA • (3) AT-286 • Écran couleur IBM • (3) écrans couleur 14" VGA OGIVAR • (5) WYSE-60 terminaux • «Tape back-up» TECMAR QT-60E • (2) sources d'alimentation TRIPP-LIGHT • **Imprimantes:** XEROX 4045 Laser, (2) FUJITSU DL-3400 et DX-2100, TOSHIBA P-3216L, HP Desk Writer • Photocopieurs: CANON modèles NP-270, NP-3025AF, NP-3225AF avec trieuse, RICOH modèles FT-4065, FT-4480AF avec trieuse et FT- 7060AF SRT • **Télécopieur:** RICOH FAX-60E. Tapis orientaux: (12) magnifiques tapis BOKHARA noués à la main, Pakistan.

VÊTEMENTS POUR HOMMES DE HAUTE QUALITÉ PROVENANT DE LA «FAILLITE» DE BASILE PRÊT-À-PORTER

À être vendus en lots détaillés

(12) Imperméables • (2) Manteaux d'hiver • (12) Vestons sport • (60) Pantalons • (200) Ceintures en cuir • Maillots de bain, caleçons, chemises habillées, bretelles, etc.
Également (5) caisses enregistreuses OMRON RS-3010E • (3) Élégants présentoirs à accès double avec tablettes vitrées, 84" H x 42" L.

LES ENCANS BELEC AUCTIONS INC

- **À ÊTRE VENDU ITEM PAR ITEM selon les conditions affichées.**
- **DÉPÔT 20% COMPTANT avec mise durant l'encan.**
- **SOLDE COMPTANT OU CHÈQUE VISÉ.**

Tél.: 683-0661

FAILLITE • FAILLITE • FAILLITE • FAILLITE • FAILLITE

ENCANS

Dans l'affaire de
PISCI-CONCEPT inc.
ex-franchise Citadelle
vous êtes invités à un

ENCAN PUBLIC

d'équipements de magasin, d'entrepôt et d'inventaire

le mardi 3 novembre 1992 à 10h30
à sa place d'affaires au
4701, boul. Bourque
Rock Forest, Québec

Liste partielle:

Equipements d'entrepôt:

Monte-charge électrique Toyota, mod.: HRW-20, comprenant chargeur • trans-palette hydraulique 5000 lb • plaque de déchargement en aluminium • chariots sur roues • échelle • escalier mobile • escabeaux • plate-forme sur roues • lot d'étagères métalliques • étagère de type Ready-rack, approx. 250 montants, approx. 400 poutres • approx 5000 pi car. de plancher à mezzanine • 4 escaliers de mezzanine • extincteurs chimiques • horloges poinçons • etc.

Equipements de magasin:

Ensemble de tablettes métalliques • système Roll-It • comptoir caisse • plusieurs caisses enregistreuses • présentoirs • chariot de magasin • casier à pièces • ensemble d'outillages électriques et manuels • compresseur 1 c.v. • perceuse à colonne • appareil de vérification de moteurs • paniers en broche • décoration de magasin • systèmes d'alarme • systèmes de son pour magasin • détecteur de client Safe-house • chariots de magasinage • etc.

Mobilier de bureau:

Plusieurs bureaux, directeur, commis, exécutifs, modulaire, bureau-retour, bureau informatique • fauteuils exécutif, directeurs, chaises sténo, chaises empilables, fauteuils d'invités • classeurs latéraux 2, 3, 4 tiroirs • classeurs verticaux 2, 3, 4 tiroirs • lot de calculatrices • tables • système de rangement • réfrigérateur de bar • etc.

Equipements de bureau:

Système téléphonique ITT, 10 appareils • système téléphonique Vantage 8 appareils • système téléphonique ROLM • télécopieur Canon mod.: Fax-705 • télécopieur Canon mod.: Fax-520 • télécopieur Canon Fax 220 • photocopieurs Xerox mod.: 5020 • photocopieur Canon mod.: NP-270 • lot de calculatrices • 3 ordinateurs IBM mod.: PS2 • ordinateur Wang, mod.: P3105 • Corbit AT-28G • 2 ordinateurs pour analyse de l'eau Samsung Cita-O • imprimante Fujitsu mod.: DL 3400 • imprimante Digital mod.: LA 210 • imprimante Star NX-1000 • dactylo électrique IBM • modem • grande quantité de calculatrices, accessoires de bureau • micro-ondes • cafetière • coffre-fort •

Matériel roulant:

Ford Explorer 1991, mod.: Eddie Bauer • Chevrolet Astro 1991 • Chevrolet Astro 1987 • Chevrolet Hi-Cube 1987, boite de 14' • GMC Van 1981 •

INVENTAIRE:

Piscines et accessoires:
plus de 30 piscines hors-terre • composantes de piscine creusée • filtreurs • toiles de piscines • marches • tremplin • escaliers • 4 thermo-pompes • lumières • robots • chlorinateurs • brominateurs • ensembles de nettoyage • boyaux • câbles • échelles • grandes quantités de jeux et accessoires • ensemble de patio • chaises longues • parasol • vaisselle • coussins • BBQ au gaz • fumoirs • etc.

Pièces:
Important inventaire de pièces de piscines, clôtures, pièces de filtreurs, etc.

Noël:
Important inventaire de décorations de Noël: boules, arbres, guirlandes, lumières, accessoires, crèches, personnages de Noël, couronnes, bas, etc.

Note:
Tous les inventaires sont séparés en lot pouvant accommoder le particulier aussi bien que le commerçant.

Inspection: Le lundi 2 novembre 1992 de 9h à 17h.

Conditions: Dépôt, 25% argent comptant ou chèque visé.
Balance, argent comptant ou chèque visé.

GESTION BARIL INC.
800, boul. René-Lévesque ouest, suite 2450
Montréal (Québec)
H3B 4V7
Tél.: 397-0114 Fax: 393-3965
Encanteur, Liquidateur, Evaluateur

vous êtes invités à un

ENCAN PUBLIC

de machinerie d'excavation

le mercredi 4 novembre 1992 à 10 h 30
au
1801, rue Nobel
Ste-Julie (Québec)

Direction: sortie 105 de l'autoroute 20 est (15 minutes au sud-est de Montréal).

LISTE PARTIELLE:

Machinerie:
2 rétrocaveuses JOHN DEERE, mod.: 510B, 1985, 1984 • Rétrocaveuses JOHN DEERE, mod.: 410 B, 1985 • 2 marteaux hydrauliques Montabert BRH 125 • Union-Pelle Kubota, mod.: KH35, 1987 • Compresseur Ford Atlas Copco, mod.: 175 cfm • Compresseur Ingersolrand, mod.: 185 cfm • Scie à béton Target, mod.: 6505QM30, 1980 • Scie à béton Target type 3 • Perceuse Milwaukee, mod.: 4094-4134, 1980 • 4 pompes centrifuges à eau Polyquip • 4 pompes à eau Trash Kubota • Plaque vibrante à essence • «Jack drill» • Détecteur à gaz, mod.: LP-PGM-12 • Godets 12" • Flotte d'enseignes de signalisation • 2 réservoirs à eau 1000 litres sur remorque • Etc.

Matériel roulant:
Chevrolet Hi-Cube, 1988, 8 cylindres • Camion 10 roues 1979 International • Camion Ford «Boom Truck» 1973 • Camion Ford 10 roues 1977 • Fourgonnette Chevrolet 1988 • 2 fourgonnettes GMC 1988 • Fourgonnette Chevrolet 1988 • Remorque 2 essieux John Deere 20' • Motoneige Bombardier, mod.: Nordic 1987 • Camion à bascule Chevrolet 1984 • Fourgonnette Chevrolet 1989 • Etc.

Inspection: Mardi 3 novembre 1992 de 10 h à 17 h

Conditions: Dépôt, 25% argent comptant ou chèque visé
Balance, argent comptant ou chèque visé.

GESTION BARIL INC.
800, boul. René-Lévesque ouest, suite 2450
Montréal (Québec)
H3B 4V7
Tél.: 397-0114 Fax: 393-3965

LES ANNONCES CLASSÉES
La Presse
285-7111

ENCANS ENCANS

ENCAN

Le Curateur public
Entrepôt
7250, boul. St-Laurent
Montréal, QC H2R 2X9

LE SAMEDI 7 NOVEMBRE 1992
10 HEURES DE L'AVANT-MIDI

seront vendus aux enchères publiques les effets ci-après mentionnés:
UNE VOLKSWAGEN FOX GL, 1988 ● UNE FORD TAURUS, 1988 ● UNE MERCURY SABLE, 1986 ● UNE BUICK CENTURY, 1984 ● UNE PONTIAC 6000, 1983 ● UNE CHEVROLET MALIBU, 1980 ● UNE IMPRIMANTE AU LASER ● UN ORDINATEUR ● DES APPAREILS DE PHOTOS ● COFFRE D'OUTILS ● EXHIBITS REÇUS DE LA SÛRETÉ DU QUÉBEC ● DIVERS BIENS SANS MAÎTRE ● DIVERS BIJOUX ● ARMES DE CHASSE ● AMEUBLEMENT DE MAISON ● APPAREILS MÉNAGERS ● SYSTÈMES DE SON ● TÉLÉVISIONS ● VAISSELLE ● VERRERIE ● DIVERS USTENSILES DE CUISINE ● OUTILS ● AUTRES EFFETS NON ANNONCÉS.

Il est à noter que tous les effets seront vendus dans leur état actuel et tel que vu. L'acheteur achète lesdits biens à ses risques et périls. De plus, il est stipulé expressément que le Curateur public ne s'oblige à aucune garantie envers l'acheteur même pour les défauts cachés pouvant affecter les biens. Des frais d'encanteur de 11% du montant de la vente sont payables par l'acheteur, au moment du règlement de ses achats. Un dépôt lors de l'adjudication pourra, à la discrétion de l'encanteur, être exigé de l'acheteur.

Pour recuperer les achats:
Durant l'encan ou le lundi suivant
de 9 h a 15 h
Heures de visites: de 9 h a 10 h
le jour de l'encan
Modalite de paiement: argent comptant
Cartes de crédit acceptees:
Visa et MasterCard

LIQUIDATION DE PHOTOCOPIEURS REMIS À NEUF

McCopieur Canada Inc., le plus important distributeur de photocopieurs d'occasion.

Économisez jusqu'à 80% du prix de détail

À l'achat d'un photocopieur remis à neuf, vous recevrez une paire de billets d'avion pour Orlando, Floride* ou pour les Bahamas*.

Ricoh FT 4065	995$
Ricoh FT 4430	1995$
Ricoh FT 4480 avec alimenteur automatique et classeur a 20 cases	2995$
Ricoh FT 6620 avec alimenteur recto verso automatique et classeur 20 cases	4995$
Ricoh FT 7770 avec classeur et agrafeuse	9995$

Garantie, contrat d'entretien disponible. Jusqu'au 30 novembre 1992.

* Avec tout achat d'un forfait hôtel avec l'argent de promotion. Taxes et services en sus. Certaines conditions peuvent s'appliquer.

3490, RUE ASHBY
(PRÈS DU CENTRE COMMERCIAL PLACE VERTU)
SAINT-LAURENT, QUÉBEC
856-0801

ENCAN GUY GAUTHIER
14 novembre 1992
1-800-361-2623



«Chez nous, c'est moi qui fais la lecture à maman parce qu'elle ne peut plus lire.»
Sébastien Fafard, 7 ans

À l'âge où est Sébastien, sa mère aimerait bien que ce soit elle qui lui fasse la lecture. Mais elle ne le peut pas, comme bien d'autres choses d'ailleurs que les mères font avec plaisir. En fait, la sclérose en plaques a altéré sa vision et provoque, chez elle, des tremblements. Elle remercie le ciel toutefois de ne pas être paralysée, ce qui serait possible, et d'avoir un petit garçon qui l'aime malgré tout.

Des dizaines de milliers de Canadiens sont atteints de sclérose en plaques. Pour eux, les moindres gestes ne se font plus sans peine.

Contactez-nous pour en apprendre davantage, pour devenir bénévole ou faire un don. Ensemble, nous trouverons le moyen de contrer la sclérose en plaques.

AIDEZ-NOUS MAINTENANT!

Société canadienne de la
Sclérose en Plaques
279, rue Sherbrooke ouest, bureau 401
Montréal (Québec) H2X 1Y2

SERVICES • RECHERCHE • INFORMATION

ACTION SOCIALE • COLLECTES DE FONDS • BÉNÉVOLES

JAB INC. **AVIS** JAB INC.

NOUS AVONS REÇU INSTRUCTION D'UNE INSTITUTION FINANCIÈRE ET D'UNE BANQUE À CHARTE CANADIENNE, DE PROCÉDER À LA VENTE DES BIENS QUI POURRAIENT ÊTRE SUJETS À NANTISSEMENTS COMMERCIAUX ET À L'ARTICLE 178 DE LA LOI DES BANQUES DES BIENS DE PRODUITS MKS INC., CECI PAR VOIE D'UN:

2 JOURS **ENCAN PUBLIC** 2 JOURS

SUR LES LIEUX DE LA COMPAGNIE

LES PRODUITS MKS INC.

● IMPORTANT MANUFACTURIER D'ARMOIRES DE CUISINE ●

AU 1755, RUE CUNARD, LAVAL, QUÉBEC
MARDI ET MERCREDI 3 ET 4 NOVEMBRE 1992 À 10 H

PREMIÈRE JOURNÉE:

MACHINERIE À BOIS: (*MARDI*) VALEUR DE PLUS DE 1 000 000$

Perceuse électronique ALBERTI VITTORIA mod. B21-CN contrôlée par ordinateur IBM, 36" X 96", horiz. et vert. 31 têtes ● Scie à panneaux SCHELLING 1987 mod. FU320 avec micro processeur automatique, longueur de coupe 3200 mm ● Scie à panneaux électronique GIBEN mod. Gamma 2, env. 2800 mm ● Scie à panneaux ALTENDORF mod. F-90 avec scie à trusquiner ● Scie à panneaux S.C.M. mod. T120C avec scie à trusquiner ● Scie à panneaux HOLZ-HER mod. F-90, 12" diam., avec scie à trusquiner ● Scie à panneaux SICOTTE mod. J210, 10' ● Scie à panneaux GRIGGIO mod. JC-3000 ● Scie à coins pour vanité à commandes numériques SICOTTE programmable mod. J645-AB-88, 12" diam. ● (2) Emballeuses automatiques COMIL Tunnel mod. Star 280-G, 7' X 12' ● (2) Cadreuses électroniques COMIL en défilé autoréglante mod. CF-2000, 1987 ● * (2) Presses pour caisson pneumatique COMIL 144" X 68", 3 cyl. et MANEA 16' ● * Presse d'assemblage à cadres EVANS- ROTORK mod. 0600 ● Plaqueuse de chants HOMAG mod. KL45-25D, 1981 ● Plaqueuse de chants HOLZ-HER mod. 1410 ● Perceuse automatique multiple BIESSE mod. Comptact E-7, avec entrainement automatique, 1984, 2 têtes horiz. de 20 mèches, 4 têtes vert. munies de 2 têtes de 10 mèches ● * Perceuse multiple BIESSE mod. Forecon 51 ● Encolleuse, perceuse, goujonneuse MORBIDELLI mod. J20, 1986 ● Goujonneuse pneumatique BIESSE mod. JVBL-J ● * Goujonneuse FRAMA mod. MCD 20 ● Sableuse à panneaux Sanding Master mod. CSB- 2-1300, pneumatique 48" ● * Sableuse à panneau double courroie 36" SCM automatique mod. CL92 ● * Sableuse à panneaux BOERE double courroie 36" mod. TKS 1985 ● (3) Machines à pentures (1) HOLZMA mod. 26-1, (1) FLENDER et (1) UNIQUICK mod. Piccolo ● (2) Fraiseuses (1) FRAMA mod. R600 et (1) GRIFO mod. F25 ● (2) toupies BAUHERLE, DELTA mod. RS-15 ● Planeur DELTA ROCKWELL ● Scie à ruban GENERAL mod. 390 ● Scie radiale BLACK & DECKER mod. 687 ● Entraineur UNIVER mod. 508 ● Sableuse à courroie horiz. PROGRESS ● Scie pour couper les comptoirs à angle ● (6) Bancs de scie (2) ROCKWELL, (1) DANKAERT, (1) GENERAL mod. 350, (1) KING, (1) WALKER et (1) EMA ● Jointeur DELTA ROCKWELL mod. 37-315 ● Scie radiale ● Perceuse électrique ROCKWELL ● Sableuse à courroie verticale ● * Scie à onglets double SALVARINI mod. TRO-330 ● Scie à ruban GENERAL ● (3) Toupies S.C.M. mod. T120C, SICOTTE mod. 250 et ROCKWELL mod. 514.

DÉPOUSSIÉREUR, ÉQUIPEMENTS ET OUTILLAGE: (*MARDI*)

Dépoussiéreur ROUSSEAU 75 h.p. ● Ascenseur hydraulique cap. 700 kg ● (7) Convoyeurs motorisés: (3) MOODY (2) 30" X 35'-16', (3) 36" X 8'-10"; (2) MATTHEWS 30" X 40'-35' ● (3) Tables élévatrices (Scissor lift) PENTALIFT mod. L3096-5 ● DÉPARTEMENT DE PEINTURE comprenant cabines à peinture DEVILBISS, tunnel Flash Dri-Quick 6' X 12' x 15' avec système de convoyeurs RAPIDSTAN et système de convoyeurs à crochets, pompe pneumatique, contenants de peinture, fusils ● Système de mélange à peinture GRACO comprenant 4 pompes à air et 4 mélangeurs ● Réservoir à pression GRACO ● (8) Chrariots à palettes ● Environ 100 sections d'etageres REDY RACK ● Environ 1500' de convoyeurs à rouleaux 30"en sections de 6', 8' et 10' ● Extincteurs ● Plaques de chargement en aluminium ● Étaux ● Aiguiseur à scie ● Tour à metal KING mod. KC1460BG ● Machine à souder MILLER ● Perceuse sur colonne GENERAL ● (50) Agrafeuses pneumatiques DUO-FAST, SENCO ● Toupies PORTER CABLE, SIOUX ● Ponceuses pneumatiques ARO ● Perceuses, scies sauteuses et tournevis pneumatiques ARO, SIOUX ● Quantités d'outils électriques et manuels.

CAMIONS, CHARIOTS ÉLÉVATEURS ET BUREAU MOBILE: (*MARDI 13 H 30*)

* Pick-up FORD F-150 mod. COE, 1985, 6 cyl., manuel, boite fibre ● * Camion Dry Box HINO H07C, 1988, 6 roues, diesel FF, 6 cyl. ● * 1980 Chariot élévateur CATERPILLAR mod. V-80D, cap. 8000 lbs, mât 2 sections 144" ● * (3) Chariots élévateurs TOYOTA mod. 2F8CA25, mât 3 sections F.F.L. (2) 97" X 236", (1) 83" X 180", cushion ● Bureau mobile ATCO 10' X 45'.

MOBILIER BUREAU, ORDINATEURS ET PHOTOCOPIEURS: (*MARDI*)

Ameublement de bureau récent tel que: (2) Ensembles de bureau exécutif en chêne avec crédence ● (16) Ensembles modulaires en mélamine et en bois agence pour ordinateur ● (23) Bureaux en bois et mélamine ARTOPEX et autres ● Environ 50 classeurs latéraux de 2 à 5 tiroirs ● Table à dessin ● Table de conférence ● Comptoir de réception en chêne ● Plus de 150 fauteuils exécutifs, de réception et chaises secrétaire ARTOPEX et autres ● * PHOTOCOPIEURS (1) PANASONIC mod. FP2230 (1) REX ROTARY 8125 DEZ, trieuse 21 niveaux ● SYSTÈME INFORMATIQUE: (15) Ordinateurs IBM PS2 et AT avec écrans et claviers ● * Ordinateur Central BECTHERM mod. AZ1400, alimenteur mod. SW1000A, 7 écrans QUME et WYSE et 7 claviers, 2 imprimantes NEC PINWRITER P7 (1990) ● * Ordinateur 286 FUJIKAMA W/ TAPE back- up Irwin 40SX, écran FUJIKAMA 12" ● Bélinographe PANAFAX mod. UF260 ● (7) Dactylos IBM mod. 82, mod. Wheelwriter 3, mod. Quietwriter 8 ● (21) Calculatrices ● Machine pour couper les feuilles UARCO et enlever les carbones ● Machines pour cheques PAYMASTER et MOORE ● Projecteur 3M ● (4) refroidisseurs d'eau ● (4) réfrigérateurs DANBY, LEE, ADMIRAL et STERLING ● Micro-ondes PANASONIC ● Aspirateurs électriques DUSTBANE ● etc...

(Les items précédés d'un * proviennent d'autres dossiers.)

BÂTISSE INDUSTRIELLE: (*MARDI 14 H*)

Bâtisse industrielle (avec mise à prix de départ) située au 1755, rue Cunard, Ville de Laval, à 25 km de Montréal, d'une superficie de 105705 pi car. incluant mezzanine dont 10000 pi car. en espace de bureau, érigée sur un terrain de 299005 pi car., construite en 1974 et agrandie en 1975. Entrée électrique de 2000 amp., système de chauffage Aérotherme au gaz, système de climatisation pour les bureaux et recyclage d'air pour l'usine. Hauteur libre à l'intérieur de l'usine 19'. Système d'extincteurs automatiques dans toute la bâtisse.

DEUXIÈME JOURNÉE:

PLUS DE 700 000$ D'INVENTAIRE DE PRODUITS FINIS, MATIÈRES PREMIÈRES, QUINCAILLERIE ET PRODUITS EN COURS:

Env. 40 ensembles d'armoires de cuisine (Tacon, Helena, Chêne, Mélamine, couleur ass't) ● (12) garde-manger ● (45) Armoires 2 portes ● (25) Bureaux 42½ X 21½, 2 tir., noyer ● Env. 100 modules pour armoires de cuisine et vanités ● Env. 12 000 portes d'armoires chêne, mélamine, stratifié, etc. ● Env. 400 feuilles de mélamine 4' X 8' X 5/8"-1", blanc, gris, amande, etc... ● Env. 200 feuilles de stratifié et ménolite, blanc et amande 4' X 8' X 5/"-1" ● Env. 250 feuilles plaquées chêne et érable ● Env. 10000' de comptoir de cuisine et de vanité de 8', 10' et 12', couleur ass't ● Env. 350 longueurs de 8' de Tacon blanc et amande, 180 et 90 degrés, 6" à 31" ● Quantité de moulures et planches chêne et érable ● Quantité de poignées pour armoires et vanités, bois, plastique, céramique et métal ● Quantité de Lazy Suzane, coulisses, pentures, équerres et goujons ● Quantité de peinture, réduit, laque et teinture ass't en 5 gallons ● Quantité de produits en cours, pièces pré-coupées, fabrication d'armoires et vanités.

DATE DE L'ENCAN: LES MARDI ET MERCREDI 3 ET 4 NOVEMBRE À 10 H
INSPECTION: LE LUNDI 2 NOVEMBRE 1992 DE 9 H À 17 H
CONDITIONS: 25% À L'ADJUDICATION, BALANCE COMPTANT ou PAR CHÈQUE CERTIFIÉ
DIRECTIONS: De Montréal, Autoroute 15 nord, sortie Autoroute 440 est, sortie boul. Industriel, 1re rue à droite.

JAB INC. **J.-ARMAND BLAIS INC.**
740, ST-MAURICE SUITE 205, MONTRÉAL (QUÉBEC) H3C 1L5 / (514) 392-4720

ENCAN PUBLIC

MOBILIER DE BUREAU — CLIMATISATION
VENTILATION — CHAUFFAGE — ÉLECTRICITÉ

SANS RÉSERVE
ENTREPRISES SERPE INC.

MERCREDI 4 NOVEMBRE 1992 à 10 h 30
Inspection mardi 3 novembre de 9 h à 17 h
3791C, CHEMIN DE LA RIVIÈRE CACHÉE, STE-THÉRÈSE, QC
(à l'arrière de l'usine General Motors)

LISTE PARTIELLE:

Mobilier de bureau: Photocopieur MITA ● photocopieur TOSHIBA ● Télécopieur SHARP ● Horloge à poinçon ● Paye Master ● Machine à écrire électrique OLYMPIA ● Système d'alarme DSC ● Calculatrices ● Filières latérales ● Filières verticales ● Bureau ● Classeurs ● Fauteuils ● Tables ● Chaises secrétaires ● Séparateurs de bureau ● etc.

CLIMATISATION, CHAUFFAGE, VENTILATION:
Fournaise Bi-Énergie DETTSON ● Ventilateurs d'air climatisé ● Fournaise électrique LENNOX ● Raccords de tuyaux galvanisés 4", 6", 8", 10", coudes 45 et 90 degrés T et Y 6", 8" ● Filtres assortis ● Etc.

ÉLECTRICITÉ:
Transformateur usage 25Kva 600 volts 120/240 ● Fils électriques assortis tels que 12rwd, 2aw12, 1000v, 6 awwg, 14rw ● fil de cuivre pour mise à terre ● Boitier de disjoncteurs 400 amp, 240 v ● Plafonniers encastrés LIGHTOLIER Mod/0002-1002-1c-1102-2002 ● Fusibles, interrupteurs, transformateurs, ampoules électriques 75 watts, couvercles à boitiers, boitiers d'entrée pour disjoncteurs et fusibles et autres trop long à énumérer.

ÉQUIPEMENT, OUTILLAGE, MATÉRIEL ROULANT:
Ford Ranger 1988 ● Transpalette électrique. ● LEWIS SHEPARD 2000 lb avec chargeur ● 14 chaufferettes 220 volts ● Escabeaux en bois et aluminium 12', 24', 40' ● Plieuse à métal manuelle ● Aspirateur 12 gal. CHOP VAC ● Échafaudages 3 sections ● Ceintures de menuisiers ● étagères, tablettes, meule d'établi ● Pistolet d'ancrage ● Perceuses ½, Perceuse-marteau MAKITA ● Perceuse ½ METABO ● Marteau-pilon électrique HILTI ● Scie mécanique HOMELITE ● Rallonges électriques ● Gros lot d'outils manuels assortis ● Etc.

BEAUCOUP D'AUTRES TROP LONG À ÉNUMÉRER.

CONDITIONS: 20% comptant ou chèque certifié à l'adjudication, solde comptant ou chèque certifié. Autres conditions affichées sur les lieux.

ENCAN MARRO ASCENZIO AUCTIONS
6150, Despreaux #2
St-Lénoard, Qué. H1S 1E6
Cell.: 952-5342 — Tél. et fax: 252-8373

ACHAT, VENTE, ESTIMATION, LIQUIDATION

ENCAN

ENCAN PUBLIC ENCAN PUBLIC ENCAN PUBLIC ENCAN PUBLIC ENCAN PUBLIC ENCAN PUBLIC ENCAN PUBLIC ENCAN PUBLIC ENCAN PUBLIC ENCAN PUBLIC ENCAN PUBLIC ENCAN PUBLIC

4 JOURS D'ENCAN

STEINBERG INC.

NOUS A MANDATÉ POUR VENDRE PAR
ENCAN PUBLIC
EN LOTS DÉTAILLÉS SUR LES LIEUX

AU 2625, rue Viau, Montréal, Qc

1er jour	2e jour	3e jour	4e jour
Mardi	Mercredi	Jeudi	Vendredi
3 novembre 92	4 novembre 92	5 novembre 92	6 novembre 92
CHARIOTS ÉLÉVATEURS LAVEUSES DE PLANCHER MOTORISÉES TRANSPALETTES REMORQUES ÉTAGÈRES INDUSTRIELLES ETC., ETC., ETC...	ÉQUIP. DE MAGASIN CONGÉLATEURS PRÉSENTOIRS CAISSES ENREGISTREUSES ÉQUIP. ÉLECTRICITÉ ÉQUIP. PLOMBERIE ÉQUIP. RÉFRIGÉRATION ETC., ETC., ETC...	PONTS ROULANTS SYSTÈME D'EMBALLAGE COMPRESSEURS SOUDEUSES MACHINERIE ÉQUIPEMENT OUTILLAGE ETC., ETC., ETC...	MOBILIER ET ÉQUIPEMENT DE BUREAU IMPRIMERIE CAFÉTÉRIA FOURNITURES VESTIAIRES TÉLÉVISEURS ETC., ETC., ETC...

LISTE PARTIELLE SEULEMENT, ARTICLES TROP NOMBREUX POUR ÊTRE ÉNUMÉRÉS

1er JOUR: Les articles suivants seront vendus le MARDI 3 novembre 1992 à 10 h 30

PLUS DE 125 CHARIOTS ÉLÉVATEURS, GERBEUSES, TRANSPALETTES, ETC...

CHARIOTS ÉLÉVATEURS

(21) CHARIOTS ÉLÉVATEURS «HYSTER»
(4) CHARIOTS ÉLÉVATEURS «MUSSENS»
(1) CHARIOT ÉLÉVATEUR «CROWN»
(1) CHARIOT ÉLÉVATEUR «YALE»
(1) CHARIOT ÉLÉVATEUR «TOYOTA»
(7) CHARIOTS ÉLÉVATEURS «RAYMOND»
(2) REACH FORK «RAYMOND» 31 ÉLECTRIQUES CAP.: 4000 LB MAT TRIPLE DE 330"
(4) CHARIOTS ÉLÉVATEURS «TURRETT» MOD.: 875EDX 33' DE HAUTEUR PROGRAMMABLES
(1) CHARIOT ÉLÉVATEUR «CROWN» AVEC PLAQUE MOD.: 30SSR CAP.: 3000 LB.

TRANSPALETTES (LOW LIFTS)

(45) «CLARK» LONGUES FOURCHES MOD.: HWP30 96"
(4) «TOYOTA» LONGUES FOURCHES MOD.: HB30 96"
(3) «YALE» PETITES FOURCHES MOD.: MPO40 48"
(9) «TOYOTA» PETITES FOURCHES MOD.: HB30 48"
(5) «RAYMOND» PETITES FOURCHES 48" 112FRE60L, ETC., ETC., ETC...

TROTTINETTES (TOW TRACTORS)

(9) TROTTINETTES «BARRETT» MOD.: SG ETC., ETC., ETC...

BALAYEUSES ET LAVEUSES À PLANCHER MOTORISÉES

LAVEUSE PLANCHER MOTORISÉE «TENNANT» MOD.: 550
LAVEUSE À PLANCHER MOTORISÉE «TENNANT» MOD.: 525
LAVEUSE À PLANCHER MOTORISÉE «TENNANT» MOD.: 520
BALAI MOTORISÉ «TENNANT» AU PROPANE «POWER SCRUBBER»

● CHARGEURS À BATTERIES 12V, 24V, 48V, 36V, 80V, DE MARQUES TEL LES QUE: «POWERTRONICS», «LAMARCHE»
● PANIERS SÉCURITAIRES POUR CHARIOTS ÉLÉVATEURS ● (150) «RIDEL» CHARIOTS PLIABLES À 2 TABLETTES ● (100) CHARIOTS 14" X 5' ● (100) CHARIOTS PLATE-FORME SUR ROUES 30" X 60" ● PLUS DE 3000 PALETTES «LA» 32" X 40" ● QUANTITÉ DE PALETTES ASSORTIES ● QUANTITÉ DE CONTENEURS À VIDANGES ● GRANDE QUANTITÉ D'ÉTAGÈRES POUR BATTERIES DE 12", 24", 28", 32", SUR ROULEAUX ET/OU FIXES ● ETC., ETC., ETC...

ÉTAGÈRES INDUSTRIELLES

PLUS DE 3500 SECTIONS D'ÉTAGÈRES INDUSTRIELLES «REDDI-RACK» DE 14', 18', 28', ET 30'

ÉTAGÈRES DE GRAVITÉ DE 9' X 7' X 8', SECTIONS SIMPLES ET DOUBLES

GRANDE QUANTITÉ D'ÉTAGÈRES «DRIVE-IN» 6' DE PROFOND, 4 PALETTES, 3 NIVEAUX DE HAUTEUR

REMORQUES (TRAILERS)

1989 PONTIAC TEMPEST	1977 REMORQUE SÈCHE 45'	1974 REMORQUE SÈCHE 45'
1982 REMORQUE RÉFRIGÉRÉE 45'	1976 REMORQUE SÈCHE 45'	1974 REMORQUE SÈCHE 45'
1981 REMORQUE RÉFRIGÉRÉE 42'	1976 REMORQUE SÈCHE	1972 REMORQUE SÈCHE 45'
1979 REMORQUE SÈCHE 45'	ETC...	ETC...

2e JOUR: Les articles suivants seront vendus le MERCREDI 4 novembre 1992 à 10 h 30

EQUIPEMENT DE SUPERMARCHE, MAGASIN, BOUCHERIE ET RESTAURANT

(5) COMPTOIRS À BIÈRE FROIDE «COLDSTEAM» 2 ET 3 PORTES ● RÉFRIGÉRATEURS À «COCA-COLA» 1 PORTE ● ÉTUVE (APPAREIL DE FERMENTATION) «DOYON» 2 PORTES ● FOURS «DOYON» POUR LA CUISSON DU PAIN ● ROTISSOIRES À POULET ● COMPTOIR «HUSSMANN» AVEC RECHAUD ● TRANCHE-PAIN «DOYON», «BERKEL» ● FOURS À HOMARD ● FOURS «WESTINGHOUSE» ● SYSTEMES DE BALANCE ET D'EMBALLAGE POUR DEPARTEMENT DE VIANDE «HOBART» AUTOMATIQUE ET MANUELLE, «TOLEDO» AUTOMATIQUES ● (20) EMBALLEUSES «PLYO-FILM» ● EMBALLEUSE SOUS-VIDE «CRYOVAC» ● EMBALLEUSE FICELLEUSE ● (10) CONVOYEURS DE CAISSE ● COMPTOIR A FRUIT RÉFRIGÉRÉ ● (100) PANIERS DE MAGASINAGE ● QUANTITÉ DE CASIERS EN ACIER INOXYDABLE ● QUANTITÉ DE CASIERS POUR CABARETS ● QUANTITÉ DE CHARIOTS SUR ROUES «CALIFORNIA TRUCKS» ● QUANTITÉ DE DIABLES (DOLLIES) ● QUANTITÉ DE TABLES EN ACIER INOXYDABLE ● QUANTITÉ DE PANIERS DE PLASTIQUE ● (5) BALANCES «TOLEDO» CAPACITÉ 500 LB ● HACHOIR À VIANDE «BIRO» ● (6) FONTAINES À EAU ● (7) COMPRESSEURS DE RÉFRIGÉRATION ● (60) BALANCES DE COMPTOIR «HOBART», «TEC», «NCR», «BERKEL» ● (5) COMPRESSEURS DE RÉFRIGÉRATION AVEC UNITÉ DE CONDENSATION ● (2) PORTES POUR CHAMBRE FROIDE ● (25) PLATES-FORMES POUR BOUT D'ILOT ● (15) EVAPORATEURS POUR CHAMBRE FROIDE ET CONGÉLATEUR «KEEPRITE», «BLANCHARD», «BOHN» ● UNITÉ DE LAVAGE DE MAINS ● COMPTOIRS DE FLEURS ● (50) TABLIERS DE BOUCHER ● RIDEAU D'AIR «MINIVEIL» ● AMPOULES DE 40 WATTS À 300 WATTS ● FLUORESCENTS DE GRANDEUR VARIÉE ● GANTS DE MAILLE POUR BOUCHER ● TAPIS DE COMPTOIR ● BOÎTES DE COMMANDE À L'AUTO ● BOITES À ÉPICES ● SACS DE DÉPOTS ● CHAUDIÈRES DE PLASTIQUE ● CROCHETS POUR PLAQUES DE RÉCEPTION ● ETC., ETC., ETC...

PLUS DE $1 MILLION EN PIÈCES ET ÉQUIPEMENT D'ÉLECTRICITÉ, PLOMBERIE ET RÉFRIGÉRATION

LISTE PARTIELLE SEULEMENT. ARTICLES TROP NOMBREUX POUR ETRE ENUMERES

ÉQUIPEMENT D'ÉLECTRICITÉ

FUSIBLES DE 110V À 600V DE 5 AMP. À 60 AMP. ● PRISES ÉLECTRIQUES MÂLES ET FEMELLES STANDARD, GROUND ISOLÉ (TWIST LOCK) ● CONNECTEURS «ALLEN BRADLEY», «FURNAS» ● INTERRUPTEURS STANDARD, PRINCIPAUX, TROIS VOIES ● CONNECTEURS POUR TUYAUX E.M.T. ET CABLES BX, DROIT, 45º, 90º, SQUEEZE TYPE ● BOITES ÉLECTRIQUES STANDARD, JONCTIONS EXTÉRIEURES (FS) ● FILAGE ● EXTENSIONS ● DISJONCTEURS DE 110V À 600V DE 15 AMP. À 100 AMP. ● BALLASTS TYPE MERCURE, STANDARD DE 120V À 347V ● ETC., ETC., ETC...

ÉQUIPEMENT DE PLOMBERIE

SIÈGES DE TOILETTES ● P-TRAPS ● JOINTS DE PLANCHER ● ROBINETS MURAUX ● ROBINETS DE LAVABO ● PANIERS DE DRAIN ● SUMPUMPS «SP50», «SP40» À COLONNES ● TUYAUTERIE GALVANISÉE ● POMPES DE PUISARD ● PLAQUES DE DRAIN ● BEC D'ARROSAGE POUR BOYAU À FEU ● CAPS D'ENTRÉE D'INCENDIE ● TUYAUTERIE DE CUIVRE ● RENVOIS D'EVIER ● SPEED WAYS ● FILTRES À EAU ● ETC., ETC., ETC...

ÉQUIPEMENT DE RÉFRIGÉRATION

VALVES SPOLAN ● VALVES FLO-CON ● HAND VALVES ● HEAD METER VALVES ● TIME CLOCK SYSTÈME RÉGULIER ● TIME CLOCK SYSTEME MULTIPLEX ● HEATING ELEMENT ● FAN BLADES ● PIECES DE PORTE DE CHAMBRE FROIDE ● PIECES DE PORTE DE COMPTOIR FERME ● MATÉRIEL DE SOUDURE ALUMINIUM ● SIGHT GLASS ● SUCTION DRYER ● DRYER CORE ● VALVES PLATES COPELAND + CARLYDE ● COPPER TUBING SOFT AND RIGID ● COPPER FITTINGS ASSORTIS ● FAN MOTOR COOLING ● FAN MOTOR ÉVAPORATEURS ● FAN MOTOR CONDENSEURS ● RELAIS ● ETC., ETC., ETC...

MOTEURS

QUANTITÉ DE MOTEURS DE 1,5 À À 25 H.P. ● CHAUFFAGE ● VENTILATION ● DAMPER MOTORS ● ETC., ETC., ETC...

SYSTÈME COMPLET D'AFFICHAGE «LOGIGRAF» FRANÇAIS ET ANGLAIS

VALEUR ORIGINALE DE PLUS DE 1 000 000$

PIECES DE MÉCANIQUE

PIÈCES POUR CHARIOTS ÉLÉVATEURS ET TRANSPALETTES ● ROUES ● PUMP MOTORS ● BRAKES ● SOLENOID ● BUSHINGS ● COILS ● COUPLERS ● DIODES ● DRUMS ● SWIVEL WHEELS ● ETC., ETC., ETC...

APPAREILS MÉNAGERS

(30) CAFETIERES 50 TASSES «WESTBAND» ● (40) POÊLONS SKILLETS ● FRITEUSES ● MÉLANGEURS ● BLENDERS ● BOUILLOIRES ÉLECTRIQUES ● WOKS ÉLECTRIQUES ● CAFETIÈRES «PROCTOR SILEX», «MELITA», «REGAL» ● (20) TOASTER OVENS / GRILLE-PAIN FOURS ● PLATS À FONDUE «TEFAL» ÉLECTRIQUES ● (25) GRILLE-PAIN ÉLECTRIQUES ● (12) TOAST-R-OVENS ● HORLOGES ● HUMIDIFICATEURS ● VENTILATEURS ● (25) FOURS MICRO-ONDES «SANYO», «TOSHIBA», «SAMSUNG» ● ETC., ETC., ETC...

DIVERS

SYSTÈMES TÉLÉPHONIQUES «TOSHIBA» 30 APPAREILS ET CONSOLE DE RÉCEPTION ● (4) PROJECTEURS ● PROJECTEURS 8MM, DIAPOS ● ÉCRANS DE PROJECTION ● CAMÉRA VIDÉO 300XL «EUMIG» ● (50) DACTYLOS «IBM», «OLIVETTI», «PANASONIC» ● (10 HORLOGES POINÇOIN MODELE DE TABLE «AMANO», «SIMPLEX» ● P.A. SYSTÈME ● VAISSELLE ASSORTIE ● ARTICLES DE BUREAU ASSORTIS ● QUANTITÉ DE BOITES DE «CARISTRAP» ● (50) BOITES DE CORDE ● (20) BOITES DE SEAL POUR CAMIONS ● (150) ROULEAUX DE PAPIER FILM POUR EMBALLER ● (100) COUVERTURES DE DÉMÉNAGEMENT ● ETC., ETC., ETC...

3e jour: Les articles suivants seront vendus le JEUDI 5 novembre 1992 à 10 h 30

PONTS ROULANTS ET CHAIN BLOCKS

PONT ROULANT «KULI» ÉLECTRIQUE CAP: 2500 LB ● PONT ROULANT MANUEL «CYCLONE» ½ TONNE ● CHAIN BLOCK «LODESTAR» 2 TONNES «CM» 2 TONNES ● ETC., ETC., ETC...

(2) ENVELOPPEUSES AUTOMATIQUES «MULLER»

ÉQUIPEMENTS

(4) COUSSINS POUR QUAI DE RÉCEPTION ● GRANDE QUANTITÉ DE PEINTURE ● QUANTITÉ D'EXTINCTEURS ● CLIMATISEURS ● TONDEUSE À GAZON «TORO» AVEC TRACTION ● ÉCHELLES SUR ROUES ● ÉCHELLES H JACKER ● POLISSEUSES DE PLANCHER ● STRAPPING MACHINES ● DÉTECTEURS DE GAZ ● POMPES POUR HUILE MANUELLES ● ÉTAUX ● (2) VACUUM PUMPS «ROBINAIR» ● (8) «HUSKY» BALAYEUSES INDUSTRIELLES ● MASQUES À GAZ ● LUNETTES DE SÉCURITÉ ● ÉCHAFAUDAGES ALUMINIUM ● BOMBONNES D'OXYGÈNE ● GRANDE QUANTITÉ DE FILTREURS À AIR ● ÉLÉMENTS CHAUFFANTS POUR FOND DE COMPTOIR ● MIROIRS CONCAVES ● ETC., ETC., ETC...

OUTILLAGE

BINDER ÉLECTRIQUE POUR TUYAUTERIE DE GRANDEUR VARIÉE ● JET PLUMBER AU GAZ ● PULLERS ASSORTIS ● COFFRES D'OUTILS ● (16) DRILLS ÉLECTRIQUES ¼ À ½ ● (18) SYSTÈME C.B. POUR CAMIONS ● (10) CLÉS À MOLETTE DE 18" À 36" ● PERCEUSE POUR LE CIMENT «KANGO» ÉLECTRIQUE ● (2) ENSEMBLES POUR FILLER LES TUYAUX ● (4) FICHES ÉLECTRIQUES ● GRINDER 10" «STRONGARM» ● OSCILLOSCOPES ● THERMOMÈTRES ● TESTER DE TEMPERATURE ● «BACTRONIC» SYSTEME ANALYZER ● FILEUSES DE TUYAUX ● (10) «HOLIE» DÉTECTEUR DE GAZ ÉLECTRONIQUE ● AMPÈREMÈTRES ● VELOMÈTRES ● MÈCHES ● PERCEUSES ● COUTEAUX ● MEULES ● LIMES ● ETC., ETC., ETC.

SOUDURE

(2) SEWER MASTERS ÉLECTRIQUES ● SOUDEUSE ÉLECTRIQUE «HOBART» ● (10) FUSILS À SOUDER ● (10) MANOMÈTRE POUR ACÉTYLÈNE ET OXYGÈNE ● GRANDE QUANTITÉ DE RODS À SOUDER ÉLECTRIQUES ET AU PLOMB ● SOUDEUSES ÉLECTRIQUES «CANOX» ● TABLES DE SCIES ● SCIE «FURNAS» ● ETC., ETC., ETC...

COMPRESSEURS À AIR

COMPRESSEUR À AIR «DEVILBISS» MOD.: 445 575 VOLTS ● COMPRESSEUR À AIR «COMPAIR» 115 VOLTS ● COMPRESSEUR À AIR SUR ROUES «DOEER» 115 VOLTS ● COMPRESSEUR À AIR SUR ROUES 115 VOLTS ● «CYCLONE» SUR ROUES ● «GOLDBLATT» SUR ROUES ● ETC., ETC., ETC...

MACHINERIE

(2) TURBINES «DELSTAR» ● SABLEUSE À MÉTAL ● FOURNAISE DE BI-ÉNERGIE «HYDRO ES 600M» ● «COLL-C-CRIMP» MOD.: T-400 ● GÉNÉRATRICE «ONAN» 600 VOLTS AU GAZ NATUREL ● PERCEUSES À COLONNE «WILSON» À AIR ● (3) TRANSFORMATEURS «G.E.» ● (4) SYSTÈMES DE NETTOYAGE À PRESSION «CALYDRO» ● SCIE À MÉTAL «TANNEWITZ» ● ETC., ETC., ETC...

SYSTÈME COMPLET D'INTERCOM «MULTI-VOX» 18 STATIONS

**4

Les blessés de la LNH

Au 30 octobre

Bruins de Boston: Cam Neely AD, genou, 17 sept., indéfini.

Sabres de Buffalo: Alexander Mogilny AD, épaule, revenu 28 oct., a raté six matchs; Grant Ledyard (D) doigt, 28 oct., quatre à six semaines; Petr Svoboda (D) genou, 28 oct., au jour le jour; Ken Sutton (D) cheville, 15 sept. indéfini; Mike Ramsey (D) épaule, 8 août, indéfini; Donald Audette AD, genou, indéfini.

Flames de Calgary: Mike Vernon (G) front, 25 oct., au jour le jour; Michel Petit (D) épaule, 22 oct., indéfini; Ron Stern AD, dos, 15 oct., au jour le jour; Trent Yawney (D) clavicule 26 sept. indéfini.

Blackhawks de Chicago: Igor Kravchuk (D) genou, 25 oct., au jour le jour; Keith Brown (D) épaule, 27 sept. 12 semaines; Brent Sutter (C) pied, 25 sept. au jour le jour.

Red Wings de Detroit: Shawn Burr AG, dos, revenu 28 oct., a raté trois matchs; Ray Sheppard AD, genou, revenu 24 oct., a raté cinq matchs; Steve Chiasson (D) contusion, au jour le jour; **Ajouter** Martin Lapointe AD, de Adirondack (LAH), 28 oct.; **Ajouter** Jim Cummins AD, de Adirondack (LAH), 30 oct.; **Céder** Stu Malgunas (D) à Adirondack (LAH), 30 oct.; **Céder** Petr Hrbek AD, à Adirondack (LAH), 30 oct.

Oilers d'Edmonton: Vladimir Vujtek (C) claquage, revenu 25 oct., a raté huit matchs; Petr Klima AD, genou, 14 oct., 7 à 10 jours.

Whalers d'Hartford: Frank Pietrangelo (G) aine, revenu 22 oct., a raté un match; Randy Ladouceur (D) genou, 28 oct., au jour le jour; **Céder** Corne d'Alessio (G) à Springfield (LAH), 22 oct.

Kings de Los Angeles: Corey Millen (C) dos, revenu 24 oct., a raté quatre matchs; Wayne Gretzky (C) hernie, indéfini.

N. Stars du Minnesota: Stew Gavin AG, aine, 18 oct., indéfini; **Céder** Enrico Ciccun (D) à Kalamazoo (LIH), 29 oct.

Canadien de Montréal: Sean Hill (D) abdominaux, 13 oct., au jour le jour; Brian Skrudland (C) genou, 6 oct., 8 à 10 semaines; **Céder** Oleg Petrov, AD, à Fredericton (LAH), 27 oct.; **Céder** Patrik Kjellberg AG, à Fredericton (LAH), 27 oct.

Devils du New Jersey: **Ajouter** Bill Guerin AD, de Utica (LAH), 27 oct.; **Ajouter** Jarrod Skalde (C) de Cincinnati (LIH), 27 oct.; **Ajouter** Myles O'Connor (D) de Utica (LAH), 30 oct.

Islanders de New York: Jeff Norton (D) hanche, 23 oct., au jour le jour; Tom Fitzgerald AD, cFotes, 24 oct., au jour le jour; **Ajouter** Tom Kurvers (D) de Capital District (LAH), 24 oct.

Rangers du New York: Peter Andersson (D) épaule, 24 oct., 10 jours.

Sénateurs d'Ottawa: Mark Freer (C) claquage, 24 oct., au jour le jour; Mark Lamb (C) pied, 24 oct., au jour le jour.

Flyers de Philadelphie: Pelle Eklund (AG-C) pied, 1er oct., trois à quatre semaines; Ric Nattress (D) dos, indéfini; **Ajouter** Ryan McGill (D) de Hershey (LAH), 17 oct.

Penguins de Pittsburgh: Bob Errey AG, cheville, 29 sept. indéfini; Joe Mullen AD, genou, 5 mai, au jour le jour; **Céder** Jeff Chychrun (D), suspendu par le club 28 oct.

Nordiques de Québec: Kerry Huffman (D) jambe, revenu 27 oct., a raté trois matchs; Valeri Kamensky AG, cheville, 27 oct., trois mois; Scott Pearson AG, genou, 27 sept. indéfini; Craig Wolanin (D) cuisse., une semaine; **Céder** David Karpa (D) à Halifax (LAH), 28 oct.

Blues de St. Louis: Vitali Karamnov AG, aine, 15 oct., au jour le jour; Bret Hedican (D) genou, deux semaines; Ron Sutter (C) abdominaux, indéfini; Kelly Chase AD, aine, 26 oct., une semaine; Ron Wilson (C) ligaments, 26 oct., deux semaines; Dave Lowry AG, ligaments, 26 oct., six à huit semaines; **Ajouter** Jason Ruff AG, de Peoria (LIH), 26 oct.; **Ajouter** Dave Mackey AG, de Peoria (LIH), 28 oct.; **Ajouter** Kevin Miehm (C) de Peoria (LIH), 28 oct..

Sharks de San Jose: Johan Garpenlov AG, dos, revenu 28 oct., a raté trois matchs; Rob Zettler (D) dos, revenu 26 oct., a raté trois matchs; Petri Skriko AG, aine, 28 oct., trois à cinq jours; Neil Wilkinson (D) figure, 28 oct., au jour le jour; Yvon Corriveau AG, dos, 26 oct., 10 jours à trois semaines; Ed Courtney AD, épaule, 23 oct., au jour le jour; Link Gaetz (D) accident d'auto, indéfini.

Lightning de Tampa B.: Ken Hodge (C) lèvres, 24 oct., au jour le jour; Mike Hartman AG, oreille, 20 oct., au jour le jour; Shawn Chambers (D) genou, indéfini; Basil McRae AG, jambe, 11 oct., indéfini; **Ajouter** Bob Beers (D) de Boston (LNH), 28 oct.

Maple Leafs de Toronto: Wendel Clark AG, aine, 24 oct., au jour le jour; Grant Fuhr (G) genou, 20 oct., indéfini; Rick Wamsley (G) genou, indéfini.

Canucks de Vancouver: David Babych (D) hernie 22 sept. six semaines.

Capitals de Washington: Mark Hunter AD, commotion, 28 oct., au jour le jour; Michal Pivonka (C) aine, 21 oct., au jour le jour; Jason Woolley (D) poignet, 12 oct., quatre à six semaines; Dimitri Khristich AG, pied, 3 oct., trois semaines; Randy Burridge AG, genou, 5 sept. indéfini; **Ajouter** Steve Konowalchuk (C) de Baltimore (LAH), 29 oct.; **Ajouter** Keith Juns AD, de Baltimore (LAH), 29 oct.

Jets de Winnipeg: Ed Olczyk AD, revenu 26 oct., a raté un match; Luciano Borsao (C) dos, 28 oct., au jour le jour; John Druce AD, poignet, 18 oct., quatre à six semaines; Randy Carlyle (D) contusion, 10 oct., au jour le jour; Bryan Erickson AD, abdominaux, indéfini; **Céder** Alan Kerr AD, à Moncton (LAH), 28 oct.

Soccer

COUPE ASIATIQUE
À Hiroshima, Japon

Premier tour
Groupe A

	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Iran	1	0	0	2	0	2
Japon	0	0	1	0	0	1
Émirats Arabes	0	0	1	0	0	1
Corée du Nord	0	0	0	0	0	0

VENDREDI, 30 OCTOBRE
Corée du Nord **0**, Iran **2**
Émirats Arabes **0**, Japon **0**
DIMANCHE, 1ER NOVEMBRE
Émirats Arabes vs Iran
Corée du Nord vs Japon
MARDI, 3 NOVEMBRE
Iran vs Japon
Émirats Arabes vs Corée du Nord

Groupe B

	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Chine	0	0	1	1	1	1
Qatar	0	0	1	1	1	1
Arabie Saoudite	0	0	1	1	1	1
Thaïlande	0	0	1	1	1	1

MERCREDI, 29 OCTOBRE
Arabie Saoudite **1**, Chine **1**
Qatar **1**, Thaïlande **1**
SAMEDI, 31 OCTOBRE
Chine vs Thaïlande
Arabie Saoudite vs Qatar
LUNDI, 2 NOVEMBRE
Arabie Saoudite vs Thaïlande
Chine vs Qatar

DEMI-FINALES
VENDREDI, 6 NOVEMBRE
Gagnant groupe A vs groupe B, deuxième place
Gagnant groupe B vs groupe A, deuxième place

FINALE
DIMANCHE, 8 NOVEMBRE
Gagnants des demi-finales

Baseball

TOURNOI DU JAPON

VENDREDI, 30 OCTOBRE
At Tokyo
É. d'Étoiles du Majeur **11**,
Giant Yomiuri **0**
SAMEDI 31 OCTOBRE
À Tokyo
Équipe d'Étoiles du Japon vs Équipes d'Étoiles du Majeur
DIMANCHE, 1ER NOVEMBRE
À Seibu, Japon
Équipe d'Étoiles du Japon vs Équipes d'Étoiles du Majeur
MARDI, 3 NOVEMBRE
À Tokyo
Équipe d'Étoiles du Japon vs Équipes d'Étoiles du Majeur

Hockey

LNH

VENDREDI

OTTAWA 3
BUFFALO 12
Première Période
1. BUFFALO, Bodger 2 (LaFontaine, Andreychuk) .. 5:36 (an)
2. BUFFALO, LaFontaine 8 (Presley, Hawerchuk)..... 8:36 (an)
3. BUFFALO, Sweeney 5 (Gordijuk, Moller) 13:30
4. BUFFALO, Sweeney 6 (Gordijuk, May)..... 14:05
5. Ottawa, Jelinek 1 (Peluso, Brady) 14:49
6. BUFFALO, LaFontaine 9 (Mogilny, Andreychuk)..... 16:07
7. BUFFALO, Hawerchuk 2 (Mogilny, LaFontaine)..... 18:46 (an)

Pénalités — Miller Ott (cingler) 5:00, Hammond Ott (accrocher) 6:48, May Buf (obstruction du gardien) 10:36, Thomson Ott (cingler) 17:26, Ray Buf (conduite antisportive) 20:00.

Deuxième Période
8. Ottawa, Luongo 2 0:19 (an)
9. BUFFALO, Smehlik 2 (LaFontaine)..... 7:48
10. Ottawa, Baker 2 (Jelinek, Turgeon)..... 8:54 (an)
11. BUFFALO, May 5 (Gordijuk)..... 15:10

Pénalités — LaFontaine Buf (bâton élevé majeure, mauvaise conduite de partie) 8:07, Miller Ott (double rudesse) 16:41.

Troisième Période
12. BUFFALO, Ray 1 (Hannan, Hawerchuk)..... 3:53 (an)
13. BUFFALO, Gordijuk 3 (Sweeney, Ramsey)..... 9:34
14. BUFFALO, Corkum 3 (Ray, Hannan)..... 9:54
15. BUFFALO, Mogilny 6 (Boucher, Hawerchuk)..... 15:17

Pénalités — Miller Ott (retenir) 2:53, Ramsey Buf (accrocher) 5:26, Wood Buf (retenir bâton) 11:43, Carney Buf (trébucher) 16:45, Hammond Ott (coude) 18:22, Mogilny Buf, Jelinek Ott (bâton élevé) 19:16.

Tirs au but

Ottawa	3	6	11—20
BUFFALO	18	12	16—46

Gardiens
Ottawa: Weeks (40-29) (P,0-2-0), Sidorkiewicz (9:54 de la 3e, 6-5)
BUFFALO: Hasek ..... (G,2-2-0)

Buts et avantages numériques
Ottawa:..... 2-7
BUFFALO:..... 4-7.

Arbitre — Lance Roberts.
Juges de lignes — Ron Asselstine, Mike Cvik.
Assistance — 15,088.

TORONTO 1
DETROIT 7
Première Période
1. DETROIT, Probert 3 (Howe, Ciccarelli)..... 9:44 (an)
2. DETROIT, Probert 4 (Cummins, Sillinger)..... 13:41

Pénalités — Anderson Tor (retenir) 4:00, Cummins Det (double échec) 7:10, Mironov Tor (assaut) 7:47, Macoun Tor (trébucher) 9:02, Berehowsky Tor, Gallant Det (battuing) 11:30, Racine Det (trébucher) 15:48.

Deuxième Période
3. TORONTO, Andersen 4 (Sacco, Zezel)..... 6:57 (an)
4. DETROIT, Yzerman 9 (Probert, Ciccarelli)..... 12:47

Pénalités — Anderson Tor (bâton élevé) 2:33, Pearson Tor (battu), Cummins Det (instigateur, battu, mauvaise conduite de partie) 5:12, Fedorov Det (trébucher) 13:33, Anderson Tor (double echec) 15:09.

Troisième Période
5. DETROIT, Yzerman 10 (Vial, Ciccarelli)..... 10:27
6. DETROIT, Drake 3 (Carson, Howe)..... 11:41
7. DETROIT, Carson 4 (Drake, Gallant)..... 17:58
8. DETROIT, Drake 4 (Probert, Sillinger)..... 19:19

Pénalités — Anderson Tor (retenir), Racine Det (rudesse), Macoun Tor, Primeau Det (battu) 8:46, Gill Tor, Gallant Det (conduite antisportive) 10:39, Baumgartner Tor, Vial Det (battuing, mauvaise conduite) 14:16, Lefebvre Tor (double échec), Primeau Det (rudesse) 19:46.

Tirs au but

TORONTO	11	8	6—25
DETROIT	14	14	10—38

Gardiens
TORONTO: Potvin ..... (P,3-2-1)
DETROIT: Cheveldae ..... (G,4-4-0)

Buts et avantages numériques
TORONTO:..... 1-4
DETROIT:..... 1-5.

Arbitre — Ron Hoggarth.
Juges de lignes — Bob Hodges, Jerry Pateman.
Assistance — 19,709.

NY ISLANDERS 4
NEW JERSEY 1
Première Période
1. NY ISLANDERS, Flatley 1 (Hogue)..... 0:27
2. NY ISLANDERS, Thomas 5 (Turgeon, Malakhov)..... 5:10 (an)
3. NY ISLANDERS, Mullen 3 (Berg, McInnis)..... 8:50

Pénalités — Daneyko NJ (rudesse) 4:22, Barr NJ (bâton élevé) 8:41, Daneyko NJ (rudesse) 13:56, King NYI (conduite antisportive) 14:30, Skalde NJ (retenir bâton) 18:33.

Deuxième Période
4. NY ISLANDERS, Malakhov 3 (Krupp, Hogue)..... 7:02 (an)

Pénalités — Pilon NYI (coude) 1:49, Driver NJ (trébucher) 3:11, Fetisov NJ (cinglering, conduite anti sportive) 4:27, King NYI (accrocher) 5:50, Albelin NJ (accrocher) 6:04, McInnis NYI (accrocher) 8:00, Kasparaitus NYI, Guerin NJ (rudesse) 11:07.

Troisième Période
5. NEW JERSEY, Barr 1 (Fetisov, Guerin)..... 12:30

Pénalités — Kasparaitus NYI (closing hand on puck) 5:55, Kasparaitus NYI (obstruction) 13:30.

Tirs au but

NY ISLANDERS	10	11	5—26
NEW JERSEY	6	8	10—24

Gardiens
NY ISLANDERS: Fitzpatrick.. (G,2-2-0)
NEW JERSEY: Terreri ..... (P,3-3-0)

Buts et avantages numériques
NY ISLANDERS:..... 2-6
NEW JERSEY:..... 0-6.

Arbitre — Don Koharski.
Juges de lignes — Gord Broseker, Scott Briscoll.
Assistance — 13,902.

SAN JOSE 2
TAMPA BAY 1
Première période
Aucun but.

Pénalités — More SJ 0:51, Kontos TB 1:32, More SJ 3:49, Ramage TB 4:43, Ozolinch SJ 8:59, Pederson SJ 11:49, Tampa Bay banc (purgée par Hartman) 13:24, Snuggerud SJ 18:30.

Deuxième période
Aucun but.

Penalites — Zmolek SJ 6:19, Zettler SJ 17:54.

Troisième période
1. San Jose, Sullivan 2 (DePalma, Lawton) 2:49
2. San Jose, Snuggerud 1 (DePalma)..... 3:16
3. Tampa Bay, Kontos 10 (Andersson, Crossman)..... 16:29

Pénalités — Creighton TB (double min.) 4:26, More SJ, Bradley TB, Reekie SJ (inc.) 5:08, Wilson TB 10:32.

Tirs au but

SanJose	6	6	13—25
TampaBay	17	13	9—39

Gardiens
San Jose: Hackett, Hayward: .(6:33 2e) (G,1-5-0)
Tampa Bay: Young ..... (P,3-5-0)

Avantages numériques — San Jose: 0-5; Tampa Bay: 0-8.
Arbitre — Mark Faucette.
Juges de lignes — Pat Dapuzzo, Brian Murphy.
Assistance — 8,706.

AHL

VENDREDI

FREDERICTON 10
MONCTON 3
Première Période
1. Fredericton, Vallis 5 (Larouche)..... 0:32
2. Fredericton, Stevenson 4 (Belanger, Carnback)..... 11:10
3. Moncton, LeBlanc 8 (Fedotov, Lambert) ..... 15:15 (an)

Pénalités — Joyce Mctn (double échec) 4:54, Barnes Mctn (conduite antisportive) 7:49, Sevigny Fctn (donne du genou) 13:51, Kerr Mctn (retenir le baton) 15:49.

Deuxième Période
4. Fredericton, Stevenson 5 (Gauthier, Carnback)..... 4:04 (an)
5. Fredericton, Gauthier 2 (Belanger, Stevenson)..... 4:49 (an)
6. Moncton, LeBlanc 9 (Joyce)..... 16:50 (an)
7. Fredericton, Belanger 4 19:55 (dn)

Pénalités — Hayward Mctn (rudesse) 2:34, Kostichken Mctn (bâton élevé) 3:48, Kjellberg Fctn (retenir le bâton) 8:51, Reisky Mctn (baton élevé) 9:17, Guillet Fctn (accrocher) 15:08, Gauthier Fctn (trébucher) 19:13.

Troisième Période
8. Fredericton, Petrov 1 (Larouche, Vallis)..... 1:38
9. Fredericton, Kjelberg 1 (Sevigny) ..... 3:52 (dn)
10. Moncton, Fedotov 3 (Barnes, LeBlanc) ..... 4:22 (an)
11. Fredericton, Vallis 6 (Larouche, Veilleux)..... 9:49 (an)
12. Fredericton, Carnback 3 (Belanger)..... 12:32
13. Fredericton, Petrov 6 (Larouche)..... 15:41

Pénalités — Veilleux Fctn (obstruction) 0:59, Fleming Fctn, Martin Mctn (battu) 5:06, Cote Fctn (battu), Hayward Mctn (instigateuring, battuing, mauvaise conduite de partie) 5:22, Cowie Mctn (rudesse) 8:16, Mikolchuk Mctn (rudesse) 9:40, Fleming Fctn, Martin Mctn (battu) 15:18, Sevigny Fctn (assaut) 15:54, Fredericton banc (trop de joueurs, purgée par Stevenson) 17:07.

Tirs au but

Fredericton	13	11	10—34
Moncton	7	9	14—30

Gardiens
Fredericton: Chabot..... (3-1-1)
Moncton: O'Neill ..... (2-3-1)

Buts et avantages numériques
Fredericton:..... 3-9
Moncton:..... 3-7.

Arbitre — O'Halloran.
Juges de lignes — Christian, LeBlanc.
Assistance — 2,466.

LHJMQ

VENDREDI

ST-JEAN 2
CHICOUTIMI 4
Première période
1. St-Jean, Steve Brûle 6 (R. Delarosbil, P. Deraspe) 15:16

Pénalités — Searles StJ 4:28, Savard Chi 6:51, Paradis Chi 11:15, Lampron Chi 12:49.

Deuxième période
2. St-Jean, Steve Brulé 7 (P. Carignan)..... 0:18
3. Chicoutimi, Eric Montreuil 1 (A. Sirois, P. Lacombe)..... 16:07

Pénalités — Casey StJ 4:25, St-Jacques Chi 9:49, Brulé StJ 16:50.

Troisième période
4. Chicoutimi, Allan Sirois 2 (R. Valenti, C. Blondin)..... 3:47
5. Chicoutimi, Christian Caron 8 (D. Savard, E. Montreuil).. 14:42 (an)
6. Chicoutimi, Eric Montreuil 2 (C. Caron, D. Paradis)..... 16:19

Pénalités — Madore StJ 1:15, Robson Chi 6:09, Brulé StJ 13:31.

Gardiens
St-Jean: Jean-Pascal Lemelin
Chicoutimi: Sylvain Rodrigue.

Tirs au but

St-Jean	14	13	11 -38
Chicoutimi	7	7	15 -29

Arbitre — Joubert Guy.
Assistance — 1951.

BEAUPORT 4
GRANBY 3
Première période
1. Beauport, Matthew Barnaby 10 (S. Toupin, D. Laflamme).... 3:37
2. Beauport, Eric Cool 5 (S. Toupin, M. Barnaby).... 11:37 (an)
3. Granby, Maxime Blouin 4 (M. Therrien, M. Rozon)... 14:28

Pénalités — Cool Bea 5:17, Moreau Bea 8:27, Bertrand Gra 11:25, St-Cyr Bea 16:41, Bouchard Gra 19:36.

Deuxième période
4. Beauport, Matthew Barnaby 11 (S. Toupin)..... 16:34
5. Granby, Martin Balleux 8 (M. Blouin, S. Dufac). 18:44 (an)

Pénalités — Grand'maison Gra, Trudel Bea 3:02, Bélanger Gra 6:32, Bouchard Gra (inc.) 12:26, Therrien Gra 17:20, Bird Bea 17:37, Lapointe Bea 18:09.

Troisième période
6. Beauport, Jean-Yves Leroux 8 (S. Toupin)..... 7:55 (dn)
7. Granby, Christian Matte 4 (S. Dufac, A. Côté)..... 14:53

Pénalités — Bird Bea 7:25, Dufac Gra (min., maj. et inc. de match) 15:13, Laflamme Bea 16:22.

Gardiens
Beauport: Marcel Cousineau
Granby: Steve Ploufe.

Tirs au but

Beauport	6	12	9 -27
Granby	7	12	6 -25

Arbitre — Jean Yves.
Assistance — 1286

Tennis

OMNIUM DE STOCKHOLM
Simples
Quarts-de-finales
Stefan Edberg, Suède (2), bat Arnaud Boetsch, France, 7-5, 7-6 (7-5).
Pete Sampras (3), É-U., bat Petr Korda (5), Tchécoslovaquie, 7-6 (7-4), 5-7, 6-3.
Goran Ivanisevic (4), Croatie, bat Boris Becker (6), Allemagne, 7-5, 6-4.
Guy Forget (8), France, bat Henrik Holm (16), Suède, 7-5, 6-7 (6-8), 7-6 (7-2).
Doubles
Demi-finales
Todd Woodbridge et Mark Woodforde, Australie (1), battent John Fitzgerald, Australie, et Anders Jarryd, Suède, 6-7 (0-7), 6-2, 6-4.
Quarts-de-finales
Steve DeVries, Afrique du Sud et David MacPherson, Australie (7), battent Kelly Jones et Rick Leach, É-U. (2), 6-2, 7-6 (7-2).

OMNIUM DE PORTO RICO
À San Juan
Simples
Quarts-de-finales
Mary Pierce (1), France, bat Nicole Arendt, É-U., 6-0, 6-1.
Debbie Graham, É-U., bat Amanda Coetzer (2), Afrique du Sud, 6-2, 3-6, 6-3.
Louise Allen, É-U., bat Ginger Helgeson, É-U., 6-3, 4-6, 6-3.
Gigi Fernandez (4), Porto Rico, bat Lisa Raymond, É-U., 7-5, 6-3.

COUPE XEROX
À Trois-Rivières P.Q.
Simples
Quarts-de-finales
Keith Evans (1), É-U., bat Patrick Mohr, Suisse, 7-6 (7-4), 6-2.
Yann Lefebvre (2), Drummondville, Que., bat Princio Arnold, Argentine, 2-6, 6-3, 7-5.
Brian Gyetko (3), Welland, Ont., bat Lex Carrington, É-U., 3-6, 6-4, 6-1.
Steve Herdoiza (4), É-U., bat Jack Waite, É-U., 7-6 (7-5), 6-4.

Les atouts de confiance



AVEC TOUT ACHAT DE 18$ OU PLUS DE PRODUITS ESTÉE LAUDER CHEZ SEARS, VOUS RECEVEZ CETTE MAGNIFIQUE PRIME:

UN RAVISSANT SAC ASPECT CROCO CONTENANT LA LOTION 'SKIN PERFECTING' 5 ML, LE MASCARA 'MORE THAN MASCARA', UN ROUGE À LÈVRES 'ALL-DAY', CRÈME 'BODY SMOOTHER' 20 ML, LOTION 'BEAUTIFUL BODY' 20 ML ET UN MIROIR DE POCHE.

LIMITE DE 1 PRIME PAR CLIENT, JUSQU'À ÉPUISEMENT DES STOCKS
LA PRIME DOIT ACCOMPAGNER TOUT RETOUR

L'OFFRE DÉBUTE JEUDI LE 29 OCTOBRE POUR SE TERMINER LE 7 NOVEMBRE 1992.

SEARS
vous en avez pour votre argent... et plus

CARREFOUR LAVAL MAIL CHAMPLAIN GALERIES D'ANJOU
FAIRVIEW POINTE CLAIRE PLACE FLEUR DE LYS CENTRE COMMERCIAL LES RIVIÈRES